VSS7915/00T & VS79155T





Security Systems

EN | **Installation Instructions**
Eazeo Outdoor Video Intercom

FR | **Manual d'installation**
Boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo

DE | **Installationshandbuch**
Eazeo Außen-Video-Intercom-Box

ES | **Manual de instalación**
Interfono Eazeo con vídeo para exteriores

NL | **Installatiehandleiding**
Eazeo-videointercom voor buiten

IT | **Istruzioni sull'installazione**
Videocitofono per esterni Eazeo

PT | **Instruções de Instalação**
Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo

DA | **Installationsinstruktioner**
Eazeo udendørs video intercom

SV | **Installationsanvisningar**
Eazeo Outdoor Video Intercom

SU | **Asennusohjeet**
Eazeo Outdoor Video Intercom

NO | **Installeringsinstruksjoner**
Eazeo utendørs videointercom

GR | **Οδηγίες εγκατάστασης**
Σύστημα βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους

BOSCH

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
11. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
12. Do not attempt to service this product yourself as removing covers expose you to dangerous voltage or other hazards.
13. Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.



Warning

To reduce the risk of fire or electric shock, this apparatus should not be exposed to rain or moisture and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus.

FCC INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into and outlet on a circuit different form that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.



Warning

Installation should be performed by qualified service personnel only in accordance with the national electrical code or applicable local codes.

1. Introduction

This Eazeo Outdoor Video Intercom is designed for use with Bosch Color Observation Systems only. This intercom incorporates a high quality color camera for visual identification of visitors, a tri-color status indicator and two-way voice communications.

2. Standard package includes

- Eazeo Outdoor Video Intercom unit
- Mounting box
- Frame plate (template)
- Raised-mounting surround
- Protective dome
- Alarm/Action box
- Two dual twisted-pair cables - 15 metres / 45ft
- These installation instructions
- Accessory bag
  - A tamper-resistant screw 3 x 10mm
  - Security screwdriver
  - Metal grommet with lock nut
  - Rubber grommet
  - Four tamper-resistant screws 4 x 50mm with clips
  - Four 3.5 x 25mm screws with plugs
  - Four short screws
  - A cable connector
  - A name plate assembly

3. Installation

To obtain the best results from your new Eazeo Outdoor Video Intercom, read these instructions carefully before use. Retain the manual for future reference.

This manual describes the installation of the Eazeo Outdoor Video Intercom. For more detailed information about the installation and operation of the system monitor you should consult the monitor manuals.

Remark: When the system configuration is altered, the system monitor needs to check and memorise the cameras and accessories connected to its inputs. This is done automatically when the mains power is switched on (rear switch).

Position

First you need to determine where the intercom is to be installed. The image sensors in modern CCD cameras are highly sensitive and require special care for proper performance and extended lifetime. Please follow the guidelines to get optimum results of your camera:

- Do not expose to direct sunlight or bright spotlights in operating and non-operating conditions.
- Avoid bright lights in the field of view of the camera.

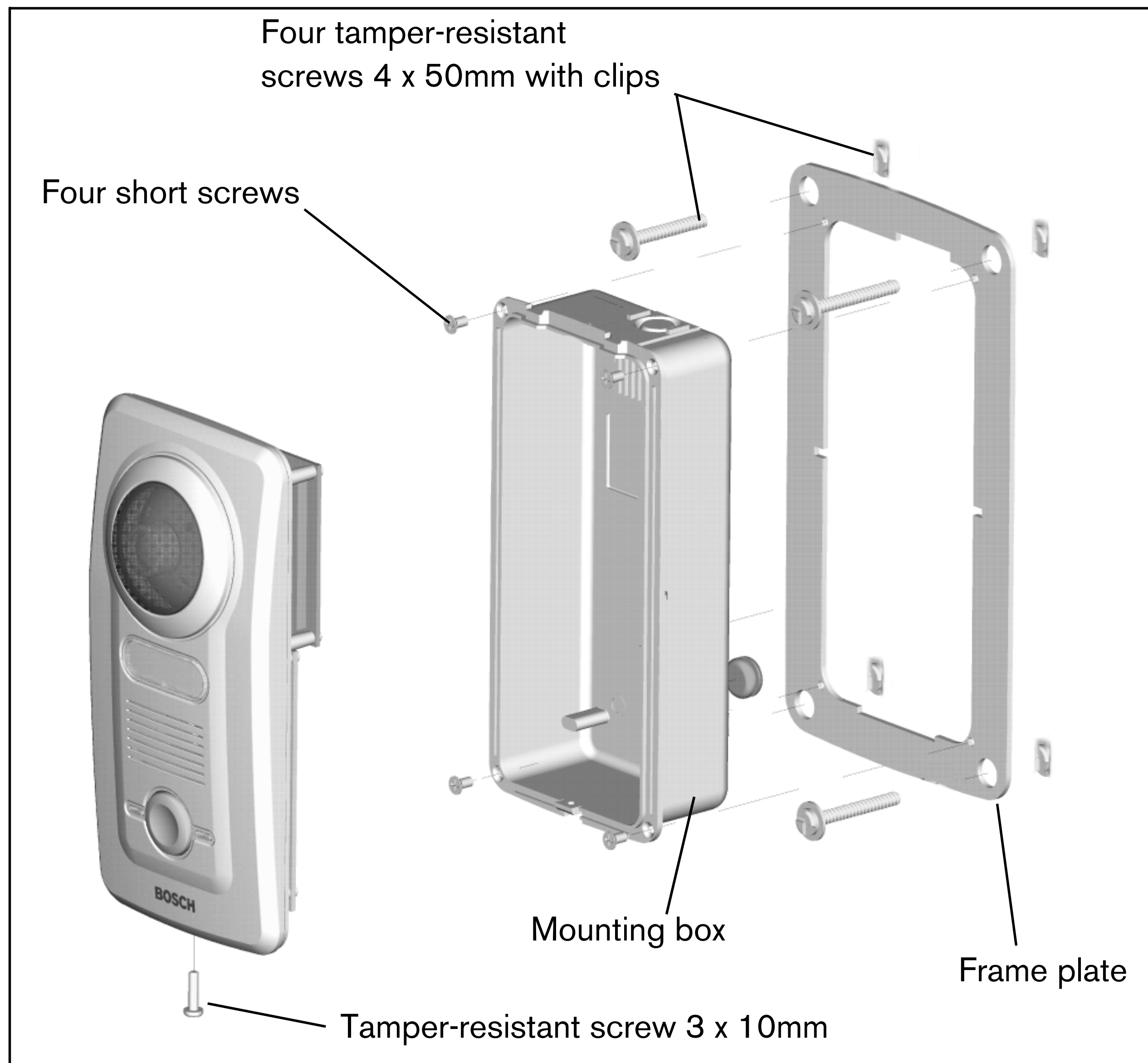
These bright lights cause a smearing effect, which is visible as white lines above and below the highlight. Bright lights may cause bleaching of the sensor's color filters. This will be visible as colored spots in the picture and is irreversible.

Mounting the unit

Choose from the available mounting methods:

- Sunken mount
- Raised mount

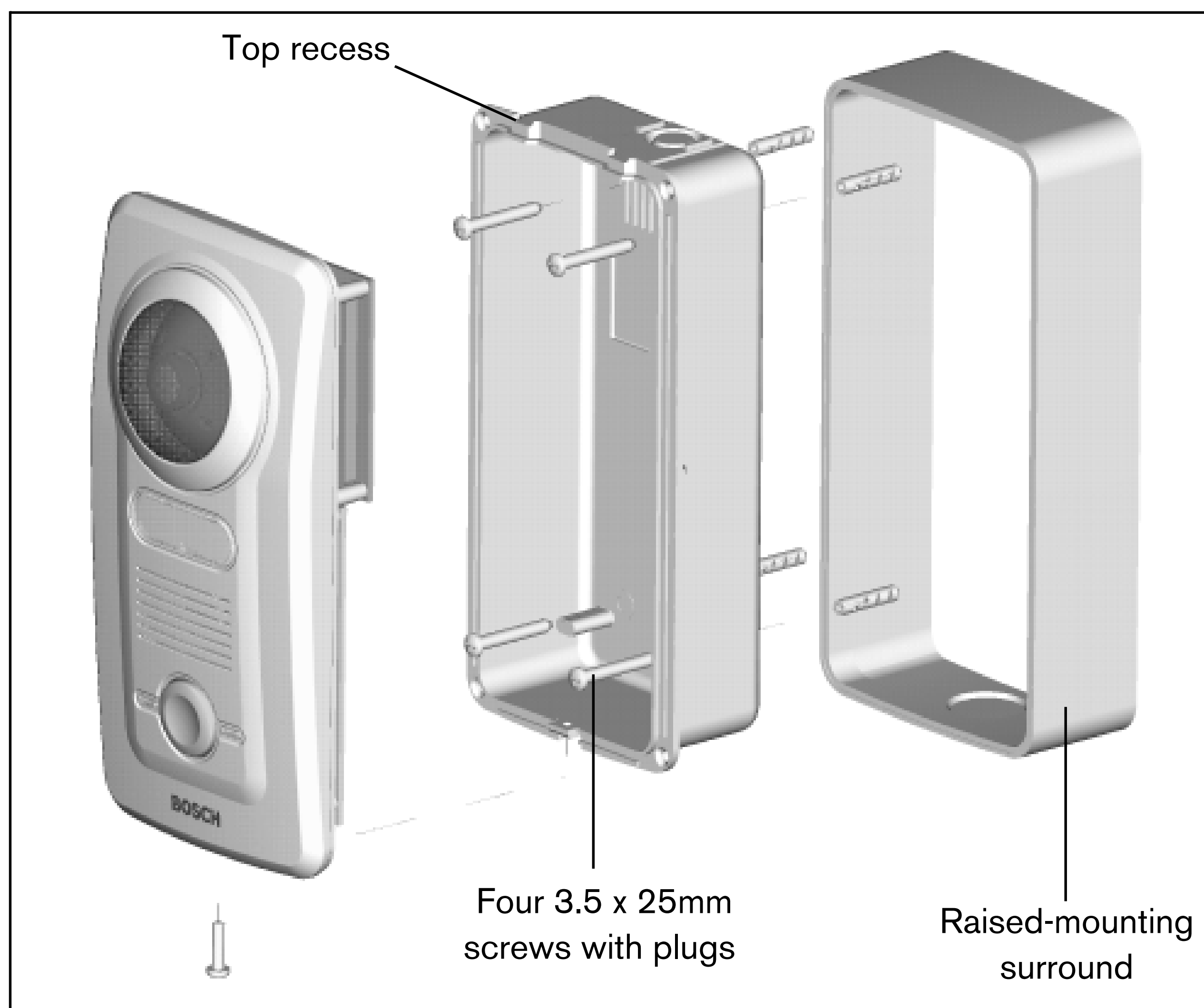
Sunken mount



- Using the inside of the frame plate as a template, mark the position of the hole required for the unit.
- Cut out the center hole.
- Use the four tamper-resistant screws (4 x 50mm) and clips to attach the frame plate to the surface (use the outer holes).
  - If you want to mount the mounting box directly onto a wall instead, break out the four tabs in the mounting box and drill holes for the four 3.5 x 25mm screws (use plugs if necessary).

- Identify the top of the mounting box (the tamper-resistant screw thread is at the bottom).
- Decide which rear entry hole (big or small) you will use for the cable and break out the corresponding tab in the mounting box.
- Mount the metal grommet supplied (if you have chosen the smaller rear entry point use the rubber grommet supplied).
- Run the connection cable through the grommet leaving about 15cm sticking out and tighten the metal grommet.
- Using the four short screws attach the mounting box to the frame plate.
- Crimp the supplied connector onto the cable (see section System Cable).

Raised mount



- Identify the top of the mounting box and the top of the raised-mounting surround (the top cable entry hole is offset to the right).
- Decide the entry point (top, bottom or rear) for the cable and break out the corresponding tabs in the mounting box and (if required) the raised-mounting surround.
- Break out the four screw holes in the rear of the mounting box and use these holes to mark the position for drilling the surface.
- Fit the mounting box into the raised-mounting surround.
- Mount the grommet.
- Run the connection cable through the grommet leaving about 15cm sticking out (if you enter from the top leave 20cm) and tighten the grommet.
- Use the four 3.5 x 25mm screws (with plugs if necessary) to attach these two units to the surface.
- Crimp the supplied connector onto the cable (see section System Cable).

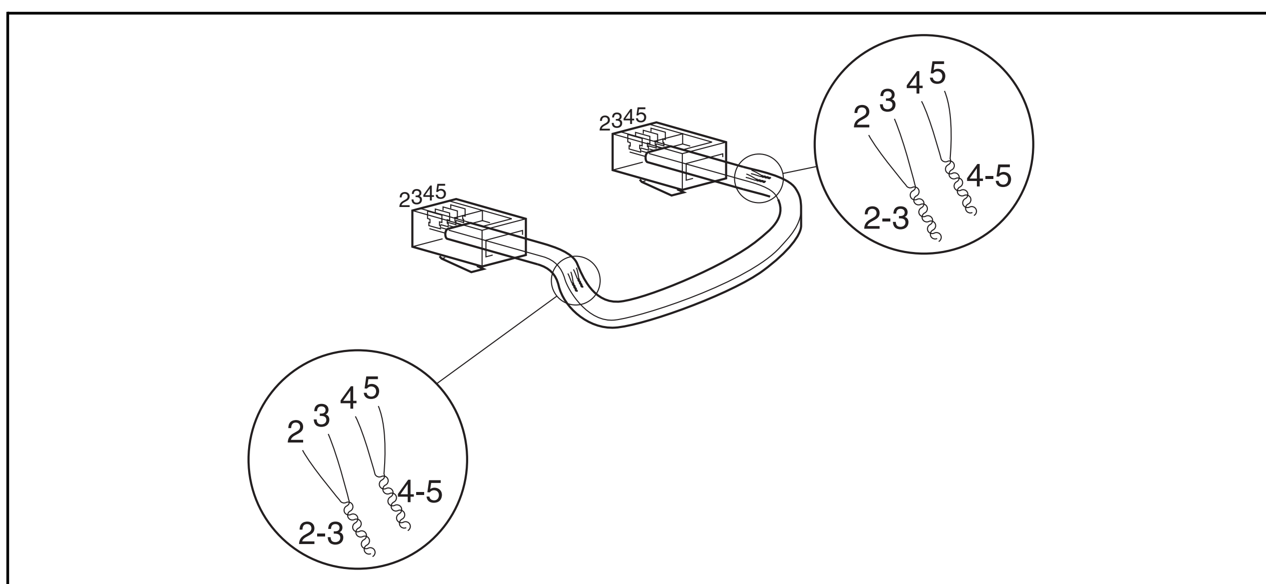
Attaching the intercom unit

The intercom unit is now ready to be fitted to the mounting box.

- Connect the cable to the unit.
- Clip the top of the unit into the top recesses of the mounting box.
- Use a finger to fold the cable back along the side of its connector to the center of the printed circuit board. (If the cable enters from the top make sure that it is first firmly secured in the cable guide of the mounting box.)
- Lower the unit into place and secure underneath with the 3 x 10mm tamper-resistant screw.
- If necessary (and without touching the lens), adjust the camera position (check the picture on the screen).
- The protective dome cannot be removed afterwards, so ensure that you are completely satisfied with the camera position before you click the dome into place.
- Fill-in the name card and click into place with its transparent cover.

System Cable

For the interconnections between the system monitor and the Eazeo Outdoor Video Intercom, a 15m/45ft system cable is supplied. For optimum picture quality, always use a 4-wire dual twisted-pair cable when extending the connection. The maximum cable length allowed is 200m/600ft. Ensure that the connectors are fixed to the cable as shown in the figure.



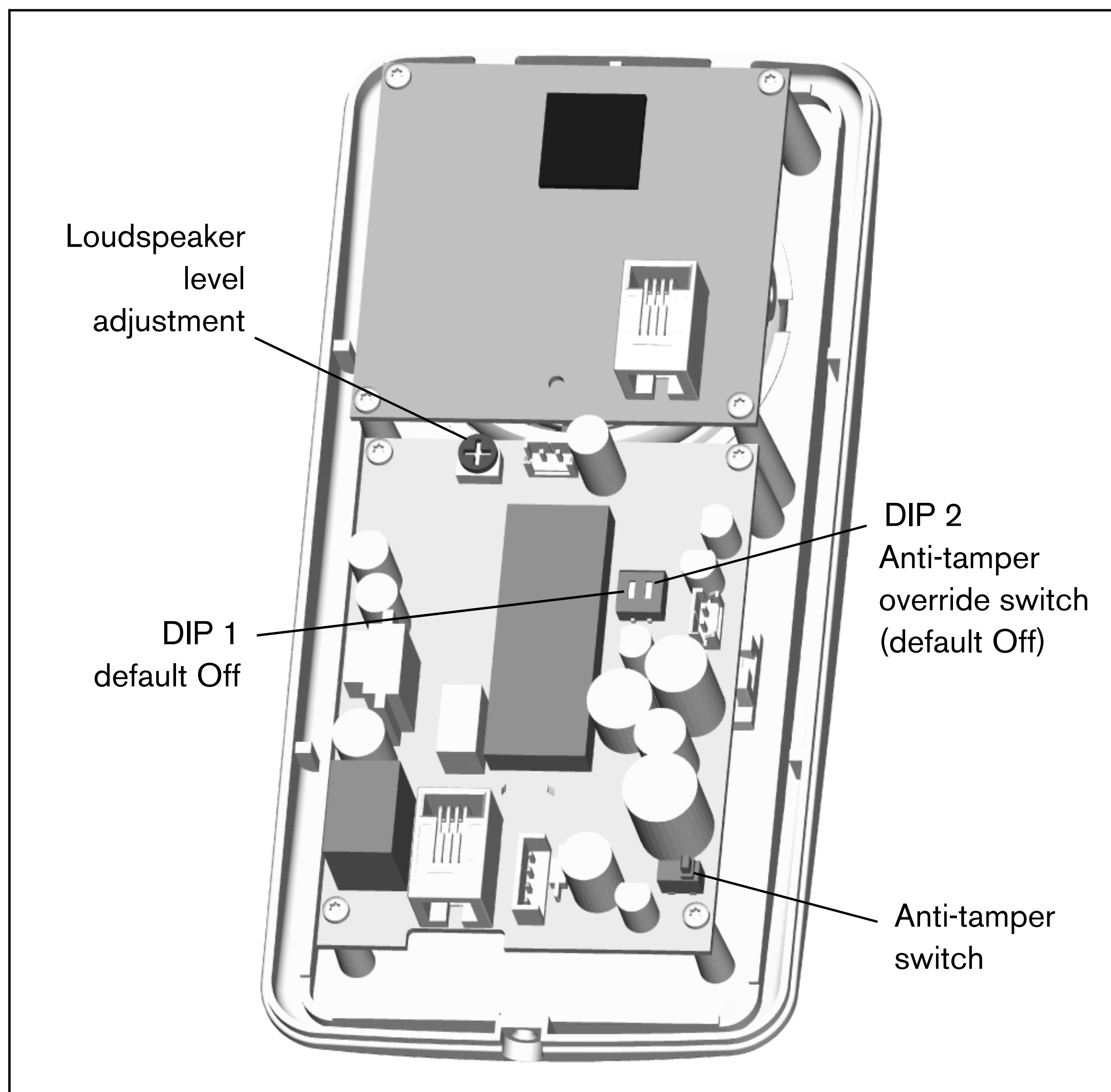


CAUTION:

The plugs used for the observation system have the same dimensions as standard telephone plugs. Never connect a telephone to the Eazeo Outdoor Video Intercom or system monitor.

Adjustments and switches

The printed circuit board has an loudspeaker level potentiometer, two DIP switches and an anti-tamper alarm switch.



Anti-tamper switch override

When the unit is removed from the mounting box the anti-tamper switch triggers an alarm on the monitor. To suppress this alarm while servicing the system, set the tamper override DIP switch to the On position. Don’t forget to reactivate the anti-tamper switch by switching the override to the Off position.

Focus

The built-in lens provides an optimal image sharpness for objects between 0.25m / 0.82ft and infinity (depth of field). The focus is preset. No further adjustment is required.

Operation

When the Eazeo Outdoor Video Intercom is connected to the Eazeo Observation System and the system is switched on, the intercom image appears on the monitor screen. If necessary adjust contrast, brightness and color (see the View Settings menu of the monitor) to optimize the image on the system monitor.

When the indicator light on the intercom is green, the intercom is in the ready mode.

The button on the intercom is used as call bell. When pushed, the buzzer in the monitor and in the intercom sounds. The monitor switches to the intercom camera input. The indicator light on the intercom is orange - the visitor can talk. The system monitor reproduces the sound received from the intercom.

To talk back to your visitor push TALK. The indicator light on the intercom is red. The system monitor does not receive sound from the intercom when the red light is on. The sound received by the system monitor's microphone is reproduced by the intercom.

If you don't react within 3 minutes then the monitor returns to its previous status (for example, the automatic camera sequence continues).

4. Tips for maintenance

Cleaning

You can clean the outside of the Outdoor Video Intercom unit with a moist fluff-free cloth or shammy leather cloth.
When cleaning the camera lens a special cleaning cloth should be used. Do NOT use cleaning fluids based on alcohol, methylated spirit, ammonia, etc.
Never touch the glass of the camera lens to prevent damaging its delicate coating.
Avoid direct contact with water.

5. Specifications

VSS7915/00T	PAL	Integrated lens
VS79155T	NTSC	Integrated lens

Accessories

The following accessories are available:
- Extension system cables (loop resistance max. 16 Ω at 100m).
- Cable extension box for providing additional power and cable length compensation to the Eazeo Outdoor Video Intercom at longer distances (up to 300m / 900ft).

Electro Magnetic Compatibility (EMC)

This equipment complies with the European EMC directive used standards:
EN50130-4, EN55022
USA standard: FCC part 15, class B
Australia AS/NZS 3548

Safety

according to European standard EN60065 ; USA UL6500

Environmental conditions

Operating temperature	-20°C +50°C (-4°F +122°F)
Non operating temperature	-25°C +70°C (-13°F +158°F)
Relative humidity Non-condensing	0% to 95% RH
Input Voltage, via tp-input:	24VDC
Power consumption	< 3.5W
Weight	0.51 kg / 1.12 lbs
Dimensions	80 x 163 x 65 mm (WxHxD)
	3.1 x 6.4 x 2.5 ins (WxHxD)

If you have any problems, contact your dealer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez attentivement les instructions ci-après.
2. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.
3. Conformez-vous aux différents avertissements fournis.
4. Suivez l'ensemble de ces instructions.
5. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau.
6. Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec.
7. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
8. Évitez d'installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou tout autre dispositif générant de la chaleur (amplificateurs, etc.).
9. Utilisez exclusivement les fixations/accessoires indiqués par le fabricant.
10. Confiez la réparation de l'appareil à du personnel qualifié. Une réparation s'impose lorsque l'appareil a été endommagé : détérioration du cordon d'alimentation ou de la fiche, infiltration de liquide, introduction d'objets, exposition à la pluie ou à l'humidité, fonctionnement anormal, chute, etc.
11. Évitez d'exposer l'appareil aux éclaboussures et à l'écoulement de liquides.
12. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil : le retrait des capots présente un risque d'électrocution et d'autres dangers.
13. Une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, demandez au technicien de procéder à un contrôle de sécurité pour vérifier si l'appareil est en parfait état de marche.



Avertissement

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne placez aucun objet contenant du liquide sur l'appareil (vases, etc.).

1. Introduction

Ce boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo s'utilise exclusivement avec les systèmes d'observation couleur Bosch. Outre une caméra couleur haute qualité assurant l'identification visuelle des visiteurs, ce boîtier intègre un indicateur d'activité tricolore et un dispositif de communication vocale bidirectionnelle.

2. Contenu de l'emballage standard

- Un boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo
- Un boîtier de montage
- Une plaque d'encastrement
- Un support pour montage en saillie
- Un dôme de protection
- Un boîtier d'action/alarme
- Deux câbles à double paire torsadée de 15 mètres
- Le présent manuel d'installation
- Un sachet d'accessoires
  - Une vis anti-vandale 3 x 10 mm
  - Un tournevis de sécurité
  - Un passe-fil métallique avec contre-écrou
  - Un passe-fil en caoutchouc
  - Quatre vis anti-vandale 4 x 50 mm avec attache
  - Quatre vis 3,5 x 25 mm avec cheville
  - Quatre vis courtes
  - Un connecteur de câble
  - Une plaque signalétique

3. Installation

Pour un résultat optimal, lisez attentivement le présent manuel avant d'utiliser votre nouveau boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo et conservez-le pour référence ultérieure.

Le présent manuel décrit la procédure d'installation du boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo. Pour de plus amples informations sur l'installation et l'utilisation du moniteur système, consultez les manuels correspondants.

Remarque : en cas de modification de la configuration du système, le moniteur système procède à la vérification et à la programmation des caméras et des accessoires connectés à ses différentes entrées. Cette procédure s'effectue automatiquement lors de la mise sous tension (via le commutateur situé à l'arrière de l'appareil).

Mise en place

Commencez par déterminer l'endroit où installer le boîtier intercom. Les capteurs d'image des caméras CCD modernes sont des composants très sensibles. Pour garantir des performances et une durée de vie optimales, manipulez ces composants avec le plus grand soin. Pour un résultat optimal, observez les instructions ci-dessous :

- Évitez d'exposer la caméra à la lumière directe du soleil et à des spots de forte intensité, même en cas de non-utilisation.
- Évitez la projection de lumière dans le champ de vision de la caméra.

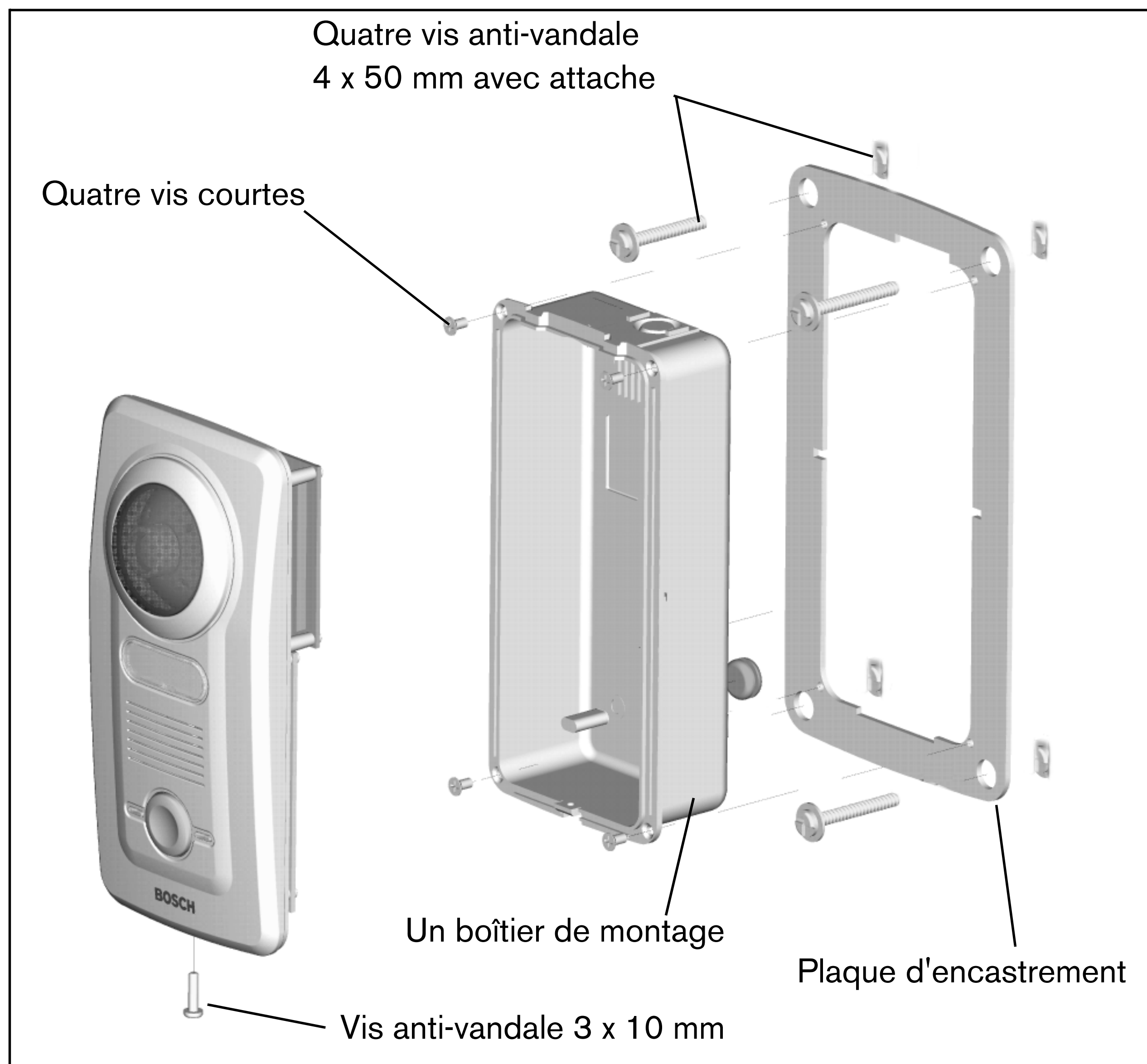
La projection de lumière de forte intensité risque de provoquer un effet de halo, se traduisant par l'apparition de lignes blanches au-dessus et en dessous de la zone éblouie. Par ailleurs, la projection de lumière de forte intensité risque de provoquer le blanchiment des filtres couleur des capteurs, se traduisant par l'apparition irréversible de taches de couleur au niveau de l'image.

Montage de l'unité

Sélectionnez une option de montage :

- Montage encastré
- Montage en saillie

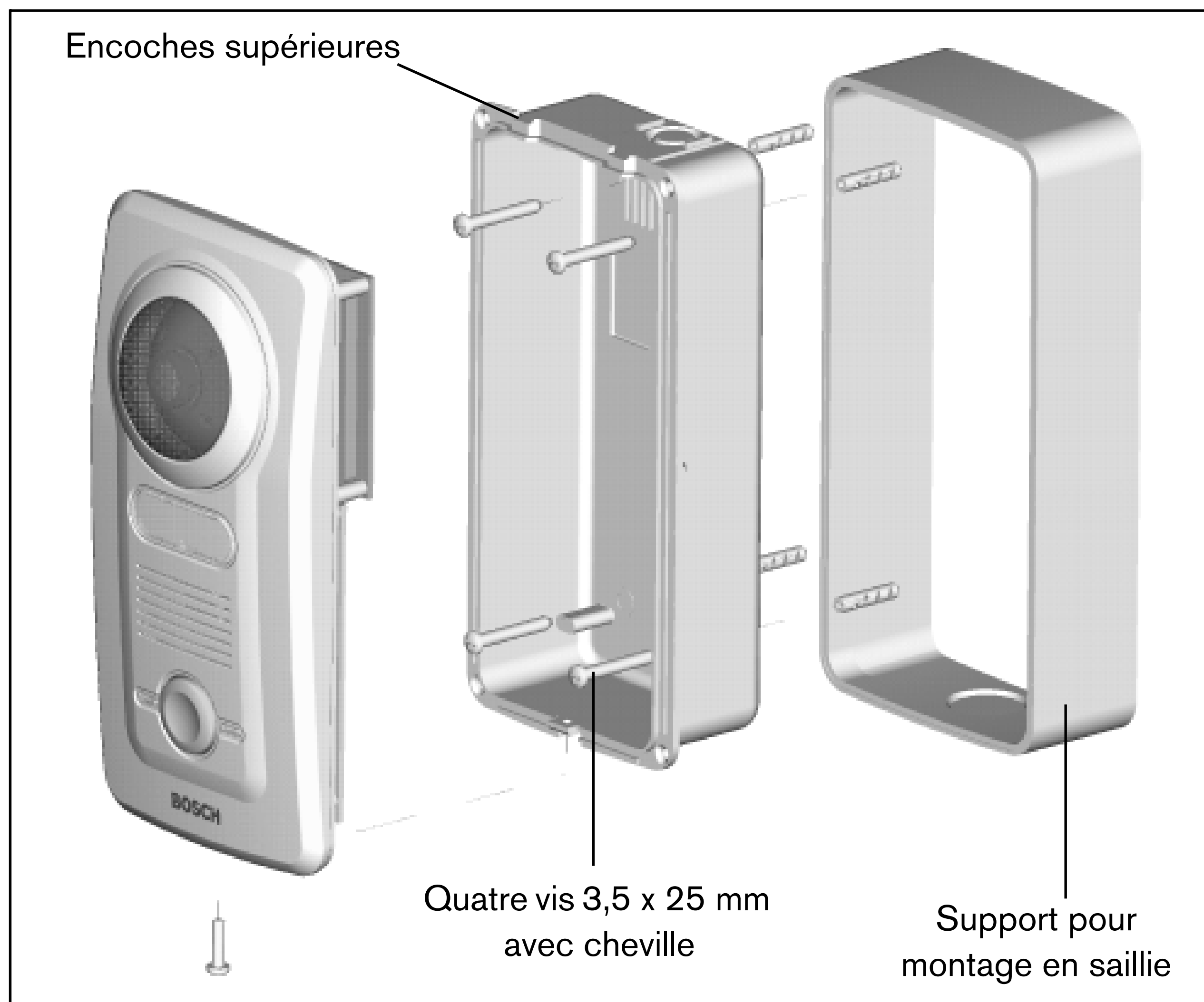
Montage encastré



- Servez-vous de l'intérieur de la plaque d'encastrement pour indiquer l'emplacement de l'unité.
- Découpez le trou central.
- Utilisez les quatre vis anti-vandale (4 x 50 mm) et les attaches correspondantes pour fixer la plaque d'encastrement à la surface (via les trous externes).
  - Pour fixer le boîtier directement au mur, brisez les quatre ergots du boîtier de montage, puis forez les trous des quatre vis 3,5 x 25 mm (au besoin, utilisez les chevilles).

- Repérez la partie supérieure du boîtier de montage (le filetage de la vis anti-vandale se trouve sur la partie inférieure).
- Choisissez le point d'entrée arrière (grand ou petit diamètre) destiné au câble, puis brisez l'ergot correspondant sur le boîtier de montage.
- Fixez le passe-fil métallique fourni (si vous optez pour le point d'entrée arrière de petit diamètre, utilisez le passe-fil en caoutchouc).
- Acheminez le câble de raccordement via le passe-fil en laissant dépasser environ 15 cm, puis serrez le passe-fil métallique.
- Utilisez les quatre vis courtes pour fixer le boîtier de montage à la plaque d'encastrement.
- Fixez le connecteur fourni au câble (voir section « Câble système »).

Montage en saillie



- Repérez la partie supérieure du boîtier de montage et du support pour montage en saillie (le point d'entrée supérieur du câble est décalé vers la droite).
- Choisissez le point d'entrée (supérieur, inférieur ou arrière) destiné au câble, puis brisez l'ergot correspondant sur le boîtier de montage et, au besoin, sur le support pour montage en saillie.
- Percez les quatre trous à l'arrière du boîtier de montage, puis servez-vous de ces trous pour indiquer l'emplacement des trous à forer sur la surface.
- Insérez le boîtier de montage dans le support pour montage en saillie.
- Fixez le passe-fil.

- Acheminez le câble de raccordement via le passe-fil en laissant dépasser environ 15 cm (si vous optez pour le point d'entrée supérieur, laissez dépasser 20 cm), puis serrez le passe-fil.
- Utilisez les quatre vis 3,5 x 25 mm (et au besoin les chevilles) pour fixer les deux unités à la surface.
- Fixez le connecteur fourni au câble (voir section « Câble système »).

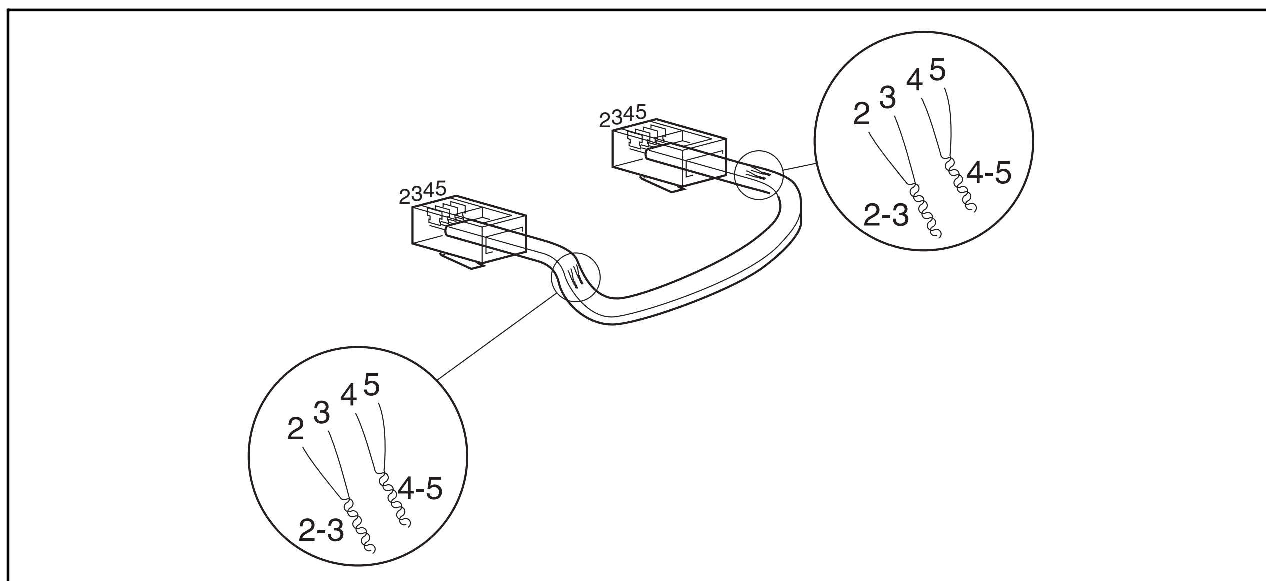
Fixation de l'unité intercom

L'unité intercom peut à présent être insérée dans le boîtier de montage.

- Connectez le câble à l'unité.
- Encliquetez la partie supérieure de l'unité dans les encoches supérieures du boîtier de montage.
- À l'aide d'un doigt, repliez le câble longeant le connecteur vers le centre de la carte à circuits imprimés (si le câble entre par le haut, assurez-vous qu'il est correctement attaché au guide-câble du boîtier de montage).
- Installez l'unité en la glissant vers le bas, puis fixez le tout par le bas à l'aide de la vis anti-vandale 3 x 10 mm.
- Au besoin, réglez la position de la caméra sans toucher l'objectif (aidez-vous de l'image affichée à l'écran).
- Le dôme de protection ne pouvant plus être retiré par la suite, assurez-vous que la position de la caméra satisfait à vos besoins avant d'installer le dôme.
- Complétez la fiche signalétique, puis encliquetez-la avec sa protection transparente.

Câble système

Pour connecter le moniteur système au boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo, utilisez le câble système de 15 mètres fourni. Pour une qualité d'image optimale, utilisez un câble 4 fils à double paire torsadée afin d'étendre la connexion. La longueur du câble ne doit pas dépasser 200 mètres. Fixez les connecteurs au câble conformément à l'illustration ci-dessous.



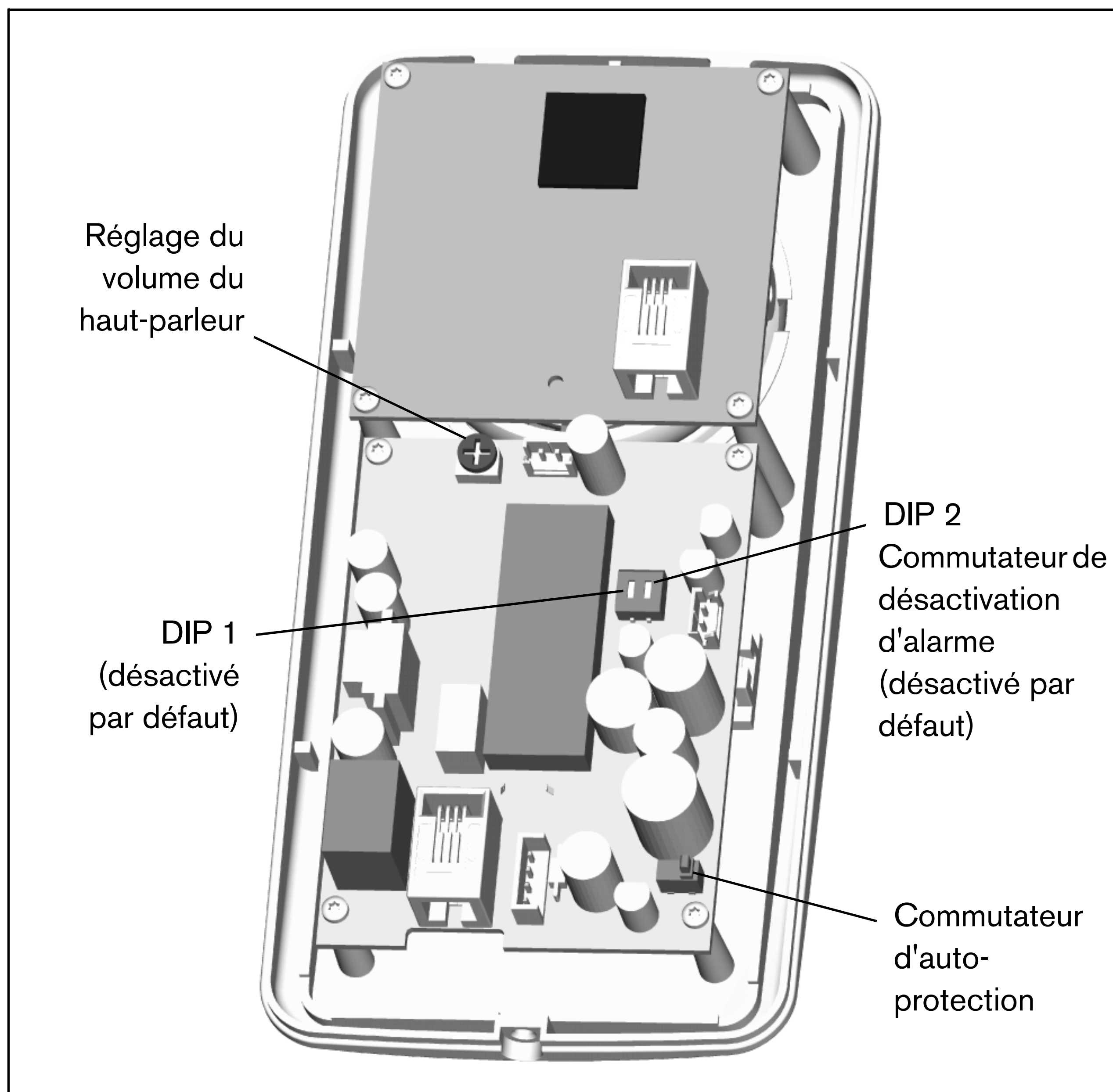


ATTENTION

Les fiches utilisées dans le système d'observation présentent des dimensions identiques à celles des fiches téléphoniques. Ne branchez aucun téléphone sur le boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo ni sur le moniteur système.

Réglages et commutateurs

La carte à circuits imprimés comporte un potentiomètre de volume du haut-parleur, deux commutateurs DIP et un commutateur d'auto-protection.



Commutateur de désactivation d'alarme

Lorsque l'unité est retirée du boîtier de montage, le commutateur d'auto-protection déclenche une alarme sur le moniteur. Pour supprimer cette alarme lors de la réparation de l'appareil, réglez le commutateur DIP de désactivation d'alarme sur ON. N'oubliez pas de réactiver le commutateur d'auto-protection en réglant le commutateur de désactivation d'alarme sur OFF.

Mise au point

L'objectif intégré garantit une netteté optimale des objets situés entre 0,25 mètre et l'infini (profondeur de champ). La mise au point ayant été prédéfinie en usine, aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire.

Fonctionnement

Une fois le boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo connecté au système d'observation Eazeo, l'image intercom s'affiche à l'écran du moniteur après allumage du système. Au besoin, réglez le contraste, la luminosité et la couleur (menu « Voir réglages » du moniteur) pour optimiser l'image affichée sur le moniteur système.

Le voyant du boîtier intercom s'allume en vert dès que l'appareil est prêt à être utilisé.

Le bouton du boîtier intercom fait office de sonnette. Lorsque ce bouton est actionné, l'avertisseur sonore du moniteur et du boîtier intercom retentit. Le moniteur passe ensuite sur l'entrée caméra intercom. Le voyant du boîtier intercom s'allume en orange lorsque le visiteur peut prendre la parole. Le moniteur système restitue alors le son en provenance du boîtier intercom.

Pour répondre au visiteur, appuyez sur TALK. Le voyant du boîtier intercom s'allume ensuite en rouge. Le moniteur système ne reçoit aucun son en provenance du boîtier intercom tant que le voyant est allumé en rouge. Le son reçu par le microphone du moniteur système est alors restitué par le boîtier intercom.

Si vous ne réagissez pas dans les trois minutes, le moniteur repasse au mode précédent (la séquence automatique des caméras reprend son cours, par exemple).

4. Conseils d'entretien

Nettoyage

Pour nettoyer l'extérieur du boîtier intercom vidéo d'extérieur, utilisez un chiffon humide non pelucheux ou une peau de chamois. Pour nettoyer l'objectif de la caméra, utilisez un chiffon spécialement conçu à cet effet. N'employez aucun produit de nettoyage à base d'alcool, d'alcool dénaturé, d'ammoniaque, etc.
Évitez de toucher le verre de l'objectif de la caméra : vous risqueriez d'endommager le revêtement.
Évitez tout contact direct entre l'eau et la caméra.

5. Caractéristiques techniques

VSS7915/00T	PAL	Objectif intégré
VS79155T	NTSC	Objectif intégré

Accessoires

Accessoires disponibles :

- Rallonge pour câble système (résistance de ligne max. 16 Ω à 100 m).
- Boîtier de rallonge pour une puissance et une longueur de câble plus importantes dans le cadre de l'utilisation du boîtier intercom vidéo d'extérieur Eazeo sur longue distance (max. 300 m).

Compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme aux normes imposées par la directive européenne relative à la compatibilité électromagnétique : EN50130-4 et EN55022
Norme américaine : FCC section 15, classe B
Norme australienne : AS/NZS 3548

Sécurité

Cet appareil est conforme à la norme européenne EN60065 et à la norme américaine UL6500.

Conditions environnementales

Température de fonctionnement	-20 à +50 °C
Température hors fonctionnement	-25 à +70 °C
Taux d'humidité relative sans condensation	0 % à 95 %

Tension d'entrée, via entrée tp	24 Vcc
Consommation	< 3,5 W
Poids	0,51 kg
Dimensions (L x H x P)	80 x 163 x 65 mm

En cas de problème, contactez votre revendeur.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie die Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Bei der Installation sind die Anweisungen des Herstellers zu beachten.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Anlagen (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte/ Zubehörteile.
10. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausführen. Die Instandhaltung ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, beispielsweise bei einer Beschädigung des Netzkabels oder -steckers, wenn Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, es nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist.
11. Schützen Sie das Gerät vor Tropfen und Spritzern.
12. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten. Durch das Entfernen von Abdeckungen können Sie hohen elektrischen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein.
13. Bitten Sie den Servicemitarbeiter, nach dem Abschluss einer Wartung oder Reparatur einen Sicherheitstest auszuführen, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.



Warnung

Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe aus, um die Gefahr eines Brands oder Stromschlags zu verringern; stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeit, wie beispielsweise Vasen, auf dem Gerät ab.

1. Einführung

Diese Eazeo Außen-Video-Intercom-Box wurde speziell für die Bosch Farbüberwachungssysteme entwickelt. Die Außen-Video-Intercom-Box umfasst eine hochwertige Farbkamera zur visuellen Personenerkennung, eine 3-farbige Statusanzeige und eine Gegensprechfunktion.

2. Umfang der Standardausführung

- Eazeo Außen-Video-Intercom-Box
- Befestigungsrahmen
- Rahmenplatte (Vorlage)
- Aufputzmontagerahmen
- Kuppelschutzgehäuse
- Alarm-/Aktion-Box
- Systemkabel - 15 m
- Dieses Handbuch
- Zubehörtasche
  - Manipulationssichere Schraube 3 x 10 mm
  - Spezialschraubendreher
  - Metalldichtscheibe mit Sicherungsmutter
  - Gummidichtscheibe
  - Vier manipulationssichere Schrauben 4 x 50 mm mit Clips
  - Vier Schrauben 3,5 x 25 mm mit Steckern
  - Vier kurze Schrauben
  - Kabelstecker
  - Namensschild

3. Installation

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, um mit Ihrer neuen Eazeo Außensprechanlage mit Videoüberwachung optimale Resultate zu erzielen. Bewahren Sie das Handbuch auf, um es auch später noch benutzen zu können.

In diesem Handbuch wird die Installation der Eazeo Außen-Video-Intercom-Box beschrieben. Nähere Informationen über die Installation und die Bedienung des Systemmonitors sind der Bedienungsanleitung für den Monitor zu entnehmen.

Hinweis: Nach einer Änderung der Systemkonfiguration muss der Systemmonitor überprüfen und registrieren, an welche Eingänge Kameras und Zubehör angeschlossen sind. Beim Einschalten des Monitors (Schalter auf der Rückseite) geschieht dies automatisch.

Position

Zunächst müssen Sie festlegen, wo die Anlage installiert werden soll. Die Bildsensoren in modernen CCD-Kameras sind besonders empfindlich und erfordern für eine optimale Leistung und erweiterte Lebensdauer äußerste Sorgfalt. Um mit Ihrer Kamera optimale Ergebnisse zu erzielen, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Kamera weder im Betrieb noch bei Nichtbenutzung direkter Sonneneinstrahlung oder grellem Licht aussetzen.
- Helles Licht im Blickfeld der Kamera vermeiden.

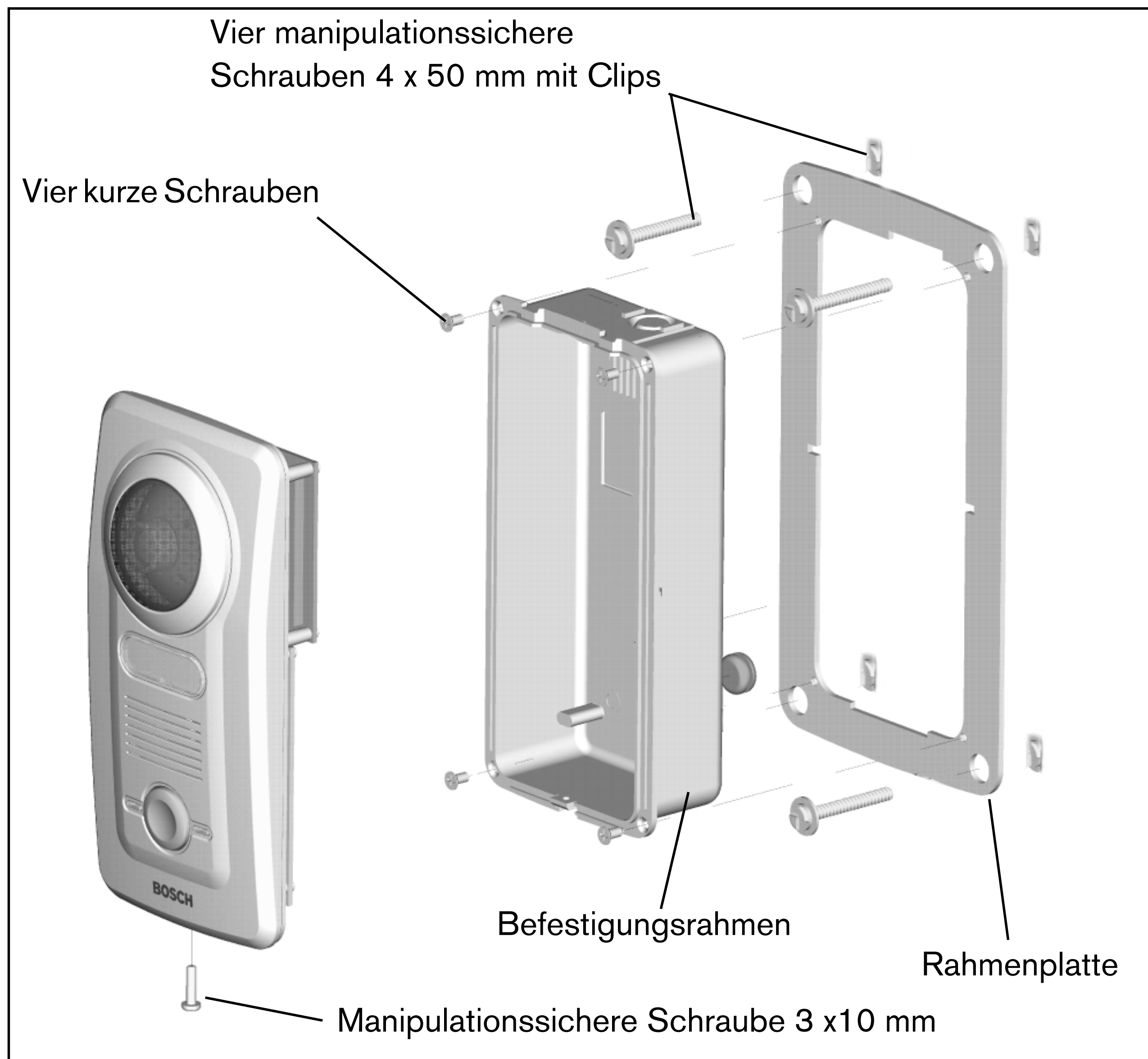
Helles Licht verursacht „Verwischungen“, die als weiße Linien über oder unter dem hellen Bereich erscheinen. Helles Licht kann zum Ausbleichen der Farbfilter des Sensors führen. Dies verursacht farbige Punkte auf dem Bild und ist irreversibel.

Befestigung des Geräts

Wählen Sie eine der Befestigungsoptionen aus:

- Unterputzmontage
- Aufputzmontage

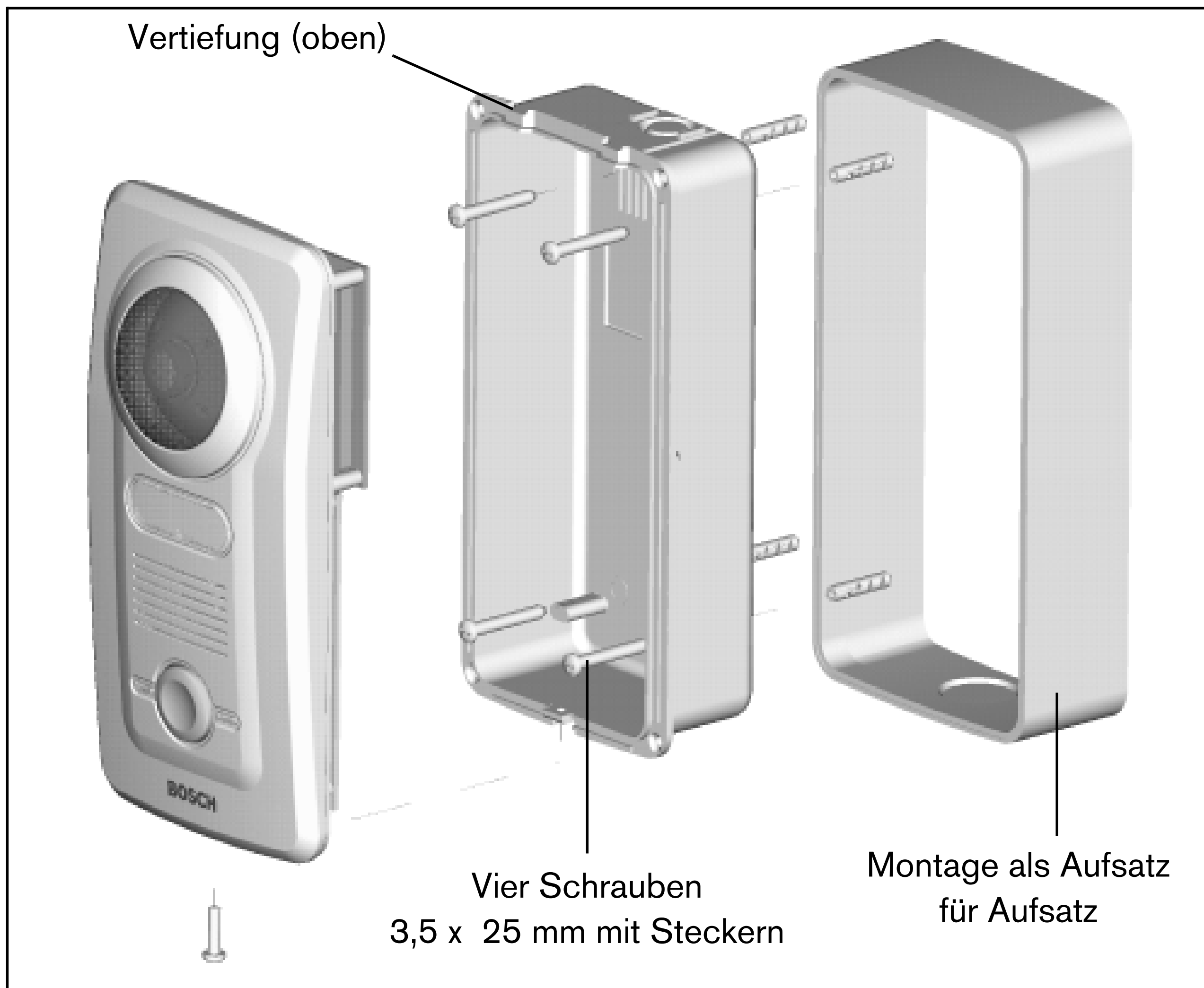
Unterputzmontage



- Verwenden Sie die Rahmenplatte als Vorlage, um die Position des erforderlichen Lochs für das Gerät zu markieren.
- Bereiten Sie das Loch für die Installation vor.

- Befestigen Sie die Rahmenplatte mithilfe der vier manipulationssicheren Schrauben (4 x 50 mm) und der Clips an der Oberfläche (äußere Schraubenlöcher verwenden).
  - Wenn Sie den Befestigungsrahmen aber direkt an der Wand befestigen möchten, entfernen Sie die vier Laschen am Befestigungsrahmen und bohren Löcher für die vier Schrauben (3,5 x 25 mm); verwenden Sie ggf. Dübel.
- Legen Sie die Oberseite des Befestigungsrahmens fest (die manipulationssichere Schraubenführung befindet sich unten).
- Legen Sie fest, welche Öffnung (groß oder klein) Sie für das Kabel verwenden möchten, und entfernen Sie die entsprechende Lasche am Befestigungsrahmen.
- Befestigen Sie die im Lieferumfang enthaltene Metalldichtscheibe (bei Verwendung der kleineren Öffnung ist die mitgelieferte Gummidichtscheibe zu verwenden).
- Führen Sie das Verbindungskabel durch die Dichtscheibe, und lassen Sie etwa 15 cm hervorstehen. Ziehen Sie anschließend die Metalldichtscheibe fest.
- Befestigen Sie den Rahmen mithilfe der vier kurzen Schrauben an der Rahmenplatte.
- Setzen Sie den mitgelieferten Stecker auf das Kabel (siehe Abschnitt Systemkabel).

Aufputzmontage



- Legen Sie die Oberseite des Befestigungsrahmens und der Einfassung fest (oberer Kabeleingang auf der rechten Seite).
- Legen Sie die Öffnung (oben, unten oder hinten) für das Kabel fest, und entfernen Sie die entsprechenden Laschen am Befestigungsrahmen und ggf. an der Einfassung.
- Entfernen Sie auf der Rückseite des Befestigungsrahmens die Füllungen der vier Schraubenlöcher, und markieren Sie mithilfe dieser die Bohrlöcher auf der Oberfläche.
- Setzen Sie den Rahmen in den Aufputzmontagerahmen.
- Befestigen Sie die Dichtscheibe.

- Führen Sie das Verbindungskabel durch die Dichtscheibe, und lassen Sie etwa 15 cm (20 cm, falls sich die Öffnung oben befindet) hervorstehen. Ziehen Sie anschließend die Metalldichtscheibe fest.
- Befestigen Sie die beiden Einheiten mithilfe der vier Schrauben (3,5 x 25 mm), ggf. mit Dübeln, auf dem Untergrund.
- Setzen Sie den mitgelieferten Stecker auf das Kabel (siehe Abschnitt Systemkabel).

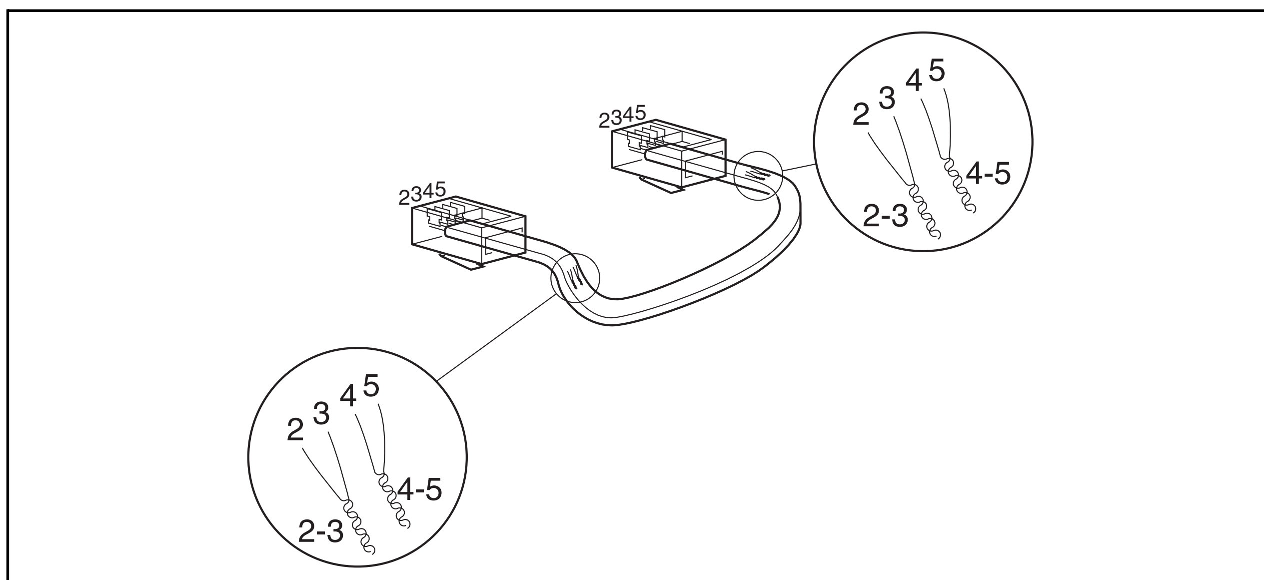
Befestigen der Sprechanlage

Die Sprechanlage kann nun in den Befestigungsrahmen eingesetzt werden.

- Schließen Sie das Kabel an der Einheit an.
- Stecken Sie die obere Kante der Einheit in die oberen Aussparungen des Befestigungsrahmens.
- Falten Sie das Kabel mit dem Finger an der Seite des Anschlusses in Richtung gedruckter Schaltung. (Wird das Kabel von oben eingeführt, stellen Sie sicher, dass es fest in der Kabelführung des Befestigungsrahmens sitzt.)
- Schieben Sie den unteren Teil der Anlage in Position, und befestigen Sie ihn mithilfe der manipulationssicheren Schraube (3 x 10 mm).
- Richten Sie - ohne das Objektiv zu berühren - ggf. die Kamera aus (prüfen Sie das Bild im Bildschirm).
- Das Kuppelschutzgehäuse kann nach dem Einbau nicht mehr entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass die Kameraposition richtig eingestellt ist, bevor Sie die Kuppel einsetzen.
- Füllen Sie das Namensschild aus, und setzen Sie die Karte mit der durchsichtigen Abdeckung ein.

Systemkabel

Für die Verbindung zwischen dem Systemmonitor und der Eazeo Außen-Video-Intercom-Box wird ein Systemkabel (15 m) mitgeliefert. Für eine optimale Bild- und Tonqualität darf bei Verlängerung der Verbindung grundsätzlich nur das spezielle Bosch-Systemkabel verwendet werden. Die höchste zulässige Kabellänge ist 200 m. Es ist darauf zu achten, dass die Stecker entsprechend der Abbildung an das Kabel angeschlossen werden.

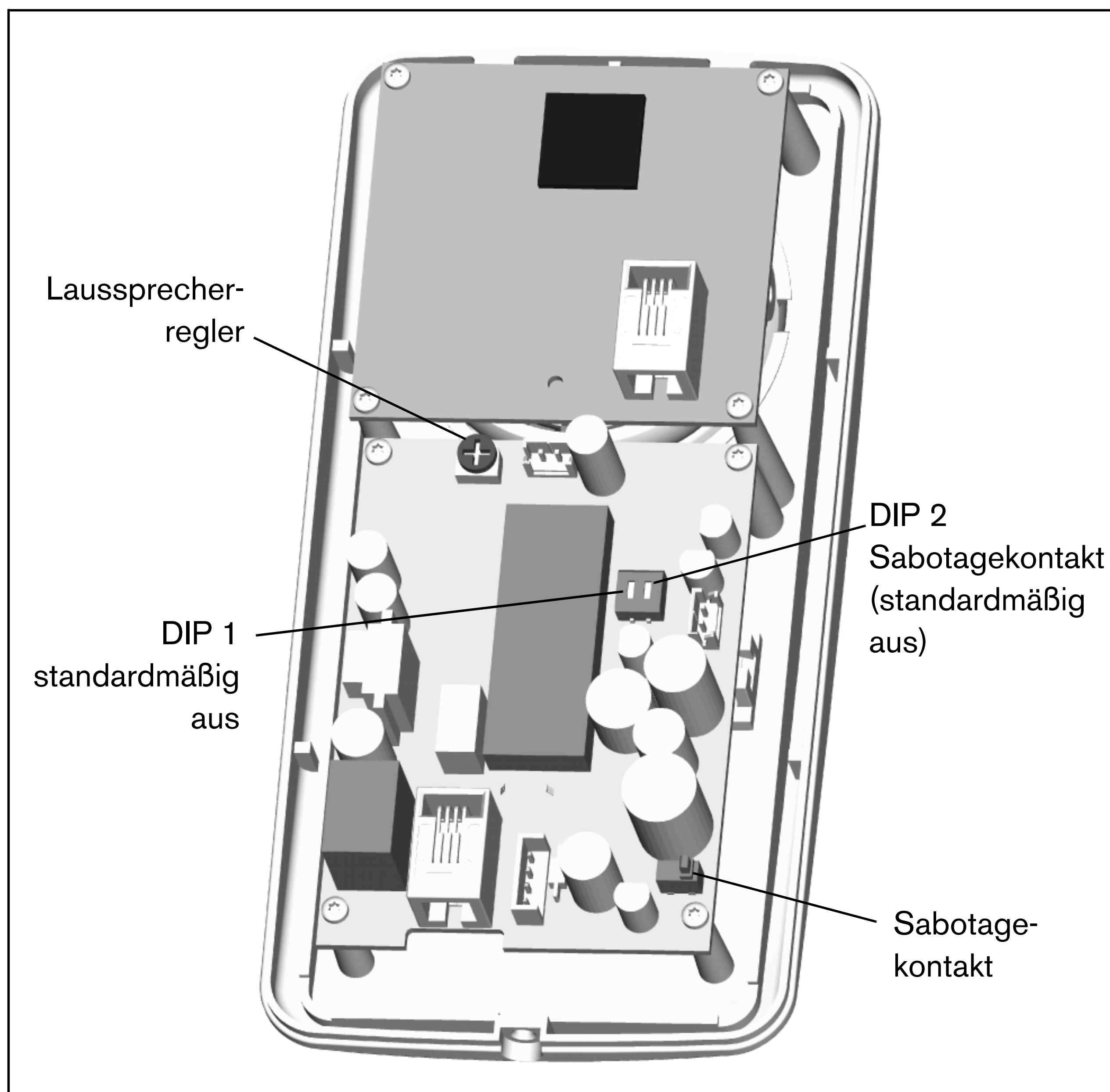




VORSICHT:
Die verwendeten Stecker haben die gleiche Größe wie normale Telefonstecker. Schließen Sie niemals ein Telefon an die Eazeo Außen-Video-Intercom-Box oder den Systemmonitor an.

Einstellungen und Schalter

Die gedruckte Schaltung verfügt über einen Lautsprecherregler, zwei DIP-Schalter und einen Sabotagekontakt.



Sabotagekontakt Vorrangschalter

Wird die Anlage aus dem Befestigungsrahmen entfernt, löst der Sabotagekontakt auf dem Monitor einen Alarm aus. Um das Auslösen des Alarm bei Wartungsarbeiten zu verhindern, schalten Sie den DIP-Schalter ein (Position ON). Vergessen Sie nicht, den Schalter nach Abschluss wieder auszuschalten (Position OFF).

Brennpunkt

Das integrierte Objektiv liefert bei einem Abstand von mindestens 0,25 m (Feldtiefe) Bilder mit optimaler Schärfe. Der Brennpunkt ist voreingestellt. Es sind daher keine weiteren Einstellungen vorzunehmen.

Betrieb

Wenn die Eazeo Außen-Video-Intercom-Box an das Eazeo Überwachungssystem angeschlossen und das System eingeschaltet ist, wird das von der eingebauten Kamera gelieferte Bild auf dem Monitor angezeigt. Stellen Sie ggf. Kontrast, Helligkeit und Farbe ein (siehe das Ansicht-Einstellungsmenü des Monitors), um das Kamerabild zu optimieren.

Die grün leuchtende LED-Anzeige auf der Sprechanlage zeigt an, dass sich die Anlage im Bereitschaftsmodus befindet.

Die Taste auf der Außen-Video-Intercom-Box dient als Rufklingel. Wird sie gedrückt, wird das Signal am Monitor und an der Außen-Video-Intercom-Box aktiviert. Der Monitor schaltet auf den Kameraeingang der Außen-Video-Intercom-Box. Die LED-Anzeige auf der Intercom-Box leuchtet orange - der Besucher kann nun sprechen. Der Systemmonitor gibt den über die Sprechanlage erhaltenen Ton wieder.

Um dem Besucher zu antworten, drücken Sie die Taste TALK. Die LED-Anzeige auf der Außen-Video-Intercom-Box leuchtet rot. Von der Sprechanlage wird kein Ton an den Systemmonitor weitergeleitet, wenn die Anzeige rot leuchtet. Der vom Mikrofon des System-monitors erhaltene Ton wird von der Sprechanlage wiedergegeben.

Wenn Sie innerhalb von 3 Minuten nicht reagieren, kehrt der Monitor in den vorherigen Status zurück (z.B. die automatische Kamerasequenz wird fortgesetzt).

4. Hinweise zur Wartung

Reinigung

Die Außen-Video-Intercom-Box kann von außen mit einem feuchten, flusenfreien Tuch oder einem Fensterleder gereinigt werden.
Zur Reinigung des Objektivs ist ein spezielles Reinigungstuch zu verwenden. Zur Reinigung NIEMALS Produkte verwenden, die Alkohol, Brennspiritus, Ammoniak usw. enthalten!
Niemals das Glas des Kameraobjektivs berühren, damit die empfindliche Beschichtung nicht beschädigt wird.
Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden.

5. Technische Daten

VSS7915/00T	PAL	Einbauobjektiv
VS79155T	NTSC	Einbauobjektiv

Zubehör

Das folgende Zubehör ist erhältlich:

- Verlängerungskabel inkl. Verbindungsadapter (Schleifenwiderstand max. 16 Ω auf 100 m).
- Interfacebox für die zusätzliche Stromversorgung und Überbrückung großer Entfernungen zur Eazeo Außensprechanlage mit Videoüberwachung (bis zu 300 m).

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Dieses Gerät erfüllt die Normen der europäischen EMV-Richtlinie:
EN50130-4, EN55022
USA-Standard: FCC Teil 15, Klasse B
Australien: AS/NZS 3548

Sicherheit

Nach der europäischen Norm EN60065; USA UL6500

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur	-20°C + 50°C
Lagerungstemperatur	-25°C + 70°C
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	0 % bis 95 % rel. LF

Eingangsspannung über TP-Eingang:	24 V Gleichstrom
Leistungsaufnahme	< 3,5 W
Gewicht	0,51 kg
Abmessungen	80 x 163 x 65 mm (B x H x T) 3,1 x 6,4 x 2,5 Zoll (B x H x T)

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un paño seco.
7. Este equipo se debe instalar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No se debe instalar cerca de fuentes de calor como radiadores, salidas de calor, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
9. Únicamente se deben utilizar conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
10. Todas las reparaciones deben remitirse a un técnico cualificado. Será necesario reparar este aparato cuando sufra cualquier tipo de daño, como, por ejemplo, cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, cuando se haya derramado líquido o hayan caído objetos en el interior del aparato, si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o cuando se haya caído.
11. Este aparato no debe quedar expuesto al goteo o a salpicaduras.
12. No intente reparar este producto por sí mismo puesto que al retirar las cubiertas puede quedar expuesto a puntos de tensión peligrosos y otros riesgos.
13. Una vez realizadas las reparaciones u operaciones de mantenimiento, pídale al técnico que realice comprobaciones de seguridad para garantizar que la unidad esté en condiciones óptimas de funcionamiento.



Advertencia

Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, evite que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad y no coloque encima del mismo objetos llenos de líquido, como floreros.

1. Introducción

Este interfono Eazeo con vídeo para exteriores se ha diseñado especialmente para los Sistemas de Observación en color de Bosch. Incorpora una cámara en color de alta calidad para la identificación visual de los visitantes, un indicador de estado de tres colores y función de comunicación de voz bidireccional.

2. El paquete estándar incluye:

- Unidad de interfono Eazeo con vídeo para exteriores
- Caja de montaje
- Placa de estructura (plantilla)
- Marco para montaje elevado
- Domo de protección
- Módulo de alarma/acción
- Dos cables de par trenzado doble de 15 metros
- Estas instrucciones de instalación
- Bolsa de accesorios
    - Un tornillo a prueba de manipulaciones de 3 x 10 mm
    - Destornillador de seguridad
    - Pasahilos de metal con contratuerca
    - Pasahilos de goma
    - Cuatro tornillos a prueba de manipulaciones de 4 x 50 mm con sujeción
    - Cuatro tornillos de 3,5 x 25 mm con clavijas
    - Cuatro tornillos cortos
    - Conector de cable
    - Conjunto de placa para nombre

3. Instalación

Para obtener los mejores resultados con su nuevo interfono Eazeo con vídeo para exteriores, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizarlo. Guarde el manual por si necesita consultarlo en el futuro.

Este manual describe la instalación del interfono Eazeo con vídeo para exteriores. Para obtener información más detallada sobre la instalación y el funcionamiento del monitor del sistema, consulte los manuales del monitor.

Observación: Si se modifica la configuración del sistema, el monitor del sistema necesitará comprobar y memorizar las cámaras y los accesorios conectados a sus entradas. Esto se lleva a cabo automáticamente cuando se enciende el equipo (con el interruptor de la parte posterior).

Posición

En primer lugar, decida dónde desea instalar el interfono. Los sensores de imágenes de las cámaras CCD modernas son muy sensibles y exigen un cuidado especial para conseguir un correcto rendimiento y una vida útil prolongada. Siga estas directrices para obtener resultados óptimos con su cámara:

- No la exponga a la luz solar directa ni a focos potentes cuando la utilice o mientras esté guardada.
- Evite luces brillantes en el campo de visión de la cámara.

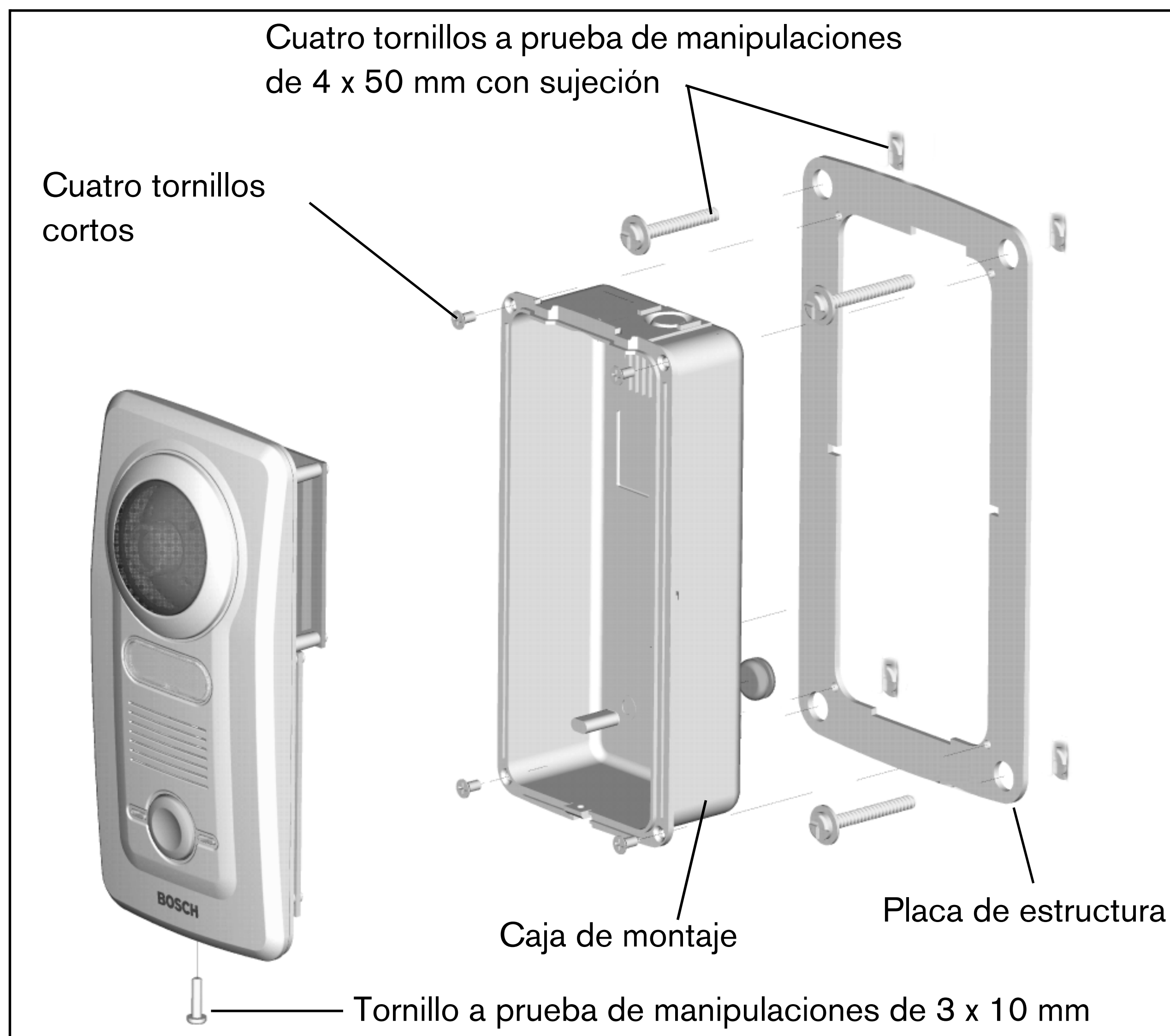
Estas luces provocan un efecto de "manchas" en forma de líneas blancas encima y debajo del punto brillante. Las luces brillantes pueden hacer que los filtros de color del sensor se blanqueen. Este efecto aparecerá como puntos de color en la fotografía y no puede corregirse.

Montaje de la unidad

Elija uno de los métodos de montaje:

- Montaje a nivel
- Montaje elevado

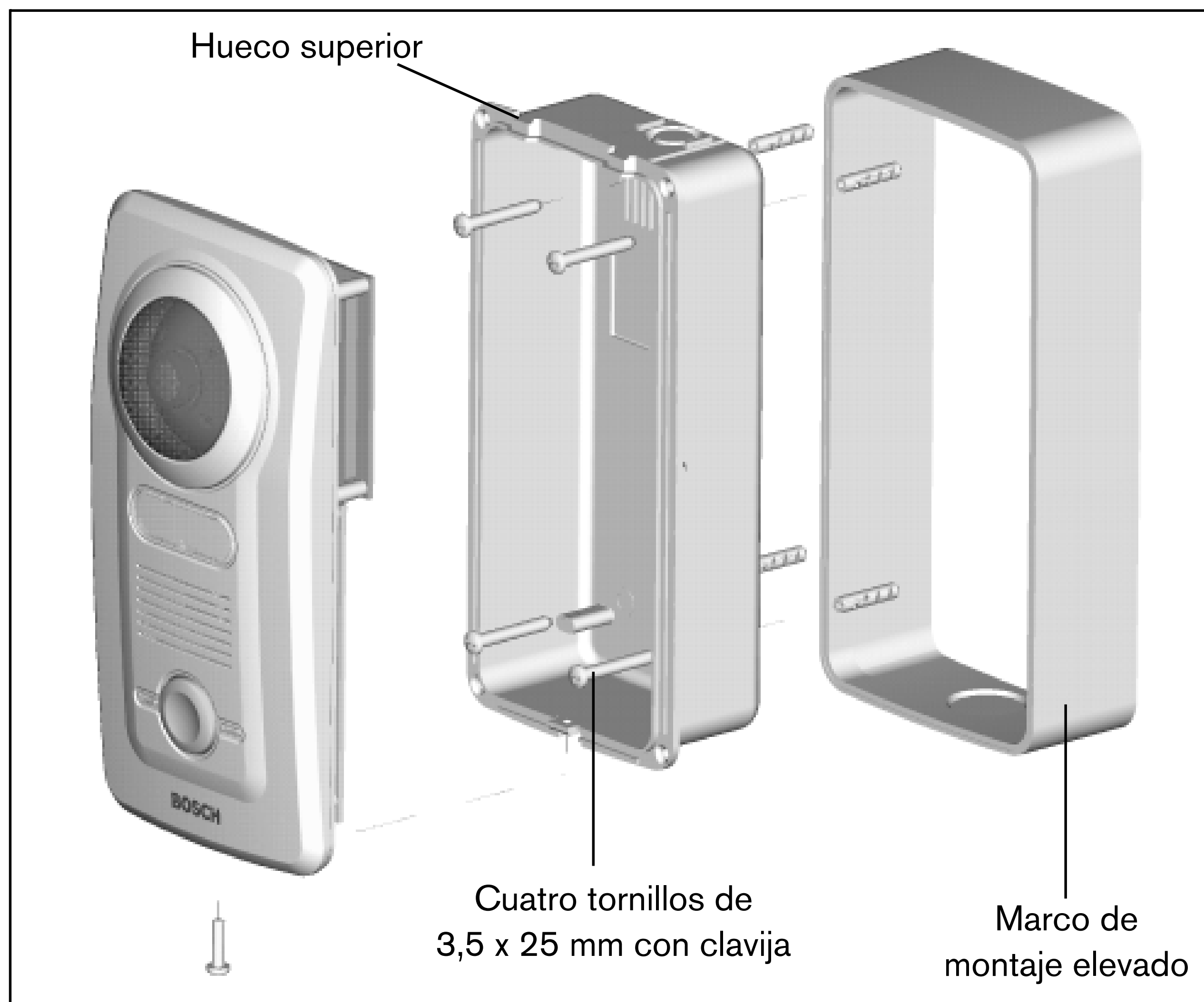
Montaje a nivel



- Utilice el interior de la placa de estructura como plantilla para marcar la posición del orificio necesario para la unidad.
- Corte el orificio central.

- Utilice los cuatro tornillos a prueba de manipulaciones (4 x 50 mm) y las sujeciones para unir la placa de estructura a la superficie (utilice los orificios exteriores).
  - Si desea montar la caja de montaje directamente en la pared, rompa las cuatro patillas de la caja de montaje y taladre los cuatro orificios para los tornillos de 3,5 x 25 mm (utilice las clavijas si es necesario).
- Identifique la parte superior de la caja de montaje (la rosca del tornillo a prueba de manipulaciones está en la parte inferior).
- Decida qué orificio de la parte posterior (grande o pequeño) va a utilizar para el cable y rompa la patilla correspondiente de la caja de montaje.
- Monte el pasahilos de metal proporcionado (si va a utilizar el punto de entrada menor, utilice el pasahilos de goma proporcionado).
- Pase el cable de conexión a través del pasahilos y deje que sobresalga unos 15 cm. A continuación, apriete el pasahilos de metal.
- Utilice los cuatro tornillos cortos para unir la caja de montaje a la placa de estructura.
- Enrosque el conector proporcionado al cable (consulte la sección Cable de sistema).

Montaje elevado



- Identifique la parte superior de la caja de montaje y del marco de montaje elevado (el orificio superior de entrada de cable está a la derecha).
- Decida el punto de entrada (superior, inferior o posterior) del cable y rompa las patillas correspondientes de la caja de montaje y, si es necesario, del marco de montaje elevado.
- Abra los cuatro orificios de los tornillos de la parte posterior de la caja de montaje y utilícelos para marcar la posición de perforación de la superficie.
- Encaje la caja de montaje en el marco de montaje elevado.
- Monte el pasahilos.

- Pase el cable de conexión a través del pasahilos dejando que sobresalga unos 15 cm (si lo introduce por la parte posterior deje que sobresalga 20 cm) y apriete el pasahilos.
- Utilice los cuatro tornillos de 3,5 x 25 mm (con clavijas si es necesario) para acoplar estas dos unidades a la superficie.
- Enrosque el conector proporcionado al cable (consulte la sección Cable de sistema).

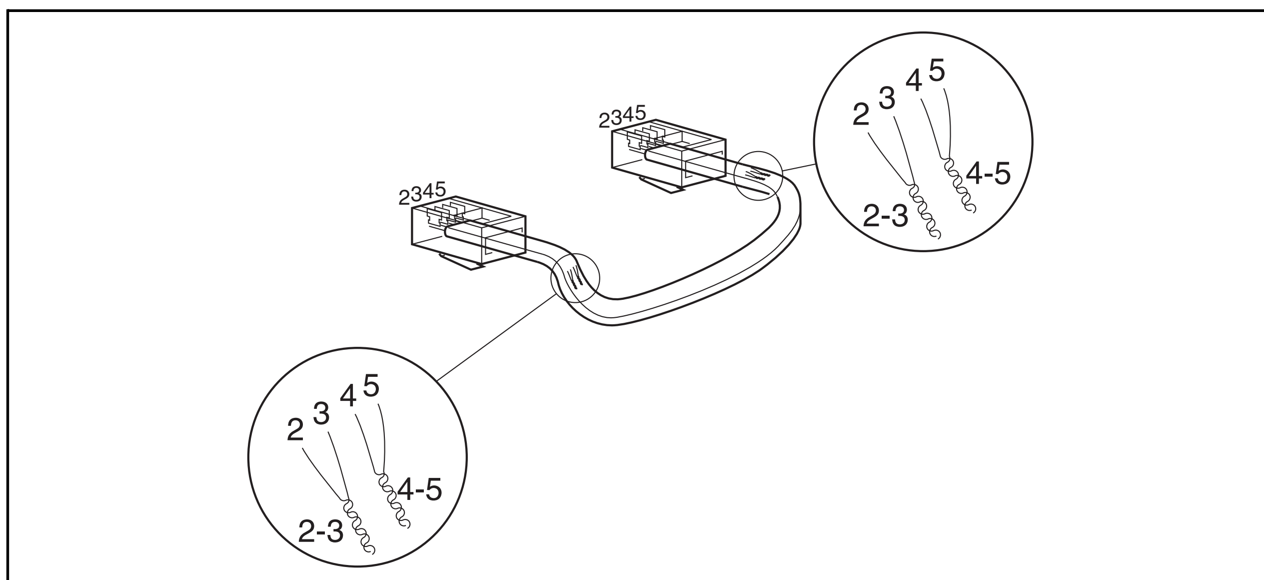
Acoplamiento de la unidad de interfono

La unidad de interfono ya está lista para instalarla en la caja de montaje.

- Conecte el cable a la unidad.
- Fije la parte superior de la unidad al hueco superior de la caja de montaje.
- Con el dedo, doble el cable hacia atrás a lo largo del lateral del conector hacia el centro de la tarjeta de circuitos impresa.
  (Si introduce el cable por la parte superior asegúrese de que está correctamente sujeto a la guía de cables de la caja de montaje.)
- Baje la unidad a su sitio y fije la parte inferior con un tornillo de 3 x 10 mm a prueba de manipulaciones.
- Si es necesario (y sin tocar la lente), ajuste la posición de la cámara (compruebe la imagen en la pantalla).
- El domo de protección no se puede extraer más tarde, por lo que debe asegurarse de que la posición de la cámara es la correcta antes de colocar el domo en su lugar.
- Rellene la tarjeta de nombre y colóquela en su sitio con la cubierta transparente.

Cable de sistema

Para realizar las interconexiones entre el monitor del sistema y el interfono Eazeo con vídeo para exteriores, se proporciona un cable de sistema de 15 m. Para obtener una imagen y una calidad de sonido óptimas, deberá utilizar siempre un cable de par trenzado doble de 4 hilos cuando prolongue la conexión. La longitud de cable máxima permitida es de 200 metros. Asegúrese de que los conectores están fijados al cable correspondiente como se muestra en la figura.

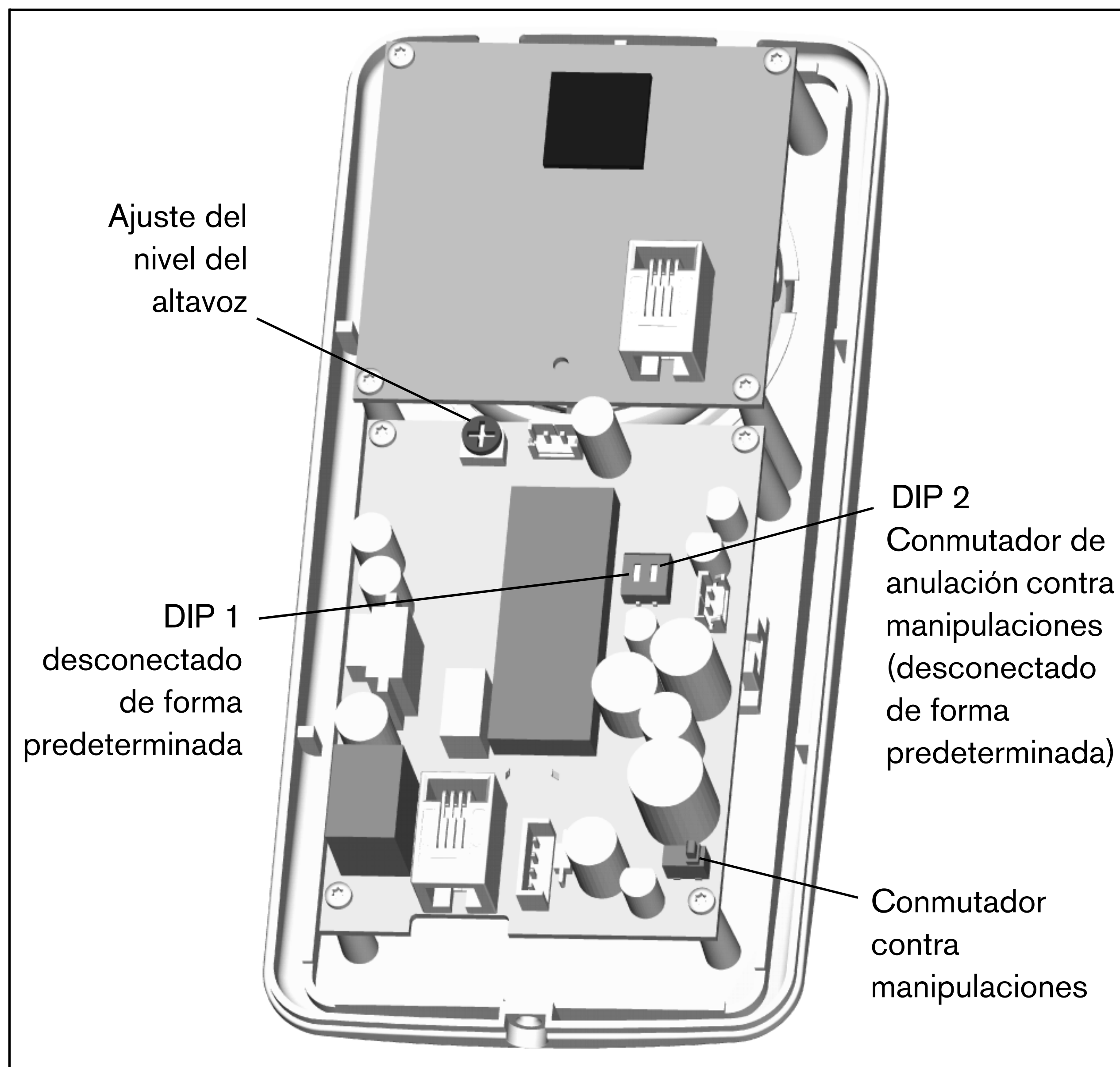




PRECAUCIÓN:
Las clavijas utilizadas para el sistema de observación tienen las mismas dimensiones que las clavijas telefónicas estándar. No conecte nunca un teléfono al interfono Eazeo con vídeo para exteriores o al monitor del sistema.

Ajustes y conmutadores

La tarjeta de circuitos impresa dispone de un potenciómetro de nivel de altavoz, dos conmutadores DIP y un conmutador de alarma contra manipulaciones.



Anulación del conmutador contra manipulaciones

Cuando la unidad se extrae de la caja de montaje, el conmutador contra manipulaciones activa una alarma en el monitor. Para suprimir esta alarma durante las reparaciones del sistema, fije el conmutador DIP de anulación de manipulaciones en la posición de

activado. Recuerde volver a activar el conmutador contra manipulaciones. Para ello, vuelva a fijar el conmutador en la posición de desactivado.

Enfoque

La lente incorporada proporciona una nitidez de imagen óptima para objetos que estén a una distancia de entre 0,25 m y el infinito (profundidad de campo). El enfoque está predeterminado y no necesita ajustes.

Funcionamiento

Cuando el interfono Eazeo con vídeo para exteriores esté conectado al sistema de observación Eazeo y el sistema esté encendido, la imagen del interfono aparecerá en el la pantalla del monitor. Si es necesario, ajuste el contraste, el brillo y el color (consulte el menú Ver ajustes del monitor) para optimizar la imagen del monitor del sistema.

Cuando el indicador del interfono esté encendido en verde, el interfono estará en el modo listo.

El botón del interfono se utiliza como timbre de llamada. Al pulsarlo, suena el indicador sonoro del monitor y del interfono. El monitor cambia a entrada de cámara del interfono. El indicador del interfono cambia a naranja y el visitante puede hablar. El monitor del sistema reproduce el sonido recibido desde el interfono.

Para responder al visitante, pulse el botón TALK (Hablar). El indicador del interfono se enciende en rojo. Si la luz roja está encendida, el monitor del sistema no recibe sonido del interfono. El interfono reproduce el sonido que recibe el micrófono del monitor del sistema.

Si no realiza ninguna acción en 3 minutos, el monitor vuelve al estado anterior (por ejemplo, continúa la secuencia automática de cámara).

4. Sugerencias de mantenimiento

Limpieza

Para limpiar la parte exterior del interfono con vídeo para exteriores utilice un paño húmedo que no suelte pelusa o una gamuza.
Cuando limpie la lente de la cámara, deberá utilizar un paño de limpieza especial. NO utilice líquidos de limpieza que contengan alcohol, alcohol desnaturalizado, amoníaco, etc.
No toque nunca el cristal de la lente de la cámara, para evitar dañar su delicado recubrimiento.
Evite el contacto directo con el agua.

5. Características

VSS7915/00T	PAL	Lente integrada
VS79155T	NTSC	Lente integrada

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Cables de sistema de extensión (resistencia de bucle máx. 16 Ω a 100 m).
- Módulo de extensión de cable para proporcionar potencia adicional y compensación de longitud de cable al interfono Eazeo con vídeo para exteriores a larga distancia (hasta 300 metros).

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Este equipo cumple con la directiva europea sobre EMC y las siguientes normas:
EN50130-4, EN55022
Norma de EE.UU.: FCC apartado 15, clase B
Australia AS/NZS 3548

Seguridad

Según la norma europea EN60065; EE.UU. UL6500

Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento	-20ºC a +50ºC (-4ºF a +122ºF)
Temperatura en reposo	-25ºC a +70ºC (-13ºF a +158ºF)
Humedad relativa, sin condensación	0 al 95%
Tensión de entrada, a través de entrada tp	24 Vcc
Consumo de energía	< 3,5 W
Peso	0,51 kg
Dimensiones	80 x 163 x 65 mm (Anc x Alt x Prof) 3,1 x 6,4 x 2,5 pulgadas (Anc x Alt x Prof)

Si surge algún problema, póngase en contacto con su distribuidor.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

1. Lees deze handleiding.
2. Bewaar deze handleiding.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Maak het apparaat alleen met een droge doek schoon.
7. Installeer dit apparaat zoals beschreven in deze handleiding.
8. Installeer dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens of andere apparaten die hitte voortbrengen (zoals versterkers).
9. Gebruik alleen toevoegingen/accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
10. Laat onderhoud en reparaties door daartoe bevoegd personeel uitvoeren. Reparatie is nodig wanneer het apparaat is beschadigd, zoals bij een beschadigde netkabel of stekker, wanneer er vloeistof in het apparaat is gelekt of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.
11. Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spetters.
12. Voer zelf geen onderhoud of reparaties uit aan dit apparaat. Als u de behuizing van het apparaat opent, stelt u zich mogelijk bloot aan hoge spanning of andere gevaren.
13. Vraag de onderhoudstechnicus na een onderhoudsbeurt of reparatie veiligheidscontroles uit te voeren om na te gaan of het apparaat correct functioneert.



Warning

Om het risico op brand of elektrische schokken te voorkomen, mag de elektronika niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

1. Inleiding

Deze Eazeo-videointercom voor buiten is speciaal ontworpen voor de kleurenobservatiesystemen van Bosch. Deze intercom beschikt over een hoogwaardige kleurencamera voor visuele identificatie van bezoekers, een driekleurig statusindicatielampje en tweerichtingsspraakkanaal.

2. Standaardpakket bevat

- Eazeo-videointercom voor buiten
- Montagedoos
- Montageplaat (sjabloon)
- Montagekap
- Beschermkap
- Alarm/Actie-box
- Twee dubbele twisted pair-kabels - 15 meter
- 1 gebruikshandleiding
- Zakje met accessoires
    - Een sabotageschroef van 3 x 10 mm
    - Veiligheidsschroevendraaier
    - Metalen ring met borgmoer
    - Rubberen ring
    - Vier sabotageschroeven van 4 x 50 mm met klemmen
    - Vier schroeven van 3,5 x 25 mm met pluggen
    - Vier korte schroeven
    - Een kabelaansluiting
    - Naamplaatje en toebehoren

3. Installatie

U bereikt de beste resultaten met uw nieuwe Eazeo-videointercom voor buiten als u alle instructies in deze handleiding nauwkeurig opvolgt. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

In dit hoofdstuk wordt de installatie van de Eazeo-videointercom voor buiten beschreven. Meer bijzonderheden over de installatie en het gebruik van de systeemmonitor vindt u in de handleiding bij de monitor.

Opmerking: Wanneer de systeemconfiguratie wordt gewijzigd, moet de systeemmonitor de aangesloten camera’s en accessoires controleren en in het geheugen opnemen. Dit gebeurt automatisch wanneer de netspanning wordt ingeschakeld (schakelaar op achterzijde).

Positie

Bepaal eerst waar de intercom moet worden geïnstalleerd. De beeldsensors in moderne CCD-camera's zijn uiterst gevoelig. Daarom is voor een juiste werking en een lange levensduur een zorgvuldige behandeling nodig. Houd u aan de volgende richtlijnen om te zorgen dat uw camera de optimale prestaties levert:

- Stel de camera zowel tijdens als buiten gebruik niet bloot aan direct zonlicht of felle lampen.
- Vermijd felle lichten binnen het zichtveld van de camera.

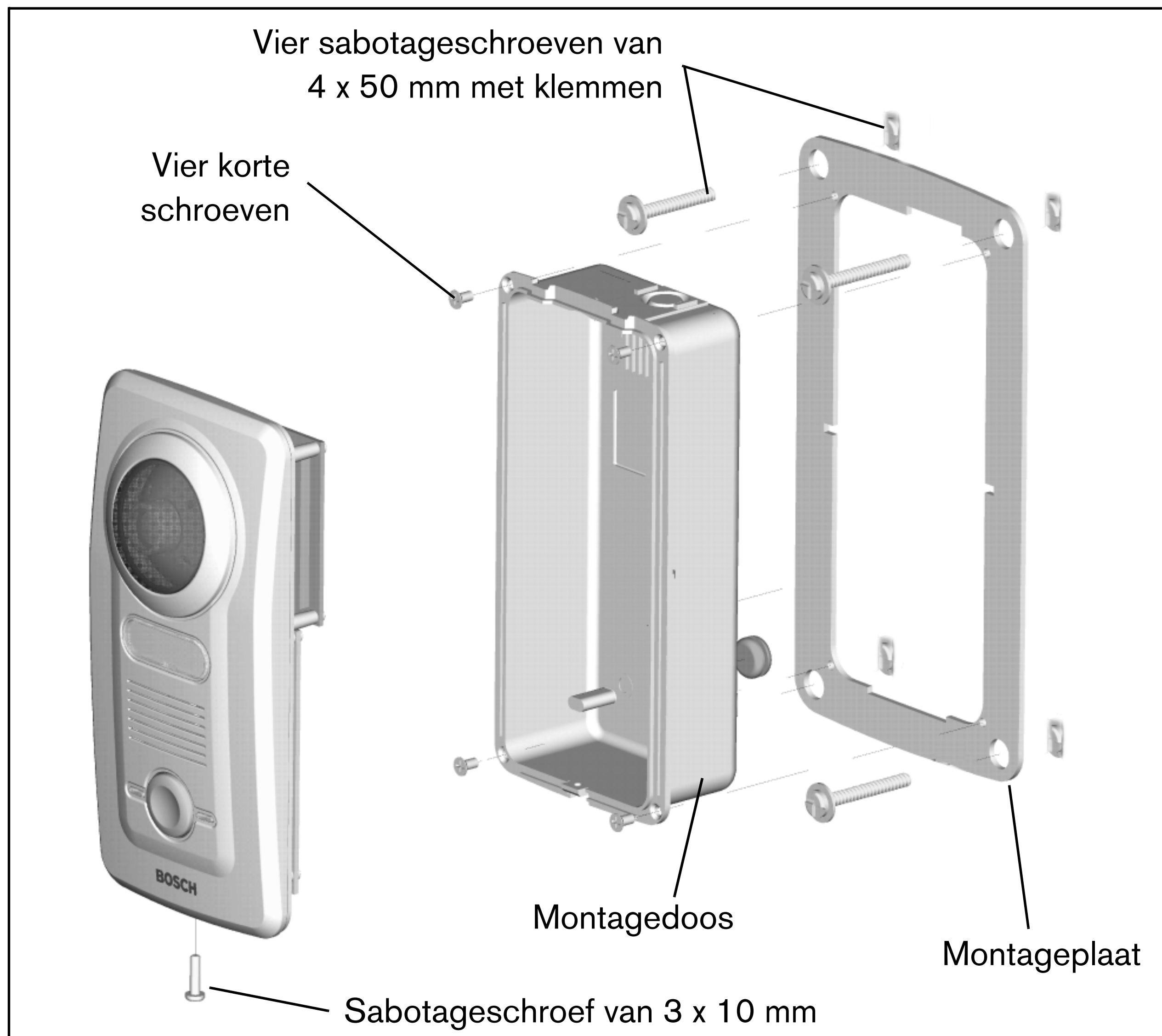
Dergelijke felle lichtbronnen leiden tot "smearing", een effect dat zichtbaar wordt als witte strepen boven en onder in het beeld. Felle lampen kunnen de kleurenfilters van de sensor aantasten. Dit leidt tot gekleurde vlekken in het beeld en is onherstelbaar.

Montage van het apparaat

Kies één van de beschikbare montagemethoden:

- Inbouwmontage
- Opbouwmontage

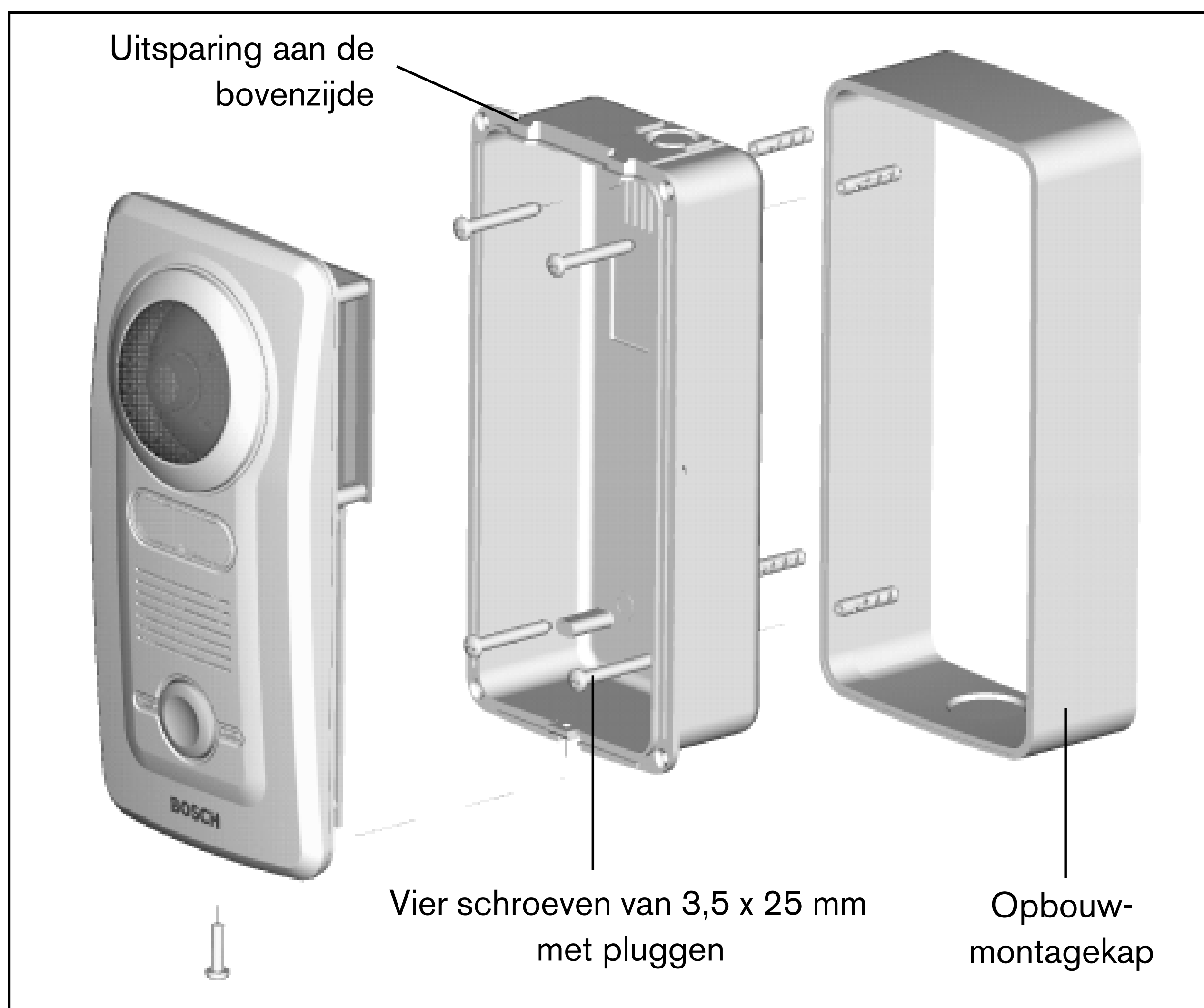
Inbouwmontage



- Markeer de plaats waar het gat voor het apparaat moet komen. Gebruik de binnenkant van de montageplaat als sjabloon.
- Verwijder het binnenstuk.
- Bevestig de montageplaat aan het oppervlak met de vier sabotageschroeven (4 x 50 mm) en klemmen (gebruik de buitenste gaten).
  - Als u de montagedoos rechtstreeks aan de muur wilt bevestigen, breekt u de vier treklipjes uit de montagedoos en boort u gaten voor de vier schroeven van 3,5 x 25 mm (gebruik indien nodig pluggen).

- Bepaal wat de bovenkant van de montagedoos is (het sabotageschroefdraad bevindt zich onderin).
- Kies welk gat (groot of klein) u voor de kabel wilt gebruiken en breek het bijbehorende treklipje uit de montagedoos.
- Bevestig de meegeleverde metalen ring (gebruik de rubberen ring als u gekozen hebt voor het kleine gat).
- Rijg de aansluitkabel door de ring en laat deze ongeveer 15 cm uitsteken. Draai vervolgens de metalen ring aan.
- Bevestig de montagedoos aan de montageplaat met de vier korte schroeven.
- Krimp de meegeleverde stekker aan de kabel (zie het onderdeel Systeemkabel).

Montage



- Bepaal wat de bovenkant van de montagedoos en de montagekap is (het bovenste kabelgat zit rechts).
- Kies het punt waar de kabel doorheen moet komen (boven-, beneden- of achterkant) en verwijder daar (en indien nodig ook in de montagekap) de bijbehorende afsluitingen .
- Breek de vier treklipjes uit de achterkant van de montagedoos en gebruik deze om de boorgaten af te tekenen.
- Plaats de montagedoos in de montagekap.
- Bevestig de ring.
- Rijg de aansluitkabel door de ring en laat ongeveer 15 cm uitsteken (20 cm als u de bovenkant neemt). Draai vervolgens de metalen ring aan.
- Bevestig het geheel aan de muur met de vier schroeven van 3,5 x 25 mm. Gebruik indien noodzakelijk pluggen).
- Krimp de meegeleverde stekker aan de kabel (zie het onderdeel Systeemkabel).

De intercom bevestigen

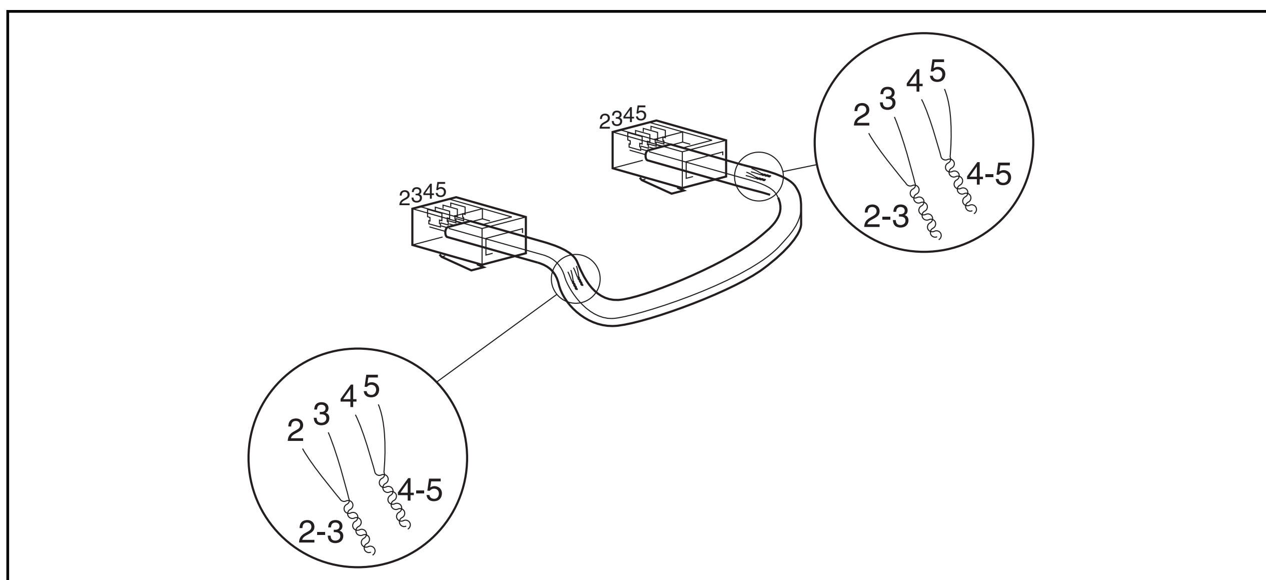
De intercom kan nu aan de montagedoos worden bevestigd.

- Sluit de kabel aan op het apparaat.
- Klem de bovenkant van het apparaat in de uitsparingen aan de bovenkant van de montagedoos.
- Vouw met uw vinger de kabel langs de aansluiting terug naar het midden van de printplaat. (Als de kabel van bovenaf binnenkomt, zorg dan dat deze stevig vastzit in de kabelgeleider van de montagedoos.)
- Laat het apparaat op zijn plaats zakken en maak het aan de onderkant vast met de sabotageschroef van 3 x 10 mm.
- Pas indien nodig (en zonder de lens aan te raken) de positie van de camera aan (kijk naar het beeld op het scherm).
- De beschermkap kan na afloop niet meer worden verwijderd. Zorg dus dat de camera naar volle tevredenheid is gepositioneerd voordat u de kap vastklikt.

- Vul het naamkaartje in en klik deze samen met het transparante dekplaatje vast.

Systeemkabel

Voor de verbinding tussen de systeemmonitor en de Eazeo-videointercom voor buiten is een systeemkabel van 15 m meegeleverd. Voor een optimale weergave van beeld en geluid moet u altijd een vieraderige twisted pair-verlengkabel gebruiken. De maximaal toegestane kabellengte is 200 m. Let erop dat de stekkers aan de kabel worden bevestigd zoals in de afbeelding.

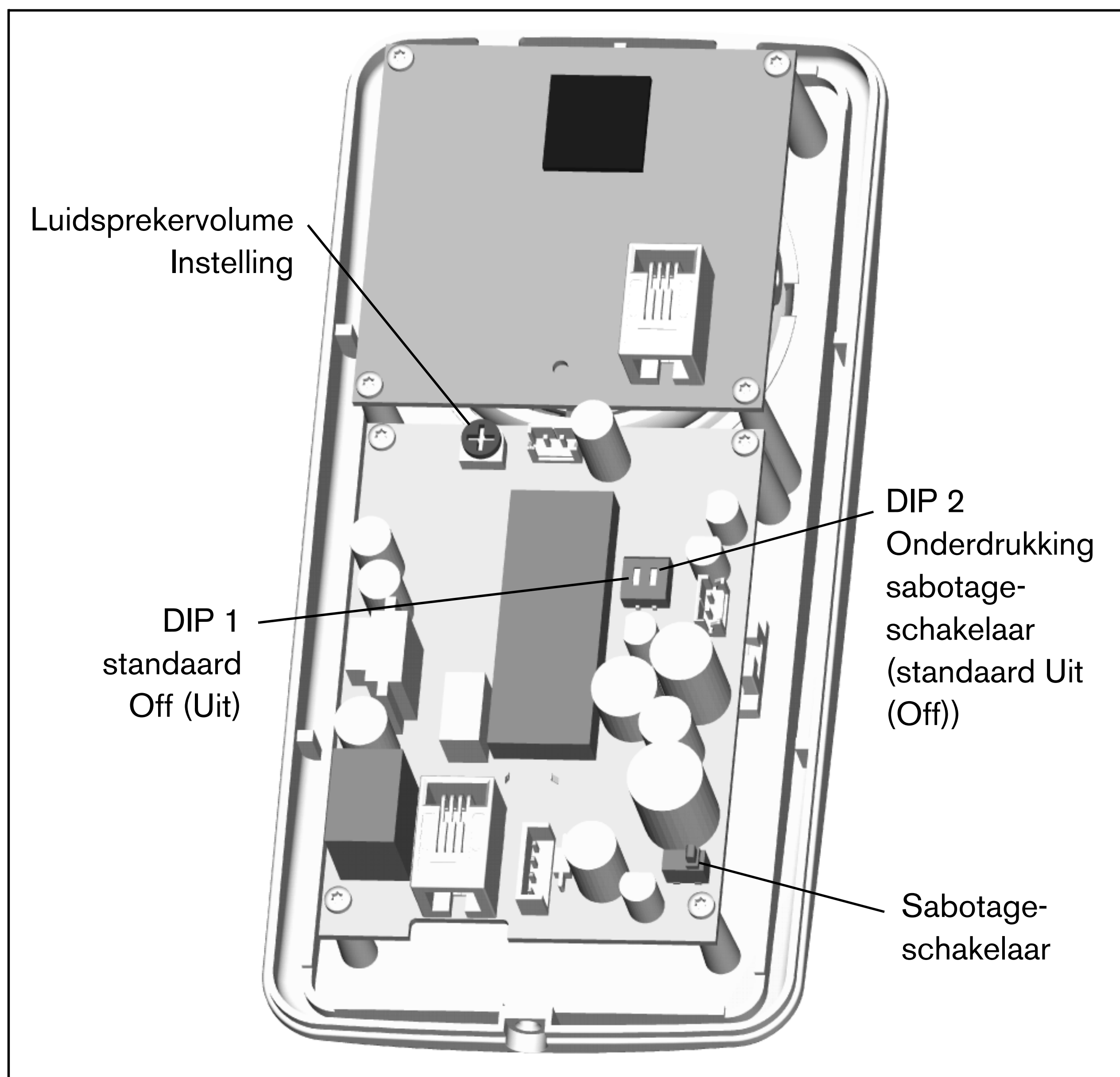




VOORZICHTIG:
De stekkers die in het observatiesysteem worden gebruikt, hebben dezelfde afmetingen als standaardtelefoonstekkers. Sluit de Eazeo-videointercom voor buiten of de systeemmonitor nooit aan op het telefoonnet.

Instellingen en schakelaars

Op de printplaat bevinden zich een potentiometer voor het luidsprekervolume, twee DIP-schakelaars en een sabotageschakelaar.



Onderdrukking sabotageschakelaar

Op het moment dat het apparaat van de montagedoos wordt verwijderd, activeert de sabotagechakelaar een alarm op de monitor. Zet de DIP-controleschakelaar die het sabotagealarm onderdrukt op On (Aan) om tijdens systeemonderhoud dit alarm te onderdrukken. Vergeet niet de sabotageschakelaar weer te activeren door de onderdrukkingsschakelaar op Off (Uit) te zetten.

Scherpstellen

De ingebouwde lens biedt een optimale beeldscherpte voor voorwerpen tussen 0,25 meter en oneindig (velddiepte). De scherpstelling is vooraf ingesteld. Verdere scherpstelling is niet nodig.

Werking

Wanneer de Eazeo-videointercom voor buiten is aangesloten op het Eazeo-observatiesysteem en dit systeem is ingeschakeld, verschijnt het beeld van de intercom op het scherm. Pas voor een optimaal beeld op de monitor zonodig het contrast, de helderheid en de kleur aan (zie het menu “Beeldscherm instellingen” op de monitor).

Wanneer het indicatielampje op de intercom groen is, is de intercom gebruiksklaar.

De knop op de intercom wordt als bel gebruikt. Wanneer daarop gedrukt wordt, gaan de zoemers in de monitor en de intercom af. Vervolgens schakelt de monitor over naar de intercomcamera. Het indicatielampje op de intercom wordt oranje - de bezoeker kan spreken. De systeemmonitor geeft het geluid van de intercom weer.

Druk op TALK (SPREKEN) om terug te kunnen praten. Het indicatielampje op de intercom is nu rood. De systeemmonitor ontvangt geen geluid van de intercom wanneer het lampje rood is. Het geluid dat de microfoon van de systeemmonitor onvangt, wordt door de intercom weergegeven.

Als u niet binnen 3 minuten reageert, keert de monitor terug naar de vorige status (bijvoorbeeld automatische cameraopname).

4. Onderhoudsinstructies

Reiniging

U kunt de buitenkant van de videointercom reinigen met een bevochtigd pluisvrij doekje of een zeem.
Voor de lens moet u een speciaal reinigingsdoekje gebruiken.
Gebruik NOOIT reinigingsmiddelen met alcohol, gedenatureerde alcohol, ammonia etc.
Raak nooit het glas van de cameralens aan. Hierdoor kan de gevoelige coating beschadigd raken.
Vermijd direct contact met water.

5. Specificaties

VSS7915/00T	PAL	Geïntegreerde lens
VS79155T	NTSC	Geïntegreerde lens

Toebehoren

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- Verlengkabels (max. lusweerstand 16 Ω bij 100m).
- Kabeluitbreidingsdoos voor de Eazeo-videointercom voor buiten, voor extra voeding en kabellengtecompensatie bij grotere afstanden (tot 300 m).

Electro Magnetic Compatibility (EMC)

Deze apparatuur voldoet aan de Europese EMC-richtlijnen:
EN50130-4, EN55022
Amerikaanse norm: FCC deel 15, klasse B
Australië AS/NZS 3548

Veiligheid

Voldoet aan Europese norm EN60065; Amerika UL6500

Omgevingsomstandigheden

Temperatuur wanneer in werking	-20 °C +50 °C
Temperatuur wanneer niet in werking	-25 °C +70 °C
Relatieve vochtigheidsgraad zonder condens	0% tot 95% RH
Voedingsspanning, via twisted RJJ 11-connector	24 V DC
Stroomverbruik	< 3,5 W
Gewicht	0,51 kg
Afmetingen	80 x 163 x 65 mm (BxHxD) 3,1 x 6,4 x 2,5 inch (BxHxD)

Neem bij problemen contact op met uw leverancier.

IMPORTANTI PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

1. Leggere attentamente queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Osservare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Installare secondo le istruzioni del produttore.
8. Non installare l'unità in prossimità di fonti di calore come radiatori, termoconvettori, fornelli o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Utilizzare esclusivamente accessori specificati dal produttore.
10. Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato. L'assistenza si rende necessaria qualora il prodotto abbia subito dei danni, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se nell'apparecchio è stato versato del liquido o è penetrato un oggetto, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona correttamente o è caduto.
11. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o schizzi.
12. Non effettuare mai la manutenzione personalmente: la rimozione delle coperture può esporre a tensioni pericolose o ad altri rischi.
13. Al termine di qualunque intervento di manutenzione o di riparazione, richiedere al tecnico di effettuare dei controlli di sicurezza per verificare che l'unità sia in perfette condizioni operative.



Warning

Per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche, non esporre questo prodotto a pioggia o umidità ed evitare di porvi sopra oggetti contenenti liquidi, come i vasi per piante.

1. Introduzione

Il videocitofono per esterni Eazeo è destinato all'uso esclusivo con sistemi di videosorveglianza Bosch a colori. Il videocitofono integra una telecamera a colori di alta qualità per l'identificazione visiva delle persone, una spia a tre colori e un sistema di comunicazione vocale bidirezionale.

2. La confezione standard include

- Unità videocitofono per esterni Eazeo
- Scatola di montaggio
- Cornice di base (modello)
- Cornice per il montaggio in rilievo
- Cupola protettiva
- Box allarme/azione
- Due doppini da 15 metri
- Istruzioni sull'installazione
- Borsa degli accessori
    - Vite antimanomissione da 3 x10 mm
    - Cacciavite di sicurezza
    - Passafilo metallico con dado autobloccante
    - Passafilo in gomma
    - Quattro viti antimanomissione da 4 x 50 mm con clip
    - Quattro viti da 3,5 x 25 mm con tasselli a espansione
    - Quattro viti corte
    - Connettore del cavo
    - Kit per la targhetta con nome

3. Installazione

Per utilizzare al meglio il videocitofono per esterni Eazeo, leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimento futuro.

Questo manuale illustra l'installazione del videocitofono per esterni Eazeo. Per ulteriori informazioni sull'installazione e il funzionamento del monitor di sistema, è necessario consultare gli appositi manuali.

Osservazioni: quando la configurazione di sistema viene modificata, il monitor di sistema deve controllare e memorizzare le telecamere e gli accessori collegati ai suoi ingressi. Questa operazione avviene automaticamente non appena il prodotto viene alimentato (interruttore sul retro).

Posizione

È innanzitutto necessario stabilire la posizione in cui si intende installare il videocitofono. I sensori immagine delle telecamere di moderna concezione sono estremamente sensibili e richiedono attenzioni particolari per mantenerne inalterate le prestazioni e la durata nel tempo. Seguire questi consigli per ottenere risultati ottimali nell'uso della telecamera:

- Non esporre la telecamera alla luce diretta del sole o a fasci luminosi di forte intensità in condizioni operative e di riposo.
- Evitare di inquadrare luci intense nel campo visivo della telecamera.

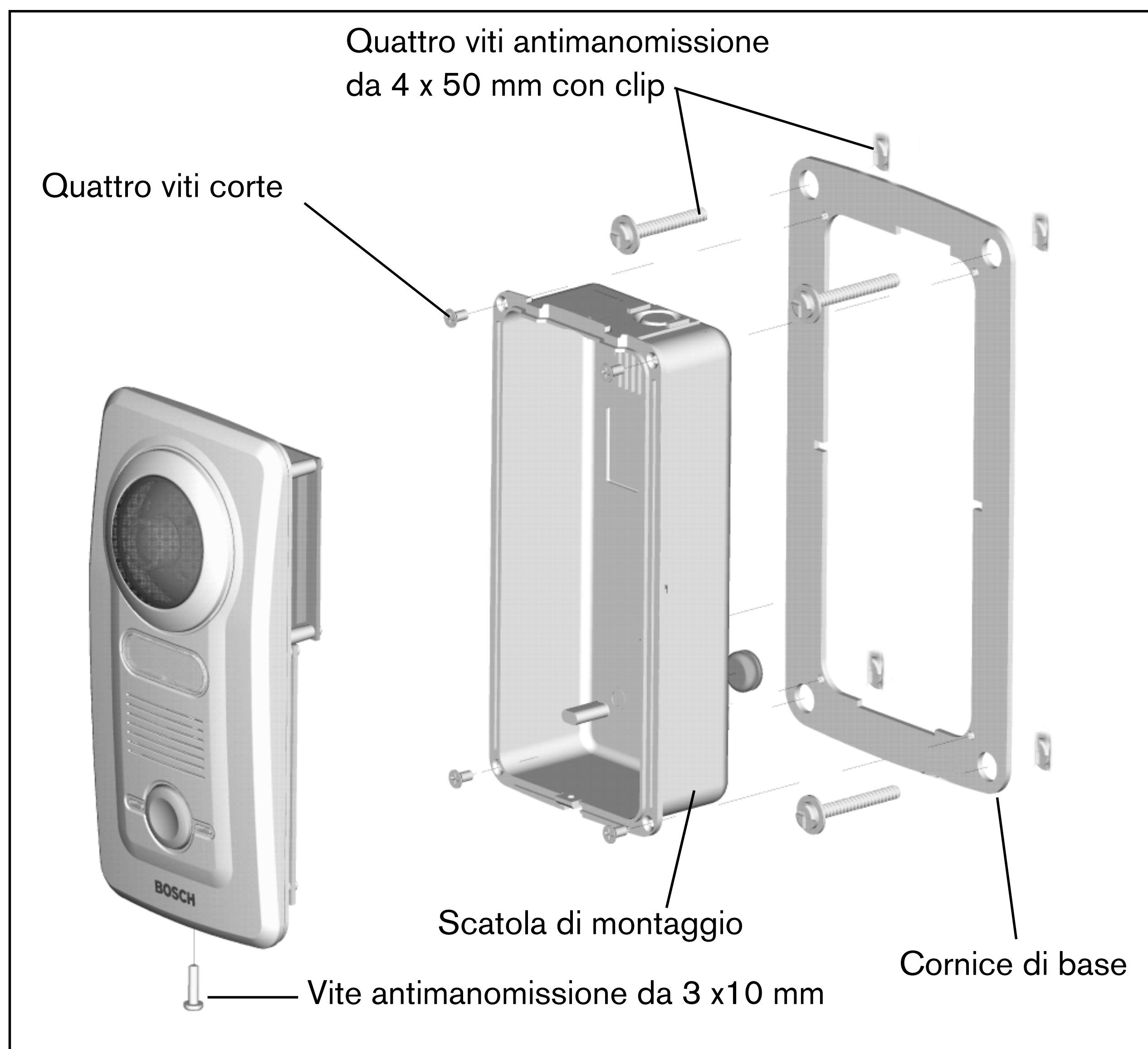
Le sorgenti luminose di forte intensità causano l'effetto "alone", visibile in forma di linee bianche sopra e sotto le luci accentuate. Le sorgenti luminose di forte intensità possono causare il deterioramento dei filtri colore del sensore. Questo problema si manifesta sotto forma di macchie colorate nell'immagine e costituisce un danno irreversibile.

Montaggio dell'unità

Scegliere tra i metodi di montaggio disponibili:

- Montaggio incassato
- Montaggio in rilievo

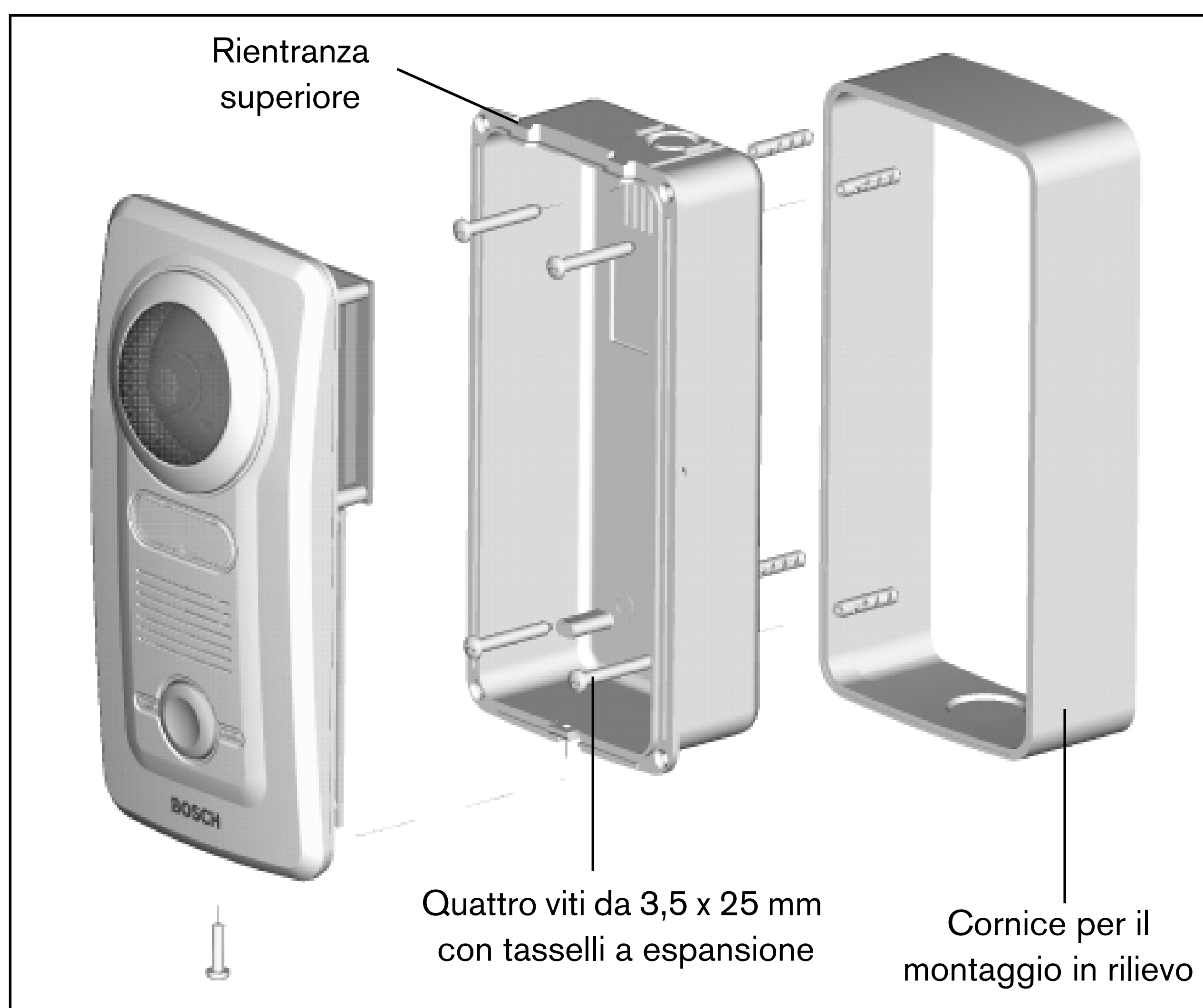
Montaggio incassato



- Per contrassegnare la posizione dei fori necessari per il montaggio, usare l'interno della cornice di base come modello.
- Ritagliare il foro centrale.
- Utilizzare le quattro viti antimanomissione (4 x 50 mm) e le clip per fissare la cornice di base alla superficie (usare i fori esterni).
  - Se si desidera montare la scatola direttamente a muro, rimuovere le quattro linguette della scatola di montaggio ed eseguire i fori per le quattro viti 3,5 x 25 mm (usare i tasselli a espansione, se necessario).
- Individuare la parte superiore della scatola di montaggio (la filettatura della vite antimanomissione si trova in basso).

- Stabilire quale foro posteriore (grande o piccolo) si intende usare per il cavo, quindi rimuovere la linguetta corrispondente nella scatola di montaggio.
- Fissare il passafilo metallico in dotazione (se si è scelto di far passare il filo dal foro posteriore più piccolo, utilizzare il passafilo in gomma fornito).
- Far scorrere il cavo attraverso il passafilo lasciando circa 15 cm fuori dalla scatola, quindi stringere il passafilo.
- Usare le quattro viti corte per fissare la scatola di montaggio alla cornice di base.
- Aggraffare al cavo il connettore fornito (vedere il paragrafo Cavo di sistema).

Montaggio in rilievo



- Identificare la parte superiore della scatola di montaggio e quella della cornice per il montaggio in rilievo (il foro per il cavo superiore si trova leggermente a destra).
- Decidere da quale foro di ingresso (superiore, inferiore o posteriore) si intende far passare il cavo, quindi rimuovere la relativa linguetta nella scatola di montaggio e (se necessario) quella nella cornice per il montaggio in rilievo.
- Rimuovere le coperture dei quattro fori per le viti nella parte posteriore della scatola di montaggio, quindi utilizzare i fori per contrassegnare la posizione da perforare sulla superficie.
- Inserire la scatola di montaggio nella cornice per il montaggio in rilievo.
- Montare il passafilo.
- Far scorrere il cavo attraverso il passafilo lasciando circa 15 cm fuori dalla scatola (se si desidera passare il cavo dalla parte superiore, lasciare fuori circa 20 cm di cavo), quindi stringere il passafilo.
- Per fissare queste due unità alla superficie, usare le quattro viti da 3,5 x 25 mm (con tasselli a espansione, se necessario).
- Aggraffare al cavo il connettore fornito (vedere il paragrafo Cavo di sistema).

Inserimento dell'unità videocitofono

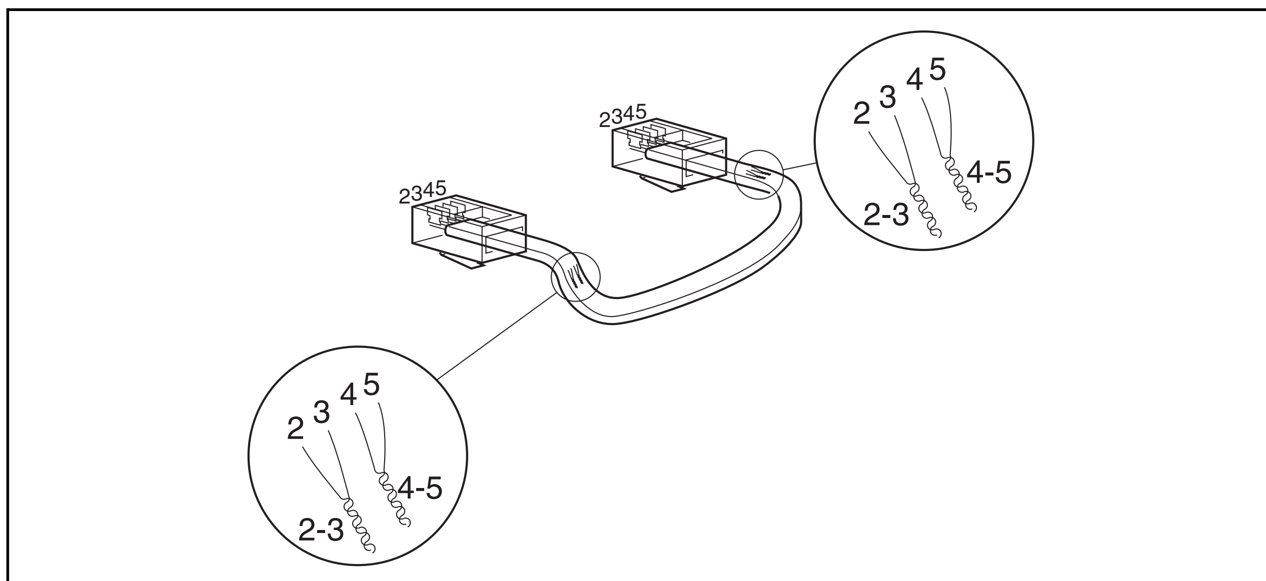
L'unità videocitofono è pronta per essere inserita nella scatola di montaggio.

- Collegare il cavo all'unità.
- Far scattare la parte superiore dell'unità nella rientranza della scatola di montaggio.
- Con un dito, piegare il cavo lungo il proprio connettore verso il centro della scheda del circuito stampato (se il cavo viene fatto passare dall'alto, assicurarsi che questo sia ben fissato nella guida di scorrimento della scatola di montaggio).
- Far scorrere l'unità videocitofono in posizione e fissarla nella parte inferiore con la vite antimanomissione da 3 x 10 mm.
- Se necessario (e senza toccare la lente), regolare la posizione della telecamera (controllare l'immagine sullo schermo).

- Una volta installata, la cupola protettiva non potrà più essere rimossa: assicurarsi che la telecamera sia posizionata in modo corretto prima di far scorrere e bloccare la cupola nella posizione finale.
- Compilare il cartellino con il nome e fissare la copertura trasparente a incastro.

Cavo di sistema

Per l'interconnessione tra il monitor di sistema e il videocitofono per esterni Eazeo, viene fornito in dotazione un cavo di sistema da 15 m. Per prolungare la connessione mantenendo una qualità audio e d'immagine ottimale, si consiglia di utilizzare sempre un doppino a 4 conduttori. La lunghezza massima consentita del cavo è 200 m. Verificare con particolare attenzione che i connettori siano fissati al cavo come illustrato in figura.



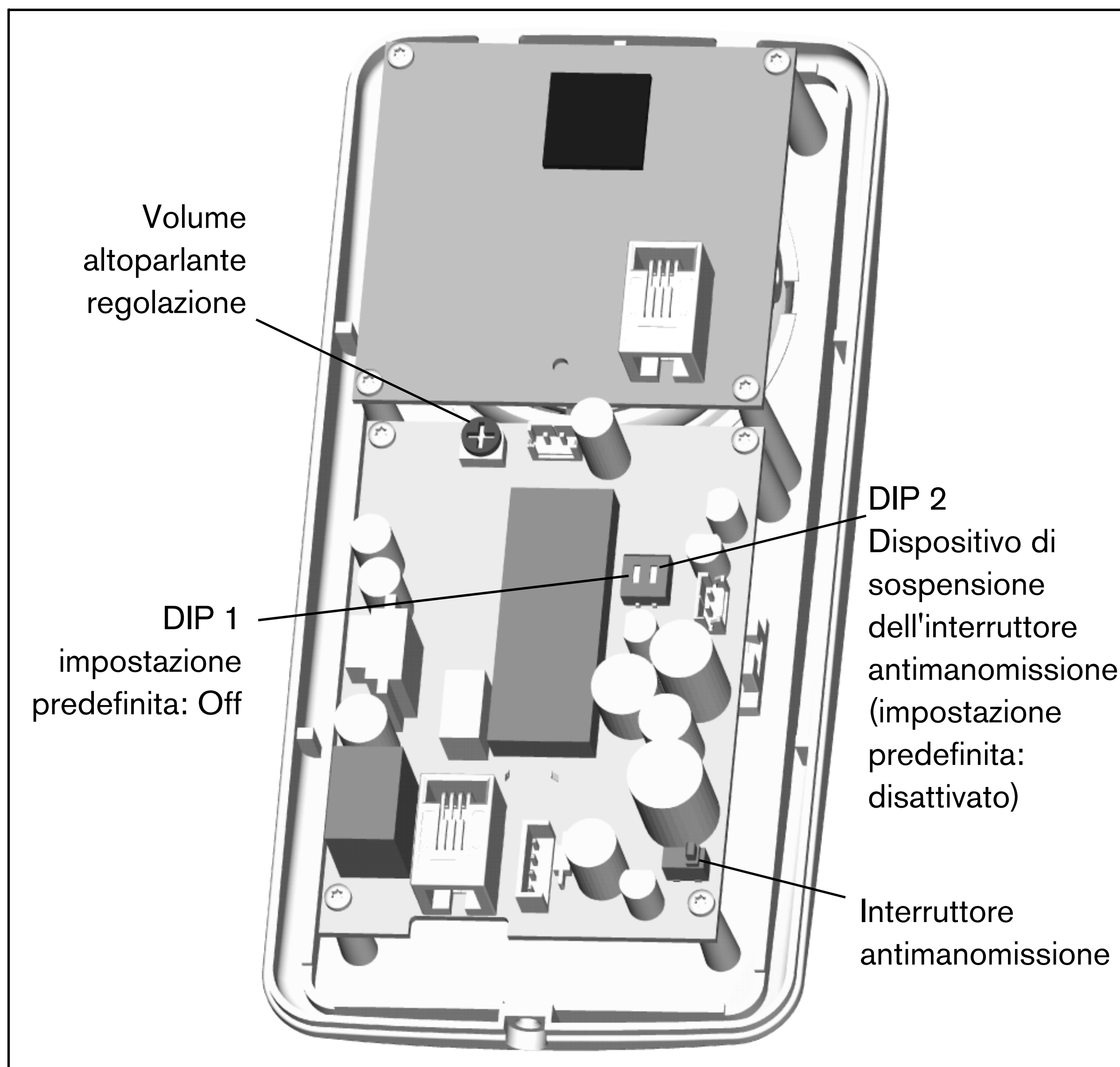


ATTENZIONE

Le spine utilizzate per il sistema di osservazione hanno le stesse dimensioni delle spine telefoniche standard. Non collegare mai un telefono al videocitofono per esterni Eazeo oppure a un monitor di sistema.

Regolazioni e selettori

La scheda del circuito stampato dispone di un potenziometro per il volume dell'altoparlante, di due interruttori DIP e di un interruttore per l'allarme antimanomissione.



Sospensione dell'interruttore antimanomissione

Quando l'unità viene rimossa dalla scatola di montaggio, l'interruttore antimanomissione attiva un allarme sul monitor. Per disattivare l'allarme durante la manutenzione del sistema, posizionare l'interruttore DIP per la sospensione dell'allarme su On. Non dimenticare di riattivare l'interruttore antimanomissione posizionandolo su Off.

Messa a fuoco

L'obiettivo incorporato fornisce una nitidezza dell'immagine ottimale per oggetti situati a una distanza tra 25 cm e l'infinito (profondità di campo). La messa a fuoco è preimpostata e non sono necessarie ulteriori regolazioni.

Funzionamento

Quando il videocitofono per esterni Eazeo è connesso al sistema di videosorveglianza Eazeo e il sistema è attivato, l'immagine del videocitofono viene visualizzata sullo schermo del monitor. Se necessario, regolare i valori di contrasto, luminosità e colore (vedere il menu delle impostazioni di visualizzazione del monitor) per ottimizzare l'immagine sul monitor di sistema.

Quando la spia sul videocitofono è verde, il videocitofono è pronto per l'uso.

Il pulsante sul citofono serve da campanello. Quando si preme il pulsante, viene attivato il segnale acustico sia nel monitor che nel videocitofono. Il monitor passa alla telecamera del videocitofono. La spia sul videocitofono è arancione: il visitatore può parlare. Il monitor di sistema riproduce l'audio proveniente dal videocitofono.

Per rispondere al visitatore, premere TALK. La spia sul videocitofono è rossa. Quando la spia rossa è accesa, il monitor di sistema non riceve audio dal videocitofono. L'audio ricevuto dal microfono del monitor di sistema è riprodotto dal videocitofono.

Se non si reagisce entro 3 minuti il monitor torna allo stato precedente (ad esempio, la sequenza della videocamera automatica continua).

4. Suggerimenti per la manutenzione

Pulizia

Pulire la parte esterna del videocitofono con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito o con una pelle di daino.
Per la pulizia dell'ottica della telecamera è necessario un panno speciale. NON utilizzare detergenti a base di alcool, alcool denaturato, ammoniaca, ecc.
Non toccare il vetro dell'ottica della telecamera per non danneggiarne il delicato rivestimento.
Evitare il contatto diretto con acqua.

5. Specifiche

VSS7915/00T	PAL	Ottica integrata
VS79155T	NTSC	Ottica integrata

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:
- Prolunghe di sistema (resistenza circuito max. 16 Ω a 100 m).
- Box cavo prolunga per fornire maggiore potenza e lunghezza del cavo al videocitofono per esterni Eazeo su grandi distanze (fino a 300 m).

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo è conforme agli standard stabiliti dalla direttiva europea
EMC: EN50130-4, EN55022
Standard USA: FCC articolo 15, classe B
Australia AS/NZS 3548

Sicurezza

In accordo con lo standard europeo EN60065; USA UL6500

Condizioni ambientali

Temperatura operativa	-20 ºC +50 ºC
Temperatura di stoccaggio	-25 ºC +70 ºC
Umidità relativa non condensante	da 0% a 95% RH
Tensione in ingresso, via ingresso-tp	24VCC
Consumo	< 3,5 W
Peso	0,51 kg
Dimensioni	80 x 163 x 65 mm (LxHxP)
	3,1 x 6,4 x 2,5 plc (LxHxP)

In caso di problemi, contattare il rivenditore.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Tenha em conta todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este aparelho junto de água.
6. Limpe-o apenas com um pano seco.
7. Proceda à instalação de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale o aparelho junto de fontes de calor como, por exemplo, aquecedores, fogões, nem de outro tipo de aparelho (incluindo amplificadores) que produza calor.
9. Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
10. Remeta todas as reparações para técnicos qualificados. Tem de recorrer à assistência técnica quando o aparelho tiver sido de alguma forma danificado, como nos seguintes casos: a ficha ou o cabo de alimentação está danificado; derramou líquido ou caiu algum objecto dentro do aparelho; este foi exposto à chuva ou humidade; não funciona correctamente ou caiu.
11. O aparelho não deve ser exposto a gotas nem a salpicos.
12. Não tente reparar este produto, porque a abertura das tampas expõe-no a tensão perigosa ou a outros perigos.
13. Após a conclusão de qualquer operação de assistência ou reparação a este produto, peça ao técnico para efectuar as verificações de segurança de forma a determinar se o produto está em perfeitas condições de funcionamento.



Advertência

Para reduzir os riscos de incêndios ou choques eléctricos, não deve expor este aparelho à chuva ou humidade nem deve colocar objectos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.

1. Introdução

Este Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo foi concebido para ser utilizado apenas com Sistemas de Observação a Cores da Bosch. Este intercomunicador incorpora uma câmara a cores de alta qualidade para a identificação visual de visitas, um indicador de estado tricolor e comunicação por voz de dois sentidos.

2. A embalagem padrão inclui

- Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo
- Caixa de montagem
- Placa de enquadramento (modelo)
- Moldura para montagem sobrelevada
- Dome protectora
- Caixa de alarme/acção
- Dois cabos duplos com pares de fios entrelaçados - 15 metros
- Estas instruções de instalação
- Saco de acessórios
  - Um parafuso inviolável 3 x 10 mm
  - Chave de parafusos de segurança
  - Passa-fios metálico com porca de bloqueio
  - Passa-fios de borracha
  - Quatro parafusos invioláveis 4 x 50 mm com clipes
  - Quatro parafusos 3,5 x 25 mm com buchas
  - Quatro parafusos curtos
  - Um conector de cabos
  - Placa de identificação

3. Instalação

Para obter os melhores resultados do seu novo Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo, leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto. Guarde o manual para futuras consultas.

Este manual descreve a instalação do Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo. Para obter informações mais detalhadas sobre a instalação e o funcionamento do monitor de sistema, é aconselhável consultar os manuais do monitor.

Observação: se alterar a configuração do sistema, o monitor de sistema tem de verificar e memorizar as câmaras e os acessórios ligados às respectivas entradas. Este processo é automaticamente executado quando ligar o aparelho através do interruptor situado na parte de trás.

Posição

Primeiro, precisa de determinar o local de instalação do intercomunicador. Os sensores de imagem existentes nas modernas câmaras CCD são extremamente sensíveis e requerem um cuidado especial para se obter um desempenho adequado e uma vida útil alargada dos mesmos. Siga estas directrizes para obter os melhores resultados com a câmara:

- Não a exponha à luz solar directa nem a projectores de luz forte, tanto em condições de funcionamento como de inactividade.
- Evite ter luzes intensas no campo de visão da câmara.

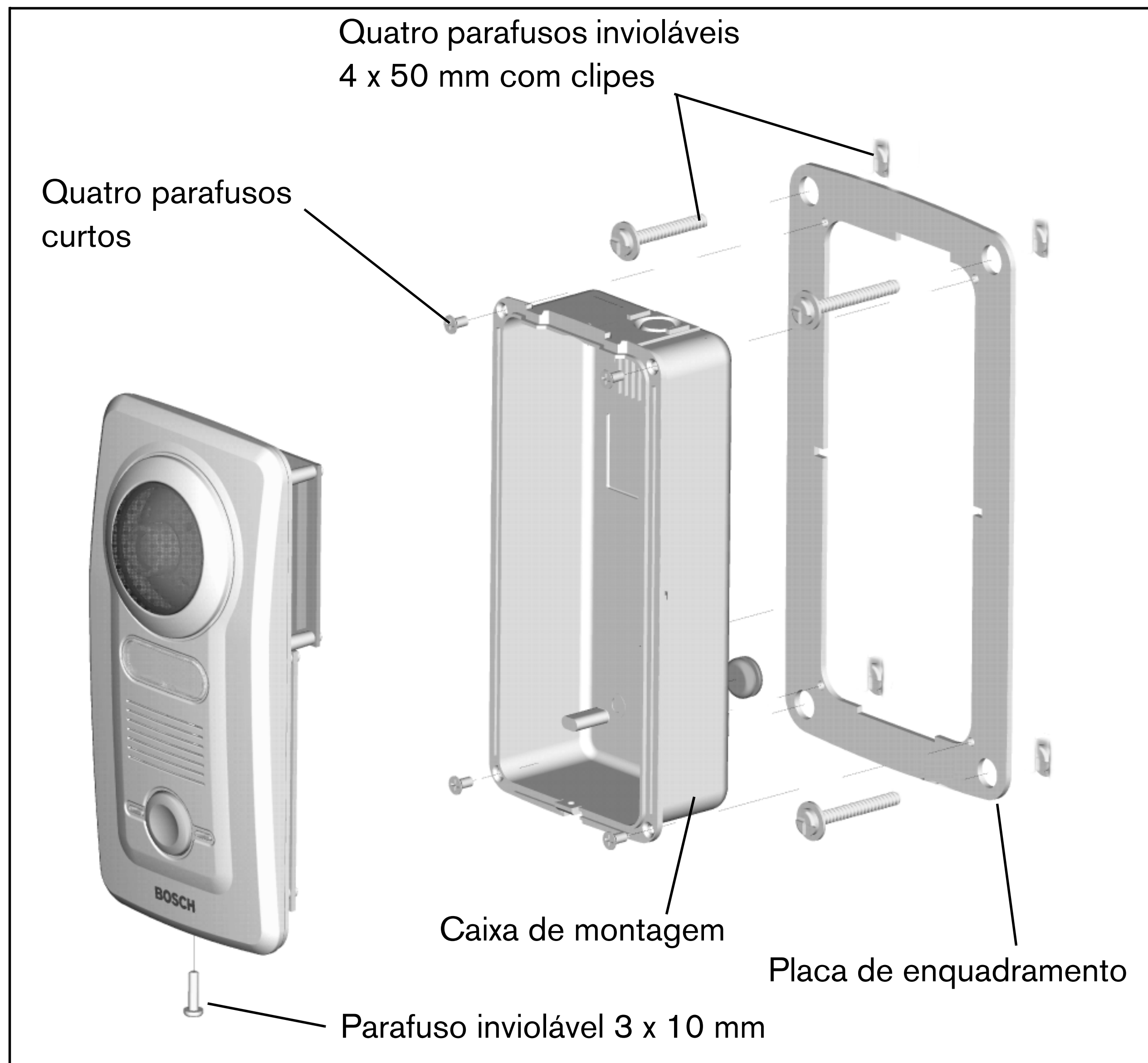
Estas luzes fortes provocam um efeito de "mancha", que se torna visível sob a forma de linhas brancas por cima e por baixo da luz. As luzes fortes podem provocar o branqueamento dos filtros de cor dos sensores, resultando em manchas coloridas na imagem. Este efeito é irreversível.

Instalar a unidade

Escolha um dos métodos de montagem disponíveis:

- Montagem embutida
- Montagem sobrelevada

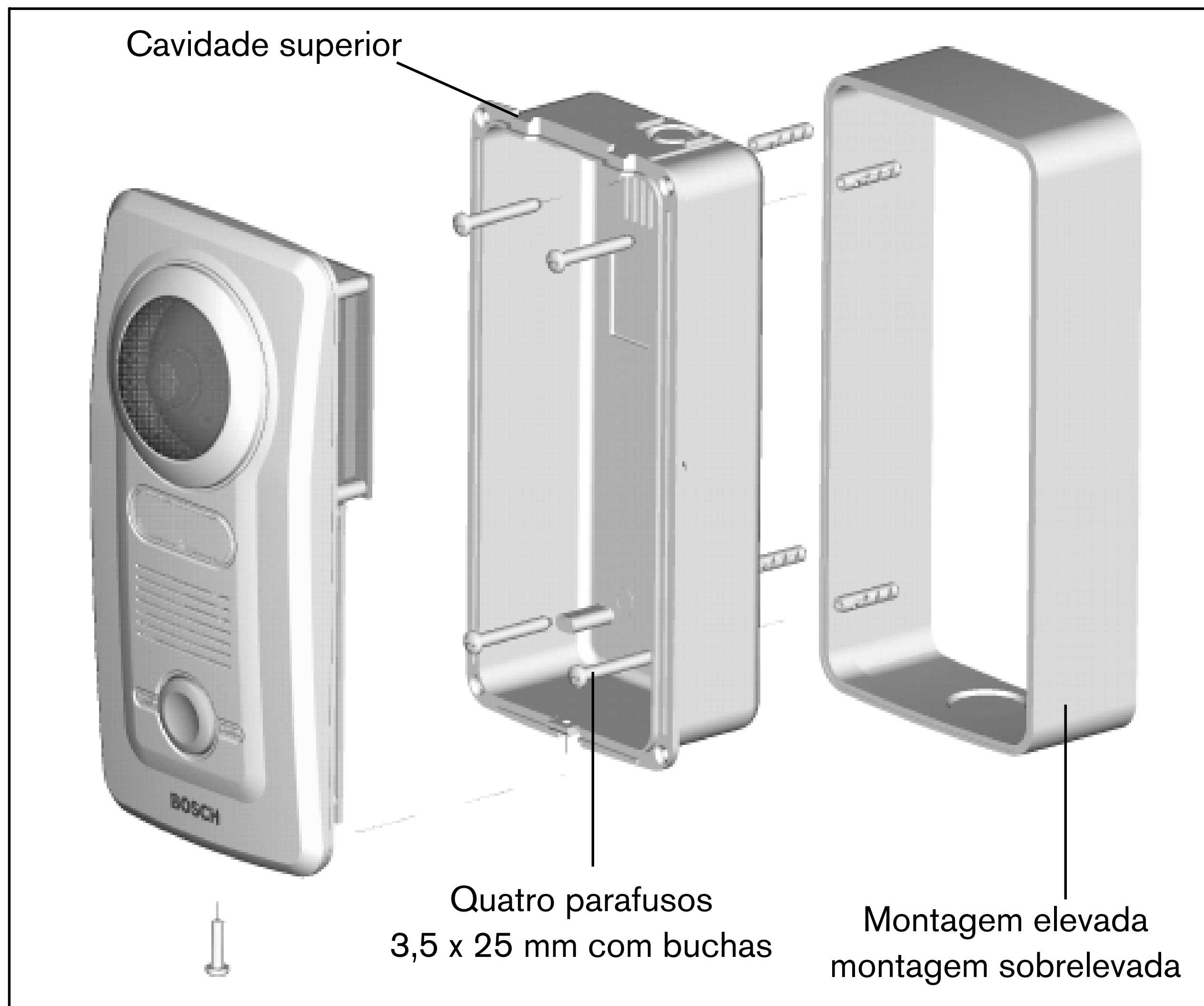
Montagem embutida



- Utilizando o interior da placa de enquadramento como modelo, marque a posição do orifício necessário para a unidade.
- Corte o orifício central.

- Utilize os quatro parafusos invioláveis (4 x 50 mm) e clipes para fixar a placa de enquadramento à superfície (utilize os orifícios externos).
  - Mas, se quiser montar a caixa de montagem directamente numa parede, parta as quatro patilhas da caixa de montagem e abra os orifícios para os quatro 3,5 x 25 mm parafusos (utilize buchas quando necessário).
- Identifique o topo da caixa de montagem (a superfície enroscada dos parafusos invioláveis está na parte inferior).
- Decida qual o orifício de entrada posterior (grande ou pequeno) que utilizará para o cabo e parta a patilha correspondente da caixa de montagem.
- Monte o passa-fios metálico incluído (se escolheu o ponto de entrada posterior mais pequeno, utilize o passa-fios de borracha incluído).
- Passe o cabo de ligação através do passa-fios, deixando cerca de 15 cm de fora, e aperte o passa-fios metálico.
- Utilizando os quatro parafusos pequenos, fixe a caixa de montagem à placa de enquadramento.
- Enrole o conector incluído no cabo (consulte a secção Cabo do sistema).

Moldura para



- Identifique o topo da caixa de montagem e o topo da moldura para montagem sobrelevada (o orifício de entrada do cabo superior está desviado para a direita).
- Escolha o ponto de entrada (superior, inferior ou posterior) do cabo e parta as patilhas correspondentes da caixa de montagem e (quando necessário) a moldura para montagem sobrelevada.
- Parta os quatro orifícios para parafusos na parte posterior da caixa de montagem e utilize estes orifícios para marcar a posição de perfuração da superfície.
- Encaixe a caixa de montagem na moldura para montagem sobrelevada.
- Monte o passa-fios.

- Passe o cabo de ligação através do passa-fios, deixando cerca de 15 cm de fora (se introduzir pela parte superior, deixe 20 cm), e aperte o passa-fios.
- Utilize os quatro parafusos 3,5 x 25 mm (com buchas, quando necessário) para fixar estas duas unidades à superfície.
- Enrole o conector incluído no cabo (consulte a secção Cabo do sistema).

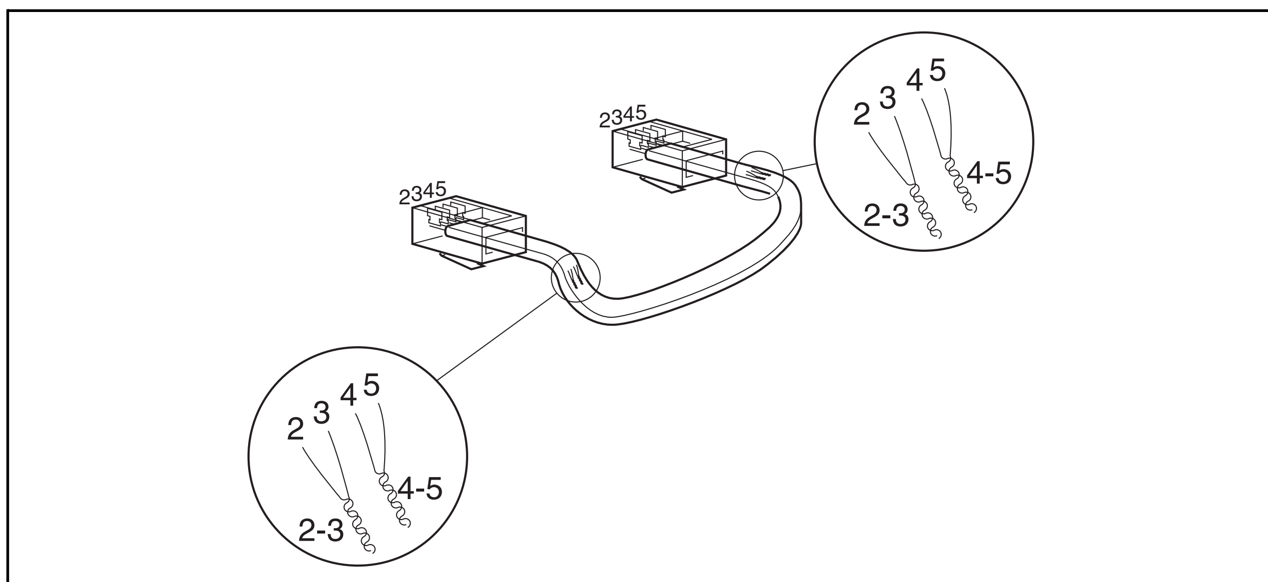
Fixar o intercomunicador

O intercomunicador está agora pronto a ser montado na caixa de montagem.

- Ligue o cabo à unidade.
- Prenda o topo da unidade nas cavidades superiores da caixa de montagem.
- Utilize um dedo para dobrar o cabo para trás, acompanhando a parte lateral do seu conector até ao centro da placa de circuito impresso. (Se o cabo for introduzido por cima, certifique-se de que está bem fixado na guia do cabo da caixa de montagem.)
- Posicione a unidade, baixando-a, e fixe-a por baixo com o parafuso inviolável 3 x 10 mm.
- Quando necessário (e sem tocar na objectiva), ajuste a posição da câmara (verifique a imagem no ecrã).
- Em seguida, o globo protector não pode ser removido, por isso, certifique-se de que está completamente satisfeito com a posição da câmara antes de posicionar o globo, com um clique.
- Preencha a placa de identificação e posicione-a, com um clique, junto com a tampa transparente.

Cabo de sistema

Para as interligações entre o monitor do sistema e o Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo, é fornecido um cabo do sistema de 15 m. Para obter uma excelente qualidade de imagem e de som, utilize sempre um cabo de 4 condutores de pares entrelaçados quando aumentar a extensão da ligação. O comprimento máximo permitido para o cabo é de 200 m. Tenha em conta que os conectores estão fixos ao cabo, tal como na ilustração.

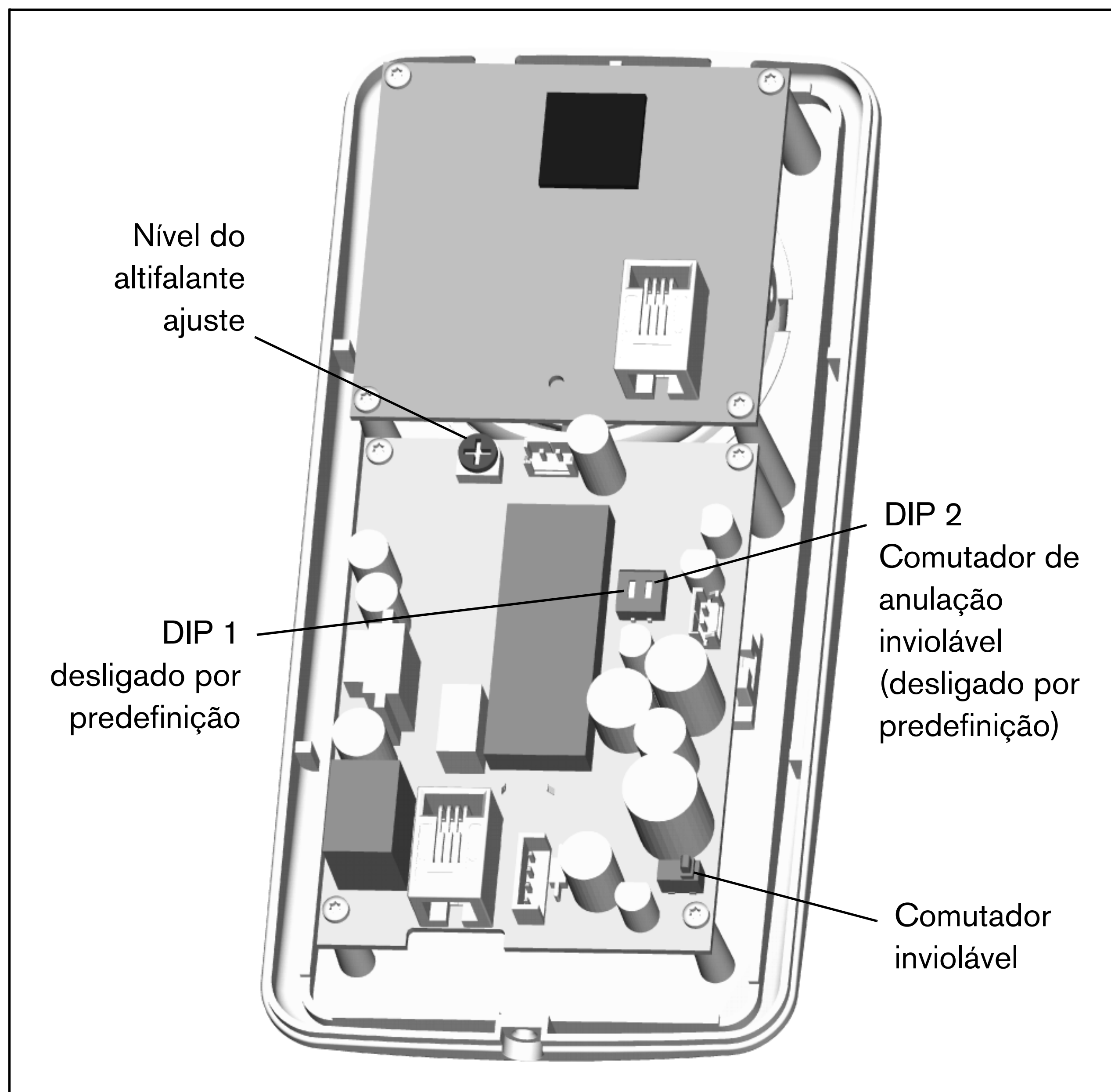




ATENÇÃO:
As fichas utilizadas no sistema de observação têm as mesmas dimensões do que as fichas de telefone padrão. Nunca ligue um telefone ao Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo ou ao monitor do sistema.

Ajustes e comutadores

A placa de circuito impresso possui um potenciómetro de nível do altifalante, dois comutadores DIP e um comutador de alarme inviolável.



Comutador de anulação inviolável

Quando a unidade é removida da caixa de montagem, o comutador inviolável acciona um alarme no monitor. Para suprimir este alarme durante a prestação de assistência ao sistema, ligue o comutador DIP de anulação de violação. Não se esqueça de reactivar o comutador inviolável, desligando a anulação.

Focagem

A objectiva incorporada fornece uma óptima nitidez de imagem para objectos entre 0,25 metros e o infinito (profundidade de campo). A focagem está predefinida. Não é necessário nenhum ajuste adicional.

Operação

Quando o Intercomunicador de Vídeo Exterior Eazeo é ligado ao Sistema de Observação Eazeo e o sistema é activado, a imagem do intercomunicador aparece no ecrã do monitor. Quando necessário, ajuste o contraste, o brilho e a cor (consulte o menu Definições de visualização do monitor) para optimizar a imagem do monitor do sistema.

Quando a luz indicadora do intercomunicador estiver verde, o intercomunicador está pronto a funcionar.

O botão do intercomunicador é utilizado como campainha. Quando premido, o aviso sonoro do monitor e do intercomunicador soa. O monitor passa para o modo de entrada da câmara do intercomunicador. A luz indicadora do intercomunicador fica cor-de-laranja e a visita pode falar. O monitor do sistema reproduz o som recebido pelo intercomunicador.

Para falar como a visita, prima FALAR (TALK). A luz indicadora do intercomunicador fica vermelha. O monitor do sistema não recebe som do intercomunicador quando a luz vermelha está acesa. O som recebido pelo microfone do monitor do sistema é reproduzido pelo intercomunicador.

Se não reagir dentro de 3 minutos, o monitor regressa ao estado anterior (por exemplo, a sequência de câmara automática continua).

4. Sugestões de manutenção

Limpeza

Pode limpar a parte exterior do Intercomunicador com Vídeo Exterior com um pano húmido sem pêlo ou com um pano em pele de camurça.
Para limpar a objectiva da câmara, tem de utilizar um pano de limpeza especial. NÃO utilize líquidos de limpeza compostos por álcool, álcool desnaturado, amoníaco, etc.
Não toque no vidro da objectiva da câmara para não danificar o respectivo revestimento frágil.
Evite o contacto directo com a água.

5. Especificações

VSS7915/00T	PAL	Objectiva integrada
VS79155T	NTSC	Objectiva integrada

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:
- Extensões do sistema (resistência em anel máx. 16 Ω a 100 m).
- Caixa de extensão para fornecer mais potência e compensação do comprimento do cabo ao Intercomunicador com Vídeo Exterior Eazeo em grandes distâncias (até 300 m).

Compatibilidade electromagnética (EMC)

Este equipamento está em conformidade com as normas utilizadas pela directiva
EMC europeia: EN50130-4, EN55022
Norma americana: Secção 15 dos Regulamentos FCC, classe B
Austrália AS/NZS 3548

Segurança

Em conformidade com a norma europeia EN60065; EUA: UL6500

Condições ambientais

Temperatura de funcionamento	-20º C +50º C
Temperatura durante a inactividade	-25º C +70º C
Humidade relativa sem condensação	0% a 95% RH
Tensão de entrada, via entrada tp	24V CC
Consumo de energia	< 3,5 W
Peso	0,51 kg
Dimensões	80 x 163 x 65 mm (LxAxP)

Se tiver qualquer tipo de problemas, contacte o revendedor.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Læs disse instruktioner.
2. Opbevar disse instruktioner.
3. Følg alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Må kun rengøres med en tør klud.
7. Følg vejledningen fra producenten ved installation.
8. Installer ikke kameraet tæt på eventuelle varmekilder som f.eks. radiatorer, varmemålere, komfurer eller andet udstyr (herunder forstærkere), der afgiver varme.
9. Benyt kun udvidelsesenheder/tilbehør, som er anført af producenten.
10. Overlad alt servicearbejde til kvalificerede serviceteknikere. Serviceassistance er påkrævet, hvis apparatet er beskadiget på nogen måde, f.eks. hvis netledningen er skadet, eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske eller der er faldet genstande ind i apparatet, hvis apparatet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
11. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk.
12. Undlad selv at udføre servicearbejde på produktet, da man ved fjernelse af dækslerne udsættes for livsfarlig spænding og andre farer.
13. Når der er foretaget servicearbejde eller reparationer af produktet, skal du bede serviceteknikeren om at kontrollere sikkerheden for at afgøre, om produktet fungerer korrekt.



Advarsel

For at undgå risiko for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt. Undlad at placere væskefyldte objekter, f.eks. vaser, på produktet.

1. Indledning

Denne Eazeo Udendørs video-intercom er udelukkende beregnet til brug sammen med Bosch Color Observation Systems. Denne intercom består af et farvekamera i høj kvalitet til visuel identifikation af besøgende, en trefarvet statusindikator og et tovejs-samtaleanlæg.

2. Standardpakken indeholder

- Eazeo Udendørs video-intercom-enhed
- Monteringskasse
- Pladeramme (skabelon)
- Hævet monteringsindfatning
- Beskyttelseskuppel
- Alarm-/funktionskasse
- To parsnoede kabler - 15 m
- 1 brugervejledning
- Pose med tilbehør
  - En manipulationssikret skrue på 3 x 10 mm
  - Sikkerhedsskruetrækker
  - Metalforskruning med låsemøtrik
  - Gummiring
  - Fire manipulationssikrede skruer på 4 x 50 mm med klips
  - Fire skruer på 3,5 x 25 mm med rawlplugs
  - Fire korte skruer
  - En samlemuffe
  - En label til navneskilt

3. Installation

Læs denne vejledning, inden dit nye Eazeo Udendørs video-intercom tages i brug, for at få det bedste resultat. Gem vejledningen til senere brug.

Denne vejledning beskriver, hvordan du installerer Eazeo Udendørs video-intercom'en. Yderligere oplysninger om installation og betjening af systemmonitoren finder du i brugervejledningerne.

Bemærk: Når systemkonfigurationen ændres, skal systemmonitoren kontrollere og indlæse kameraer og tilbehør, der er tilsluttet dens indgange. Dette gøres automatisk, når der tændes for strømmen (kontakten bagpå).

Placering

Først skal du finde ud af, hvor intercom'en skal installeres. Billedsensorerne i moderne CCD-kameraer er meget følsomme og kræver speciel pleje for korrekt ydeevne og lang levetid. Overhold venligst retningslinjerne for at få det bedste resultat ud af dit kamera:

- Udsæt ikke kameraet for direkte sollys eller meget lyse projektører ved brug eller opbevaring.
- Undgå skarpt lys i kameraets synsfelt.

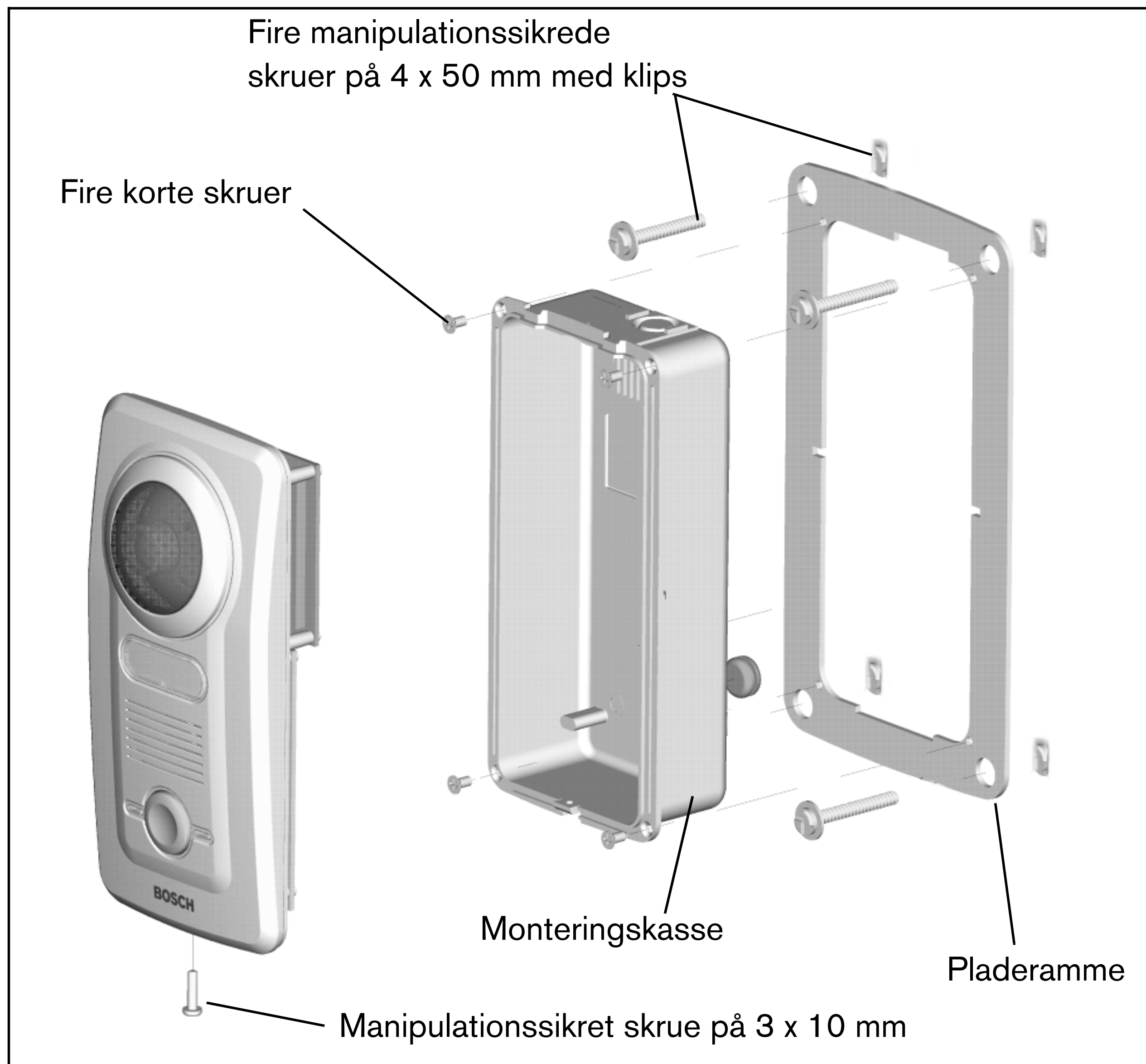
Skarpt lys forårsager "udtværing", som kan ses som hvide linjer. Skarpt lys kan føre til afblegning af sensorens farvefiltre. Det vises som farvepletter på billedet og er irreversibelt.

Montering af enheden

Vælg en af de tilgængelige monteringsmetoder:

- Sænket montering
- Hævet montering

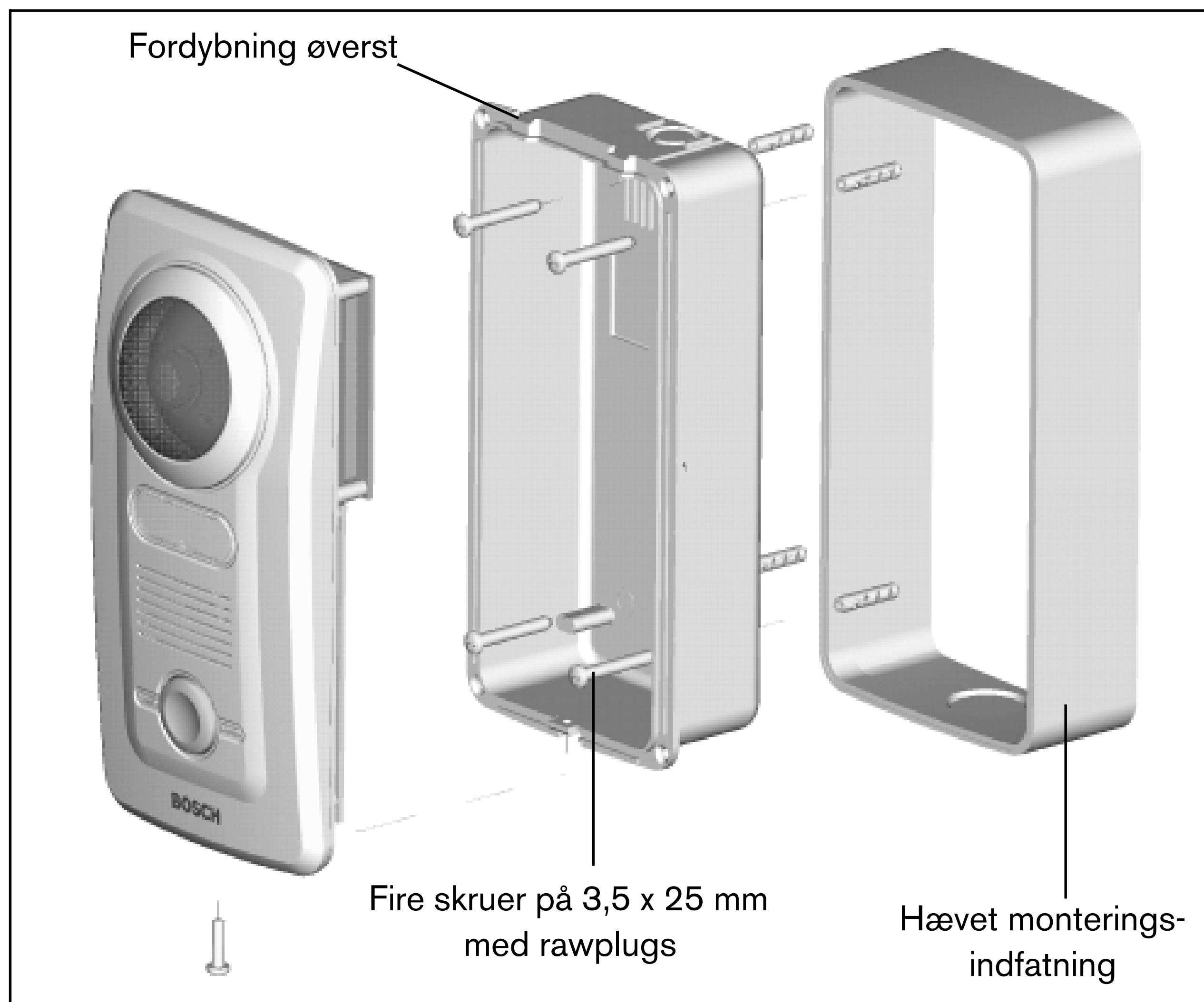
Sænket montering



- Brug pladerammen som skabelon, og afmærk det sted, hvor hullet til enheden skal være.
- Skær midterhullet ud.
- Brug de fire manipulationssikrede skruer på 4 x 50 mm og klips til at fæstne pladerammen til overfladen (brug yderhullerne).
  - Hvis du ønsker at montere monteringskassen direkte på en væg i stedet, skal du trykke de fire flig ud af monteringskassen og bore huller til de fire skruer på 3,5 x 25 mm (brug eventuelt rawlplugs).

- Find toppen af monteringskassen (det manipulationssikrede skruegevind sidder i bunden).
- Bestemt dig for, hvilket hul bagpå (det store eller det lille), der skal bruges til kablet, og tryk den relevante flig ud af monteringskassen.
- Monter den medfølgende metalforskruning (hvis du har valgt at bruge det lille indgangshul bagpå, skal du bruge den medfølgende gummiring i stedet).
- Kør forbindelseskablet igennem kordelstroppen, til der stikker ca. 15 cm ud, og stram forskruningsmøtrikken til.
- Skru monteringskassen fast på pladerammen ved hjælp af de fire korte skruer.
- Fold den medfølgende samlemuffe rundt om kablet (se afsnittet Systemkablet).

Hævet indfatning



- Find den øverste del af monteringskassen og den øverste del af den hævede monteringsindfatning (det øverste indgangshul til kablet sidder til højre).
- Vælg et indgangspunkt til kablet (øverst, nederst eller bagpå), og tryk de tilsvarende flig i monteringskassen ud og (om nødvendigt) den hævede monteringsindfatning.
- Tryk de fire skruehuller bag på monteringskassen ud, og brug hullerne til at markere det sted, hvor der skal bores i overfladen.
- Placer monteringskassen i den hævede monteringsindfatning.
- Monter metalforskruningen.

- Træk forbindelseskablet igennem forskruningen, til der stikker ca. 15 cm ud (hvis kablet indføres fra oven, skal der stikke ca. 20 cm ud), og stram forskruningsmøtrikken til.
- Fastgør de to enheder til overfladen ved hjælp af de fire skruer på 3,5 x 25 mm (eventuelt vha. rawlplugs) for at forbinde de to dele til overfladen.
- Fold den medfølgende samlemuffe rundt om kablet (se afsnittet Systemkablet).

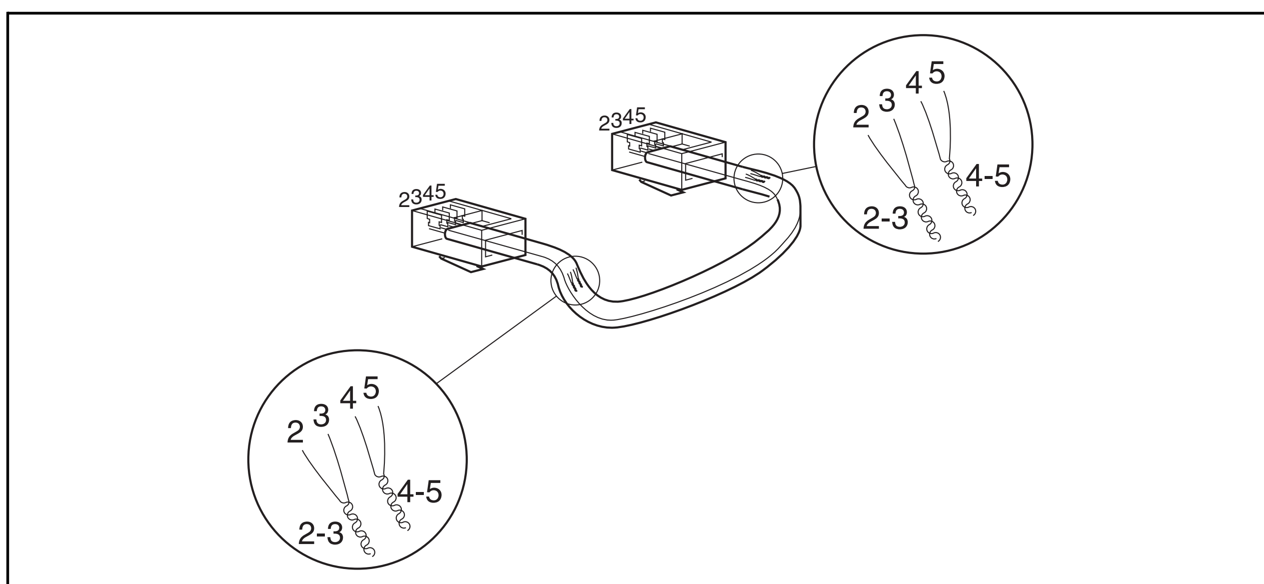
Fastgørelse af intercom-enheden

Intercom-enheden er nu klar til at blive fastgjort til monteringskassen.

- Tilslut kablet til enheden.
- Klem toppen af enheden ind i de øverste fordybninger i monteringskassen.
- Brug en finger til at folde kablet tilbage langs siden af kabelmuffen til midten af kredsløbskortet. (Hvis kablet indføres ovenfra, skal du først kontrollere, at det sidder godt fast i kabelføringsskinnen i monteringskassen).
- Sænk enheden på plads, og fastgør den nedenunder med de manipulationssikre skruer på 3 x 10 mm.
- Kontroller billedet på skærmen, og juster eventuelt kameraets position (undgå at røre ved objektivet).
- Beskyttelseskuplen kan ikke fjernes bagefter, så sørg for, at du er helt tilfreds med kamerapositionen, før du klikker kuplen på plads.
- Udfyld navneskiltet, og klik den på plads sammen med den gennemsigtige overdækning.

Systemkablet

Der medfølger 15 m systemkabel til forbindelsen mellem systemmonitoren og Eazeo Udendørs video-intercom. Hvis forbindelsen skal forlænges, skal der anvendes et parsnoet 4-leder kabel, så den optimale billed- og lydkvalitet opnås. Den maksimalt tilladte kabellængde er 200 m. Vær opmærksom på, at stikkene er tilsluttet kablet, jævnfør nedenstående illustration.



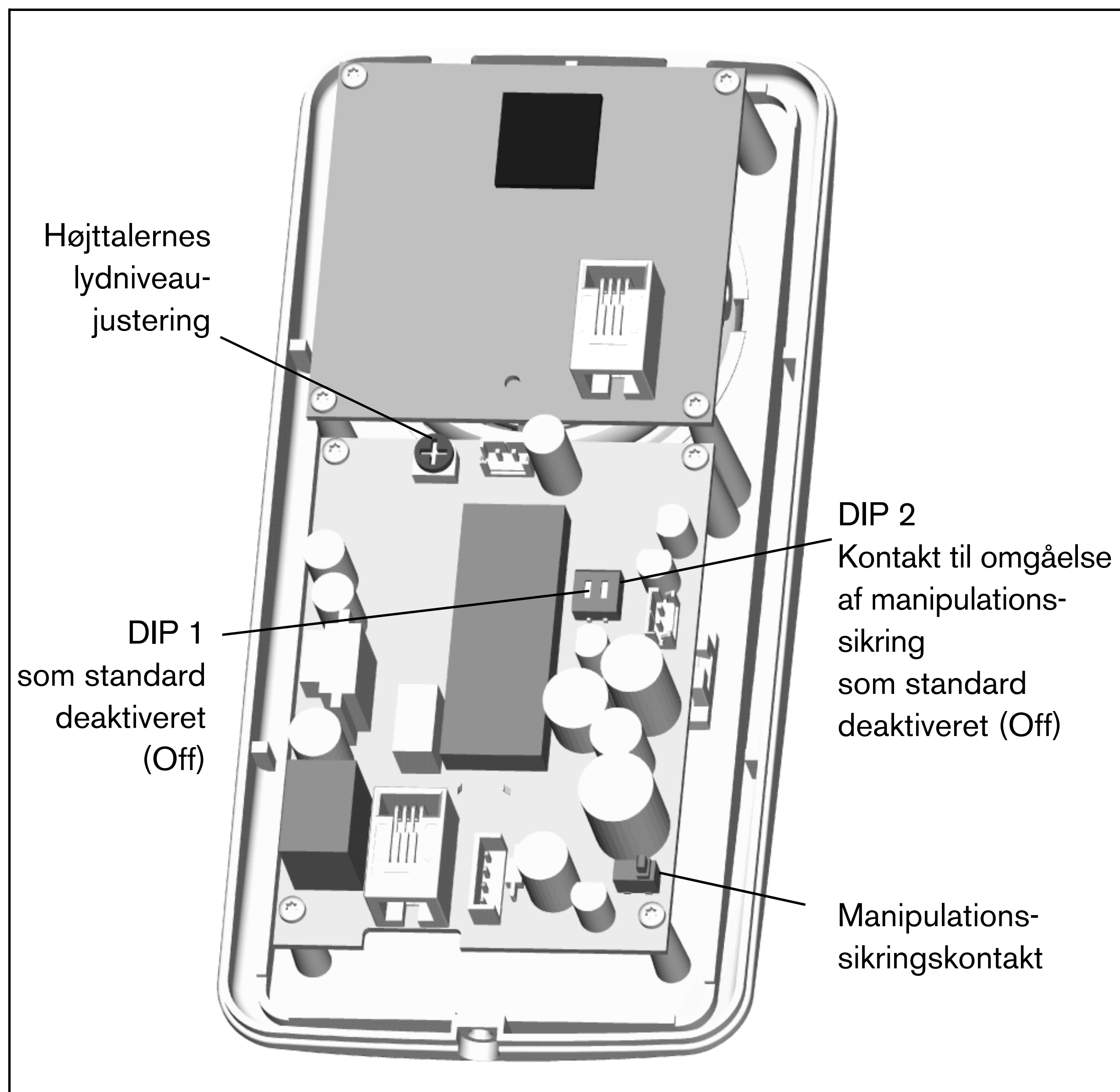


Forsigtig:

De stik, der anvendes i observationssystemet, har de samme dimensioner som standardtelefonstik. Tilslut aldrig en telefon til Eazeo udendørs video-intercom'en eller systemmonitoren.

Justeringer og kontakter

Kredsløbskortet har et potentiometer til styring af højttalerens lydstyrke, to DIP-switches og en alarmkontakt til sikring mod hærværk.



Omgåelse vha. kontakten til manipulationssikring

Når enheden tages ud af monteringskassen, udløser kontakten til manipulationssikring en alarm på monitoren. Ved service på systemet kan denne alarm undgås ved at sætte DIP-switchen til positionen aktiveret (On). Husk at genaktivere kontakten til manipulationssikring ved at skifte omkobleren til positionen deaktiveret (Off).

Fokus

Det indbyggede objektiv giver optimal billedskarphed ved objekter på mellem 0,25 m og uendelig afstand (dybdeskarphed). Fokuseringen er fabriksindstillet. Yderligere justering er ikke nødvendig.

Betjening

Når Eazeo Udendørs video-intercom er koblet til Eazeo Observationssystem, og systemet er tændt, vises intercom-billedet på monitoren. Juster om nødvendigt kontrast/lysstyrke og farve (se menuen Visningsindstillinger (View Settings) på monitoren) for at optimere systemonitorens billede.

Når indikatorlampen på intercom'en lyser grønt, er intercom'en i klar-tilstand.

Knappen på intercom'en fungerer som ringeklokke. Når knappen trykkes ind, ringer brummeren i monitoren og i intercom'en. Monitoren skifter til visning af billedet fra intercom-kameraet. Indikatorlampen på intercom'en er orange - den besøgende kan nu tale. Systemmonitoren gengiver lyden, der modtages fra intercom'en.

Tryk på TAL (TALK) for at svare den besøgende. Indikatorlampen på intercom'en lyser rødt. Når lampen lyser rødt, modtager systemmonitoren ikke lyd fra intercom'en. Den lyd, der modtages af systemmonitorens mikrofon, gengives af intercom'en.

Hvis du ikke reagerer inden for tre minutter, vender monitoren tilbage til sin forrige status (f.eks. fortsætter den automatisk kamerasekvens).

4. Tip til vedligeholdelse

Rengøring

Den udendørs video-intercom kan rengøres udvendigt med en fugtig fnugfri klud eller vaskeskind.
Der skal bruges en særlig rengøringsklud til rengøring af objektivet.
Brug IKKE alkoholbaserede rengøringsmidler, husholdningssprit, ammoniak etc.
Glasset i kameraobjektivet må ikke berøres, da dets belægning kan beskadiges.
Undgå direkte kontakt med vand.

5. Specifikationer

VSS7915/00T	PAL	Integreret objektiv
VS79155T	NTSC	Integreret objektiv

Tilbehør

Følgende ekstraudstyr kan købes:

- Forlængelseskabler til systemet (sløjfemodstand: maks. 16 Ω ved 100 m).
- Forlængerkabel/interfaceboks til ekstra effekt og kabellængdekompensering til Eazeo Udendørs video-intercom'en ved store afstande (op til 300 m).

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Dette udstyr overholder de anvendte standarder i det europæiske EMC-direktiv:
EN50130-4, EN55022
USA-standard: FCC afsnit 15, klasse B
Australien AS/NZS 3548

Sikkerhed

I overensstemmelse med europæisk standard EN60065 ;
USA UL6500

Miljøforhold

Temperatur ved drift	-20°C +50°C
Temperatur ved opbevaring	-25°C +70°C
Relativ fugtighed, ikke-kondenserende	0% til 95% RH

Indgangsspænding via tp-indgang	24VDC
Strømforbrug	< 3,5W
Vægt	0,51 kg
Dimensioner	80 x 163 x 65 mm (B x H x D) 3,1 x 6,4 x 2,5" (B x H x D)

Hvis du har problemer, skal du kontakte forhandleren.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Läs igenom anvisningarna.
2. Spara anvisningarna.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Montera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
8. Montera inte i närheten av värmekällor, som radiatorer, jalusigaller, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som avger värme.
9. Använd endast tillbehör som tillverkaren anger.
10. Service skall endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Service ska utföras om apparaten skadats på något sätt, t.ex. om nätsladden eller -kontakten skadats, om vätska spillts ut i eller föremål hamnat i apparaten, om apparaten utsatts för regn eller fukt, om den inte fungerar normalt eller om den tappats i marken.
11. Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk.
12. Försök inte reparera den här produkten på egen hand eftersom du utsätter dig för farlig spänning och andra risker om du tar bort höljet.
13. När en service eller reparation av den här produkten är slutförd ska du be serviceteknikern att utföra en säkerhetskontroll och avgöra om produkten fungerar riktigt.



Varning

Minska risken för brand och elektriska stötar genom att inte utsätta apparaten för regn eller fukt. Placera inte heller objekt som innehåller vätska, t.ex. vaser, på apparaten.

1. Inledning

Eazeo videoporttelefon för utomhusbruk är konstruerad att användas endast med Bosch Color Observation Systems. Porttelefonen är försedd med en färgkamera av hög kvalitet som sörjer för visuell identifiering av besökare, en statusindikator med tre färger samt tvåvägs röstkommunikation.

2. Innehåll i standardpaketet

- Eazeo videoporttelefonenhet för utomhusbruk
- Monteringsdosa
- Ram (mall)
- Förhöjningsram för utanpåliggande montering
- Skyddskåpa
- Larm-/åtgärdsbox
- Två dubbla partvinnade kablar, 15 meter
- Användarhandledning
- Tillbehörspåse
    - En klåfingerskyddad skruv 3 x 10 mm
    - Säkerhetsskruvmejsel
    - Metallgenomföring med låsmutter
    - Gummigenomföring
    - Fyra klåfingerskyddade skruvar 4 x 50 mm med hakar
    - Fyra 3,5 x 25 mm skruvar med plugg
    - Fyra korta skruvar
    - En kabelkontakt
    - En namnskyltsanordning

3. Montering

Om du vill uppnå bästa möjliga resultat med din nya Eazeo videoporttelefon för utomhusbruk bör du läsa igenom dessa anvisningar noggrant innan du använder den. Förvara handboken för framtida behov.

I den här handboken beskrivs hur du monterar Eazeo videoporttelefon för utomhusbruk. Mer detaljerad information om montering och användning av systemmonitorn finns i handböckerna till monitorn.

Anmärkning: Om systemkonfigurationen ändras måste monitorn kontrollera och spara data om de kameror och tillbehör som är anslutna till ingångarna på den. Detta sker automatiskt när strömmen slås på (omkopplare på baksidan).

Placering

Först måste du bestämma var porttelefonen ska monteras. Bildsensorerna i moderna CCD-kameror är mycket känsliga och måste handhas korrekt för att bästa prestanda och lång livslängd ska uppnås. Följ anvisningarna nedan så får du bästa möjliga prestanda ur kameran.

- Utsätt inte kameran för direkt solljus eller stark spotlight, varken då den är i drift eller då den är avstängd.
- Undvik starka ljuskällor i kamerans siktfält.

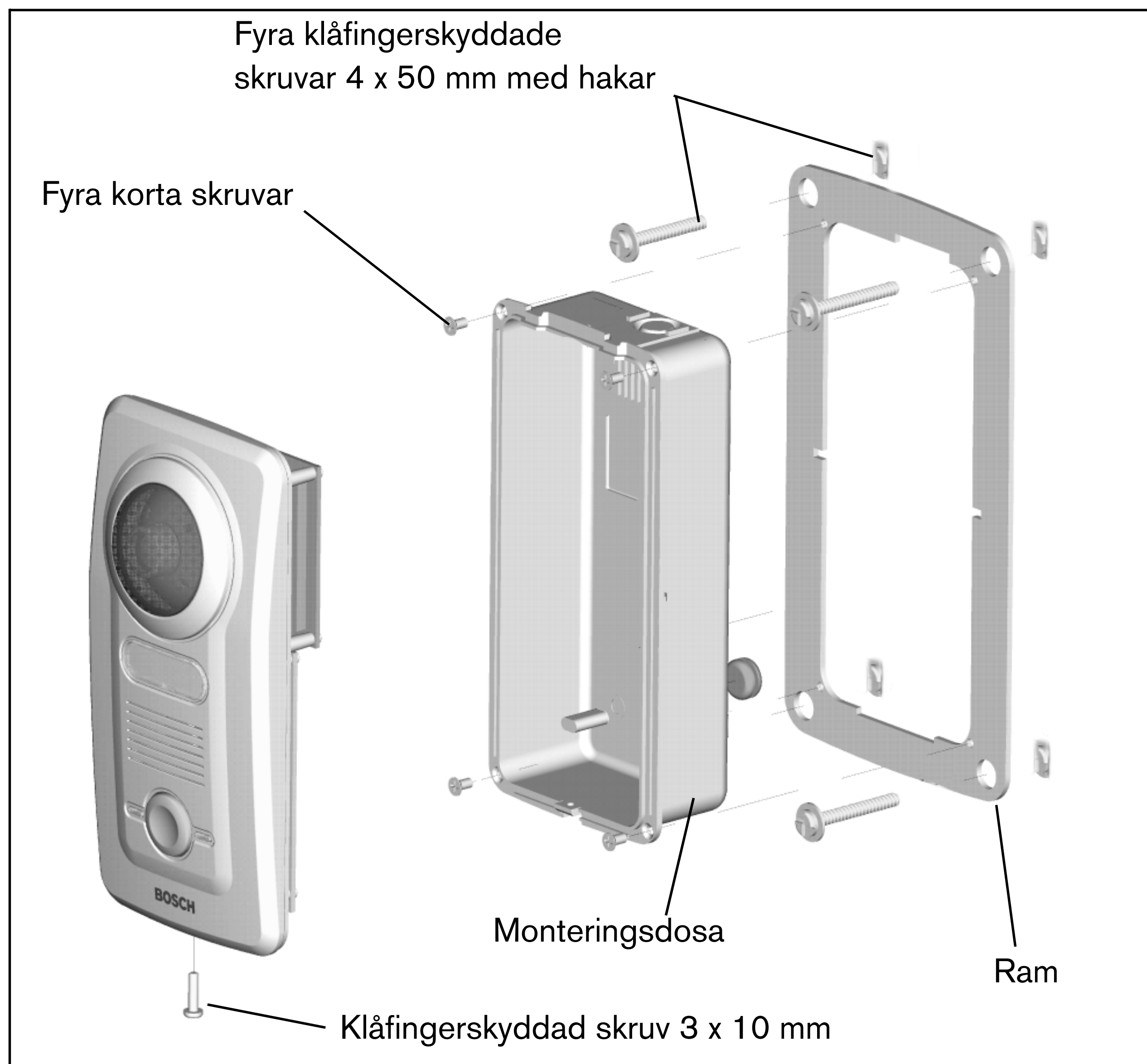
Starka ljuskällor "smetas ut" och syns som vita linjer ovanför och nedanför ljuskällan. Starka ljuskällor kan dessutom orsaka blekning av bildsensorns färgfilter. Sådan blekning är en permanent skada och ger sig till känna som färgade fläckar i bilden.

Montera enheten

Välj bland följande tillgängliga monteringsalternativ:

- Infälld montering
- Utanpåliggande montering

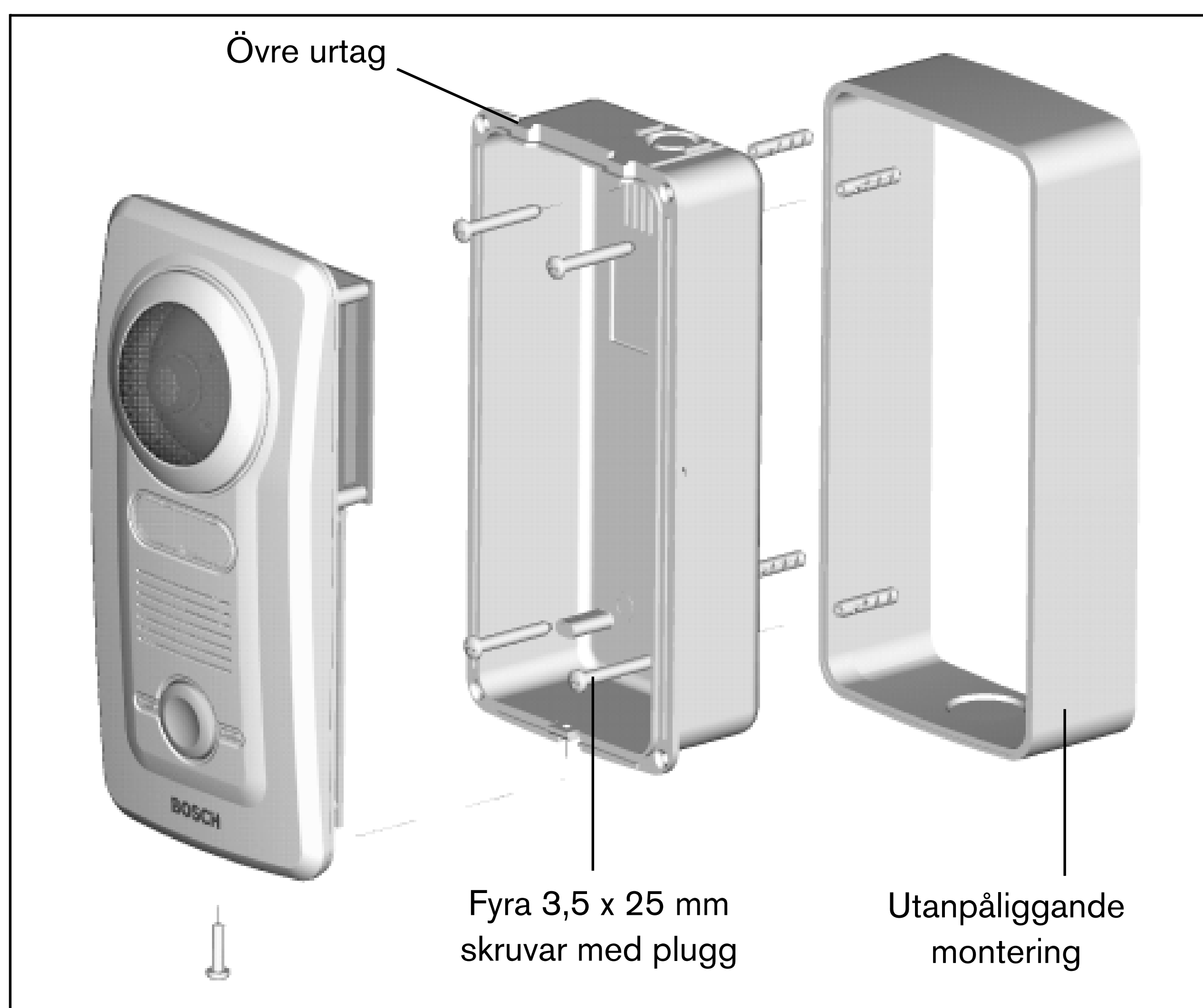
Infälld montering



- Använd innerkanten av ramen som mall och markera kanten för hålet där enheten ska placeras.
- Gör hål.
- Skruva fast ramen i monteringsytan med de fyra klåfingerskyddade skruvarna (4 x 50 mm) och hakarna (använd de yttre hålen).
  - Om du hellre vill fästa monteringsdosan direkt på en vägg, ska du bryta loss de fyra flikarna från dosan och borra hål för de fyra 3,5 x 25 mm skruvarna (använd plugg vid behov).

- Vänd monteringsdosan på rätt håll (gängan för den klåfingerskyddade skruven sitter längst ned).
- Bestäm dig för om du ska ha ett stort eller litet genomföringshål för kabeln och bryt loss motsvarande flik i monteringsdosan.
- Montera den medföljande metallgenomföringen, eller gummigenomföringen om du ska ha ett mindre hål.
- För anslutningskabeln igenom genomföringen så att ungefär 15 cm sticker ut och spänn sedan genomföringen.
- Skruva fast monteringsdosan i ramen med de fyra korta skruvarna.
- Kläm fast den medföljande kontakten på kabeln (se avsnittet Systemkabel).

Utanpåliggande montering



- Vänd monteringsdosan och förhöjningsramen på rätt håll (det översta kabelhålet sitter på höger sida).
- Bestäm dig för var kabeln ska ledas in (överst, nederst eller baktill) och bryt loss motsvarande flik i monteringsdosan, samt vid behov även på förhöjningsramen.
- Bryt loss flikarna för de fyra skruvhålen på monteringsdosans baksida och använd hålen för att märka ut var du ska borra.
- Fäll in monteringsdosan i förhöjningsramen.
- Montera genomföringen.
- För anslutningskabeln igenom genomföringen och låt ungefär 15 cm sticka ut (eller 20 cm om du för igenom kabeln upptill). Spänn sedan genomföringen.
- Skruva fast de här två delarna i monteringsytan med de fyra 3,5 x 25 mm skruvarna; använd plugg vid behov.
- Kläm fast den medföljande kontakten på kabeln (se avsnittet Systemkabel).

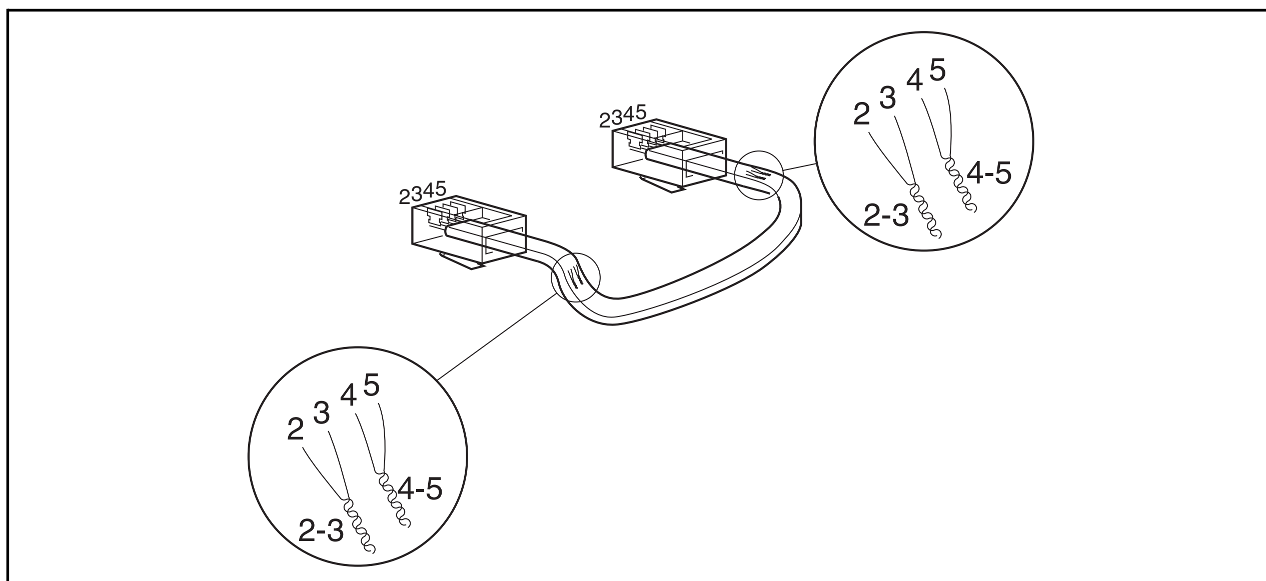
Montera porttelefonenheten

Porttelefonenheten ska nu placeras i monteringsdosan.

- Anslut kabeln till enheten.
- Passa in enhetens övre del i urtagen upptill på monteringsdosan.
- Vik kabeln längs kontaktens sida mot mitten av kretskortet. (Om kabeln löper in upptill ska du först se till att den sitter fast ordentligt i monteringsdosans kabelspår.)
- För in enhetens nedre del och fäst den undertill med den klåfingerskyddade skruven på 3 x 10 mm.
- Justera vid behov kamerans position – utan att vidröra linsen – och kontrollera bilden på skärmen.
- Det går inte att ta av skyddskåpan i efterhand, så se till att du är helt nöjd med kamerans position innan du snäpper fast kåpan.
- Skriv ditt namn på namnskylten och snäpp fast den med den genomskinliga brickan.

Systemkabel

En 15 m kabel medföljer till anslutning mellan systemmonitorn och Eazeo videoporttelefonen. För att optimal bild- och ljudkvalitet ska erhållas bör du alltid använda dubbel partvinnad kabel med fyra ledare om du förlänger anslutningen. Högsta tillåtna kabellängd är 200 m. Kontrollera att kontakterna monteras på kabeln i enlighet med figuren.

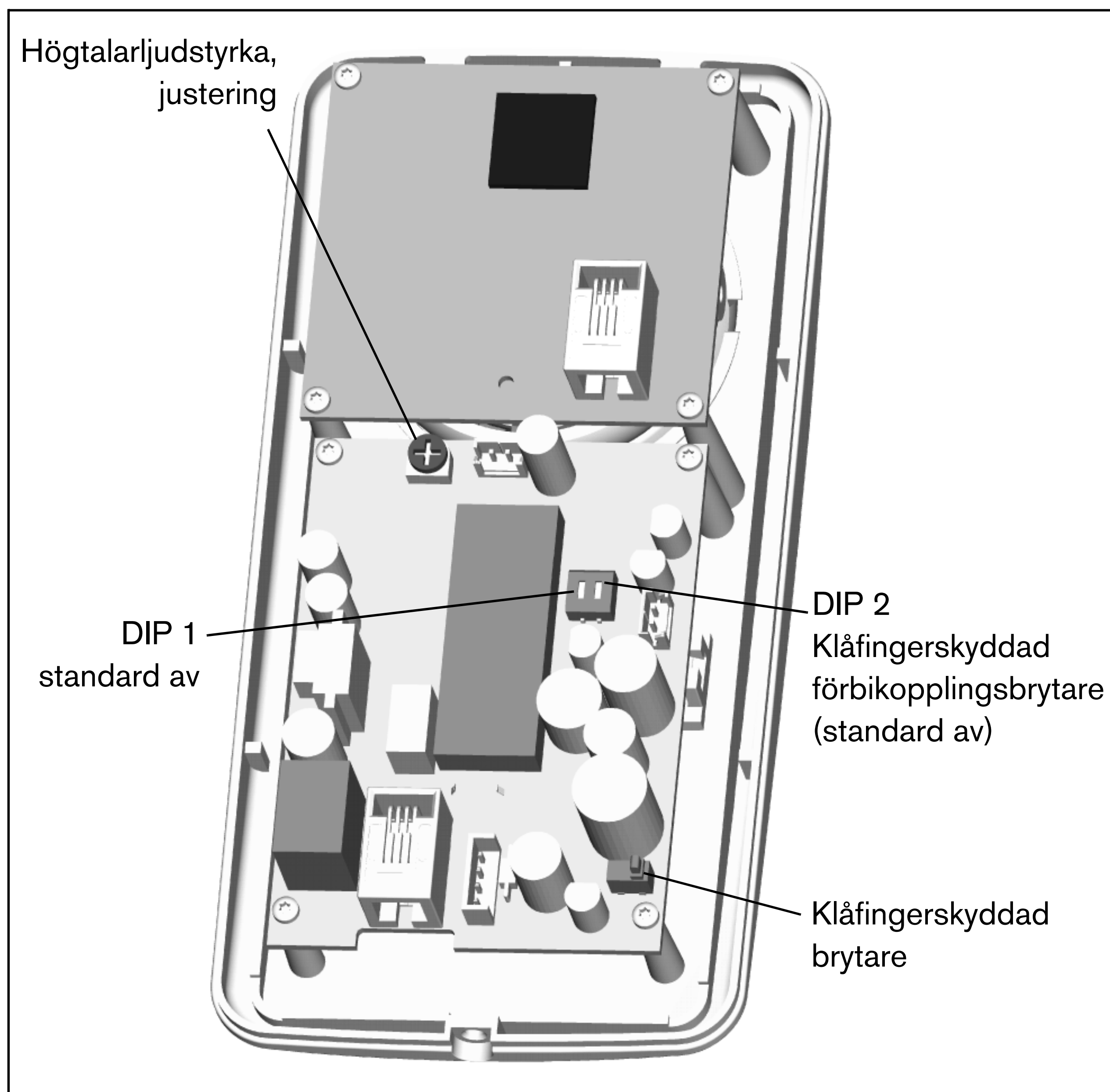




VIKTIGT:
De kontakter som används i övervakningssystemet har samma dimensioner som vanliga telefonkontakter. Anslut aldrig en telefon till Eazeo videoporttelefon eller systemmonitorn.

Injustering och kontakter

På kretskortet sitter en potentiometer för justering av högtalarens ljudstyrka, två DIP-brytare och en klåfingerskyddad larmbrytare.



Klåfingerskyddad förbikopplingsbrytare

Om enheten tas loss från monteringsdosan utlöser klåfingerbrytaren ett larm på monitorn. Om du vill förbikoppla larmet vid underhåll av porttelefonen ska du ställa DIP-brytaren i läget On. Kom ihåg att koppla in funktionen igen genom att ställa tillbaka brytaren i läget Off.

Fokus

Den inbyggda linsen ger en optimal bildskärpa för objekt som befinner sig mer än 0,25 meter från kameran (skärpedjup). Fokus är förinställd. Ingen ytterligare justering behövs.

Funktion

När Eazeo videoporttelefon för utomhusbruk är ansluten till Eazeo Observation System, och om systemet är aktivt, visas porttelefonbilden på monitorn. Vid behov kan du justera kontrast, ljusstyrka och färg så att du får bästa möjliga bild på systemmonitorn. Se monitorns meny för visningsinställningar.

När porttelefonens indikator lyser grönt är porttelefonen klar att användas.

Porttelefonens knapp fungerar som ringklocka. När någon trycker på den ljuder summern på monitorn och i porttelefonen. Monitorn visar kamerabilden från porttelefonen. Porttelefonens indikator lyser orange och besökaren kan tala. Systemmonitorn återger ljudet från porttelefonen.

Om du vill svara besökaren ska du trycka på TALK (SVARA). Porttelefonens indikator lyser då rött. Systemmonitorn tar inte emot ljud från porttelefonen när indikatorn lyser rött. Ljudet som tas upp av systemmonitorns mikrofon återges i porttelefonen.

Om du inte gör något inom 3 minuter återgår monitorn till sitt tidigare läge (den automatiska kameraövervakningen fortsätter).

4. Underhållstips

Rengöring

Rengör porttelefonens utsida med en fuktad, luddfri trasa eller med sämskskinn.
En särskild rengöringsduk bör användas till rengöring av kamerans objektiv. Använd INTE rengöringsvätskor baserade på alkohol, metanol, ammoniak, etc.
Rör aldrig vid kamerans objektivglas eftersom det kan skada den ömtåliga beläggningen.
Undvik direkt kontakt med vatten.

5. Tekniska data

VSS7915/00T	PAL	Inbyggt objektiv
VS79155T	NTSC	Inbyggt objektiv

Tillbehör

Följande tillbehör finns att tillgå:

- Förlängningssystemkablar (slingresistans max. 16 Ω vid 100 m).
- Kabelförlängningsdosa för effekt- och kabellängdsanpassning till Eazeo videoporttelefon för utomhusbruk vid stora avstånd (upp till 300 m).

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denna utrustning uppfyller standarderna enligt det europeiska EMC-direktivet:
EN50130-4, EN55022
USA-standard: FCC avsnitt 15 klass B
Australien: AS/NZS 3548

Säkerhet

Uppfyller Europa-standard EN60065, USA UL6500

Driftmiljö

Drifttemperatur	–20 °C +50 °C
Temperatur, systemet ej i drift	–25 °C +70 °C
Relativ luftfuktighet, icke kondenserande	0-95 % RH
Ingående spänning, via tp-ingång	24 V likström
Effektförbrukning	< 3,5 W
Vikt	0,51 kg
Mått	80 x 163 x 65 mm (BxHxD)

Kontakta din återförsäljare vid eventuella problem.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Ota kaikki varoitukset huomioon.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
6. Käytä laitteen puhdistuksessa vain puhdasta liinaa.
7. Noudata asennuksessa valmistajan antamia ohjeita.
8. Älä asenna laitetta lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, liesiä tai muita lämpöä tuottavia laitteita (vahvistimet mukaan lukien).
9. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia kiinnitystarvikkeita ja lisävarusteita.
10. Anna valtuutetun huoltoliikkeen huolehtia kaikista korjaustoimista. Laite on huollettava silloin, kun se on vahingoittunut: esimerkiksi kun virtajohto tai -pistoke on vahingoittunut, laitteen sisään on roiskunut vettä tai joutunut vieraita esineitä, laite on kastunut, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
11. Laitetta ei saa altistaa roiskeille.
12. Älä yritä huoltaa laitetta itse. Laitteen kotelon avaaminen saattaa altistaa sinut vaarallisen suurelle jännitteelle tai muille vaaroille.
13. Kun tuotetta on huollettu tai korjattu, pyydä huoltoasentajaa suorittamaan turvallisuustarkastukset, joilla todetaan, että tuote on asianmukaisessa toimintakunnossa.



Varoitus

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle eikä sen läheisyyteen saa sijoittaa nesteitä sisältäviä esineitä, kuten kukkamaljakkoja.

1. Johdanto

Tämä videokameralla varustettu Eazeo-ulko-ovipuhelin on suunniteltu käytettäväksi vain Bosch Color Observation System -järjestelmien kanssa. Ovipuhelin sisältää korkealaatuisen värikameran vieraiden näkötunnistusta varten, kolmivärisen tilanosoittimen ja kaksisuuntaisen puhelimen.

2. Vakiopakkaukseen sisältyy

- videokameralla varustettu Eazeo-ulko-ovipuhelinyksikkö
- asennuslaatikko
- kehyslevy (malline)
- kohoasennuskehikko
- suojakupu
- hälytys- ja toimintolaatikko
- kaksi kierreparikaapelia - pituus 15 m
- nämä asennusohjeet
- tarvikepussi
  - varkaussuojattu ruuvi (koko 3 x 10 mm)
  - ruuvimeisseli varkaussuojatuille ruuveille
  - metallinen läpivientikappale ja lukkomutteri
  - kuminen läpivientitiiviste
  - neljä varkaussuojattua ruuvia ja kiinnikkeet (koko 4 x 50 mm)
  - neljä 3,5 x 25 mm:n kokoista ruuvia ja seinätulpat
  - neljä lyhyttä ruuvia
  - kaapeliliitin
  - nimikylttikokonaisuus.

3. Asennus

Jotta uusi videokameralla varustettu Eazeo-ulko-ovipuhelin toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.

Tässä oppaassa neuvotaan, kuinka videokameralla varustettu Eazeo-ulko-ovipuhelin tulee asentaa. Lisätietoja järjestelmämonitorin asentamisesta ja käyttämisestä on sen omissa käyttöoppaissa.

Huomautus: Kun järjestelmän kokoonpanoa muutetaan, järjestelmämonitorin asetukset on tarkistettava ja monitoriin kytkettyjen kameroiden sekä lisävarusteiden asetukset on tallennettava muistiin. Tämä tapahtuu automaattisesti, kun virta kytketään laitteen takana olevasta virtakytkimestä.

Paikka

Ensimmäiseksi on valittava kameran asennuspaikka. Nykyaikaisen CCD-kameran kuva-anturi on erittäin herkkä laite, ja se pysyy pitkään hyvässä kunnossa vain, jos tiettyjä varotoimia noudatetaan. Saavutat kameralla ihanteellisen tuloksen noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Älä anna suoran auringonvalon tai kirkkaiden kohdevalojen osua kameraan sen ollessa toimintatilassa tai poissa päältä.
- Vältä kirkkaiden valojen tuomista kameran kuva-alaan.

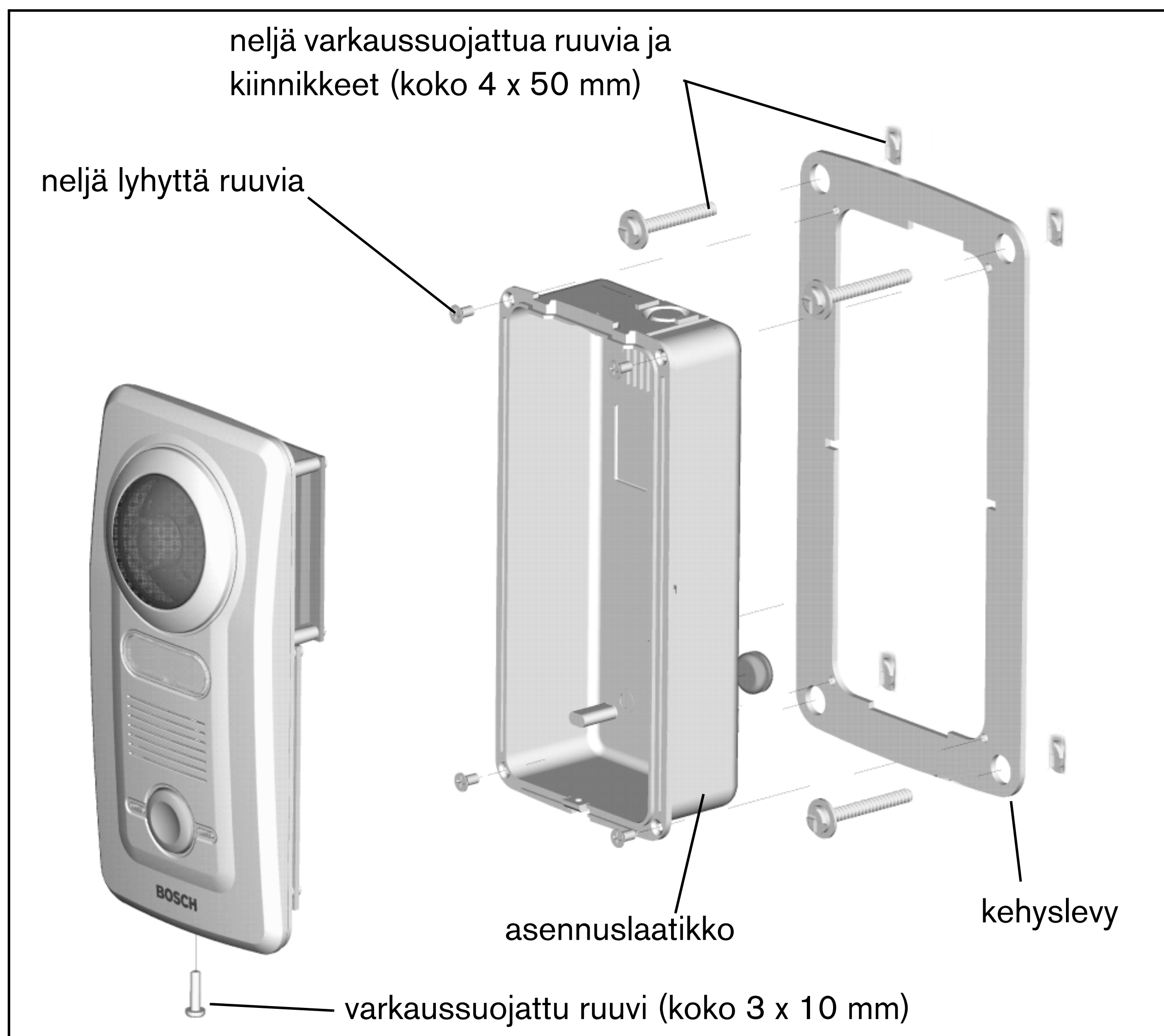
Kirkkaat valot aiheuttavat kuvaan häiriöitä, mikä ilmenee valkoisina juovina kirkkaan kohdan ylä- ja alapuolella. Kirkkaat valot voivat aiheuttaa kuva-anturin värisuodattimien valkaistumista. Tämä ilmenee värillisinä pisteinä kuvassa, eikä vikaa voi korjata.

Laitteen asentaminen

Valitse jokin käytettävissä olevista asennustavoista:

- asennus upottamalla laite
- asennus jättämällä laite koholle.

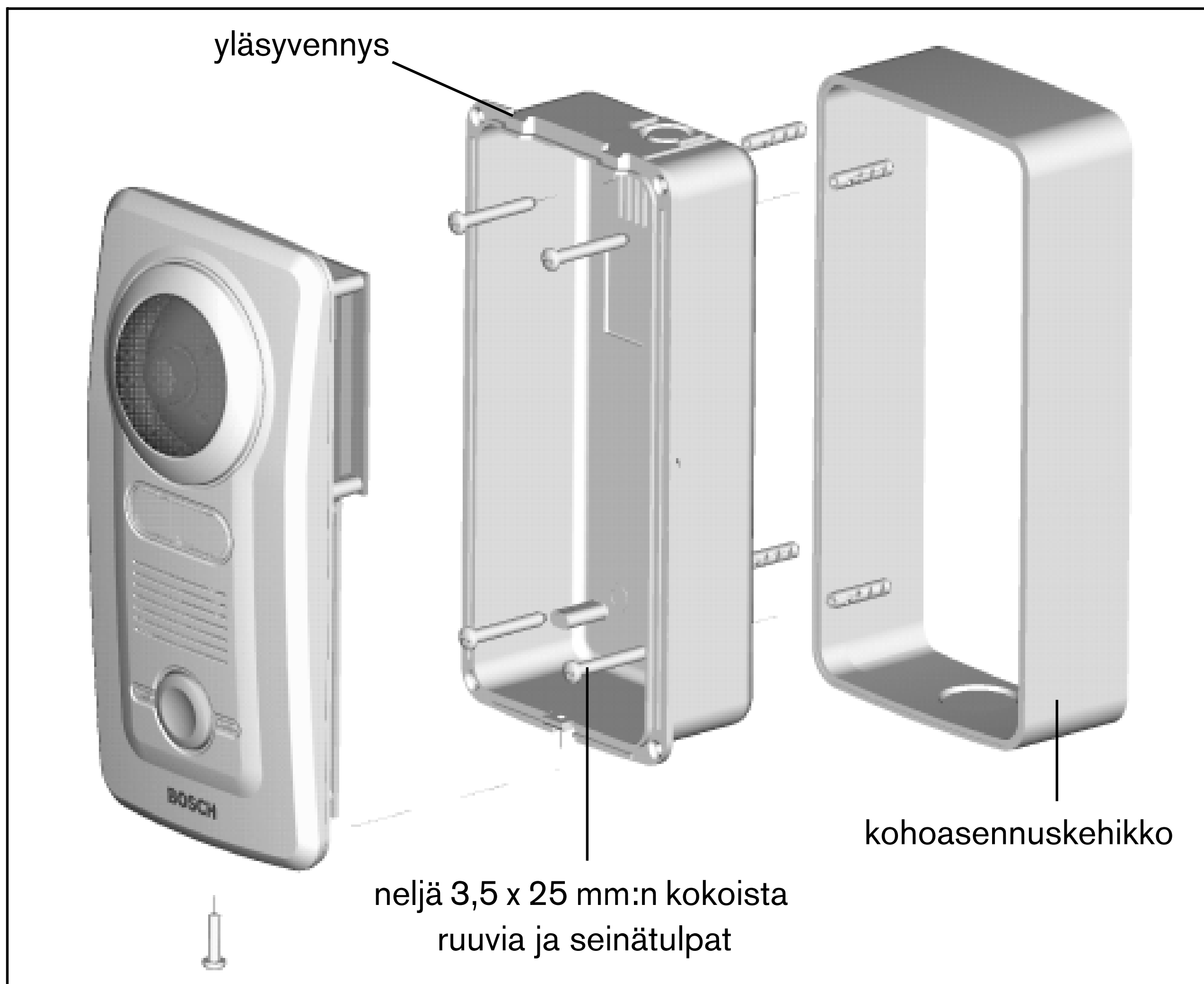
Asennus upottamalla laite



- Merkitse laitteen vaatiman reiän kohta käyttämällä kehyslevyn sisäosaa mallina.
- Tee keskireikä.

- Kiinnitä kehyslevy uloimmista rei'istään asennuspintaan neljällä varkaussuojatulla ruuvilla (4 x 50 mm) ja kiinnikkeellä.
  - Mikäli tahdot asentaa asennuslaatikon suoraan asennettavaan pintaan, katkaise laatikon neljä liuskaa. Poraa reiät neljälle ruuville (3,5 x 25 mm). Käytä seinätulppia tarvittaessa.
- Selvitä, kumpi asennuslaatikon pää on yläpää (varkaussuojatun ruuvin kierteet ovat alapäässä).
- Voit tuoda kaapelin asennuslaatikkoon joko pienestä tai isosta reiästä. Poista valitsemasi reiän suojalevy painamalla se irti asennuslaatikosta.
- Aseta metallinen läpivientikappale paikalleen. (Mikäli päätit käyttää pienempää reikää, käytä kumista läpivientitiivistettä.)
- Työnnä kytkentäkaapeli läpivientikappaleen läpi niin, että sitä jää jäljelle noin 15 cm. Kiristä metallinen läpivientikappale.
- Kiinnitä asennuslaatikko kehyslevyyn neljällä lyhyellä ruuvilla.
- Kiinnitä toimituksessa mukana ollut liitin kytkentäkaapeliin (katso Järjestelmäkaapeli-osio).

Asennus jättämällä laite koholle



- Selvitä, kumpi pää on yläpää asennuslaatikossa ja kohoasennuskehikossa. (Kaapelin yläsisääntuloaukko on oikealla puolella.)
- Voit tuoda kaapelin asennuslaatikon sisään joko ylä-, ala- tai takareiästä. Poista valitsemasi reiän suojalevy painamalla se irti asennuslaatikosta ja tarvittaessa myös kohoasennuskehikosta.
- Puhkaise asennuslaatikon takana olevat neljä ruuvinreikää. Merkitse porattavien reikien paikka asennuspintaan näiden reikien avulla.
- Sovita asennuslaatikko kohoasennuskehikkoon.
- Asenna läpivientikappale.

- Työnnä kytkentäkaapeli läpivientikappaleen läpi niin, että sitä jää jäljelle noin 15 cm (mikäli kaapeli tuodaan asennuslaatikkoon ylhäältä, jätä 20 cm). Kiristä läpivientikappale.
- Kiinnitä nämä kaksi yksikköä asennuspintaan neljällä 3,5 x 25 mm:n kokoisella ruuvilla. Käytä seinätulppia tarvittaessa.
- Kiinnitä toimituksessa mukana ollut liitin kytkentäkaapeliin (katso Järjestelmäkaapeli-osio).

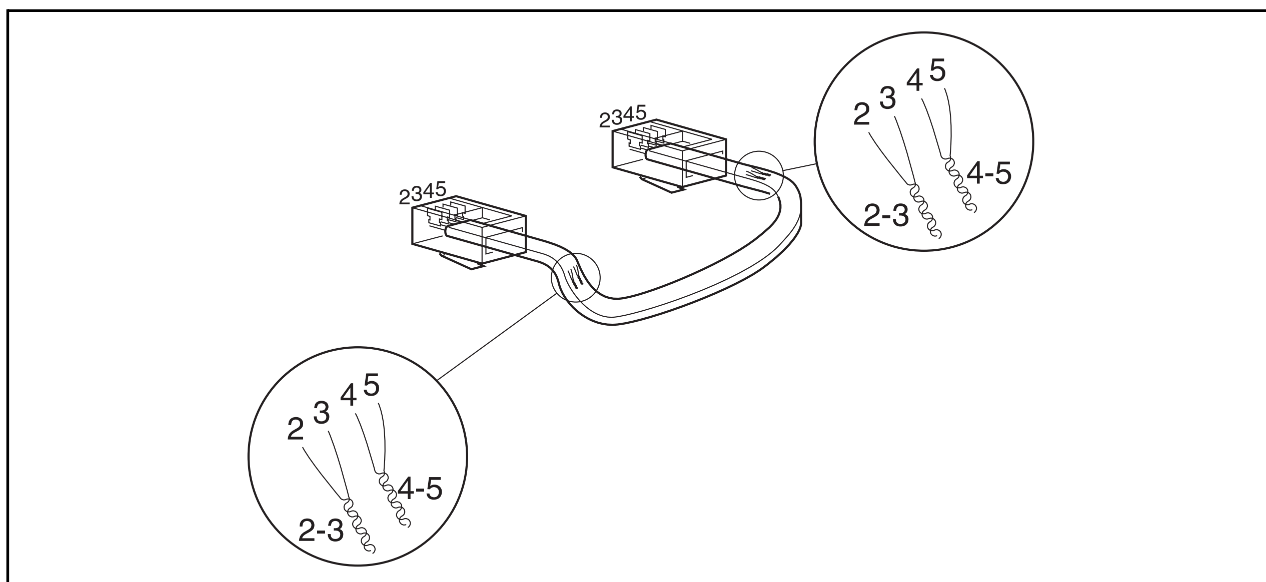
Ovipuhelimen kiinnitys

Ovipuhelin voidaan nyt kiinnittää asennuslaatikkoon.

- Kytke johto laitteeseen.
- Paina laitteen yläosa asennuslaatikon yläosassa oleviin syvennyksiin.
- Taittele kaapeli sormen avulla takaisin sen kiinnikkeen sivua pitkin painetun piirilevyn keskelle. (Mikäli kaapeli tulee asennuslaatikkoon ylhäältä, varmista ensin, että se on tiukasti kiinni asennuslaatikon kaapelinohjaimessa.)
- Laske yksikkö paikalleen ja kiinnitä se 3 x 10 mm:n kokoisella varkaussuojatulla ruuvilla.
- Säädä kameran asentoa tarvittaessa. Älä koske kameran linssiin. Tarkista kameran näyttämä kuva näyttöruudulta.
- Suojakupua ei voi poistaa jälkeenpäin, joten varmista, että kamera on varmasti oikeassa asennossa, ennen kuin painat kuvun paikalleen.
- Täytä nimikortti ja aseta se paikalleen läpinäkyvän suojakuorensa kanssa.

Järjestelmäkaapeli

Toimitukseen sisältyy 15 metrin pituinen kaapeli järjestelmämonitorin ja videokameralla varustetun Eazeo-ulko-ovipuhelimen kytkemistä varten. Jos kaapelia on jatkettava, paras kuvan- ja äänenlaatu saavutetaan käyttämällä 4-johtimista kierrettyä parikaapelia. Jatkojohdon suurin sallittu pituus on 200 metriä. Tarkista huolellisesti, että kaapelin liittimet on kytketty kuvassa esitetyllä tavalla.

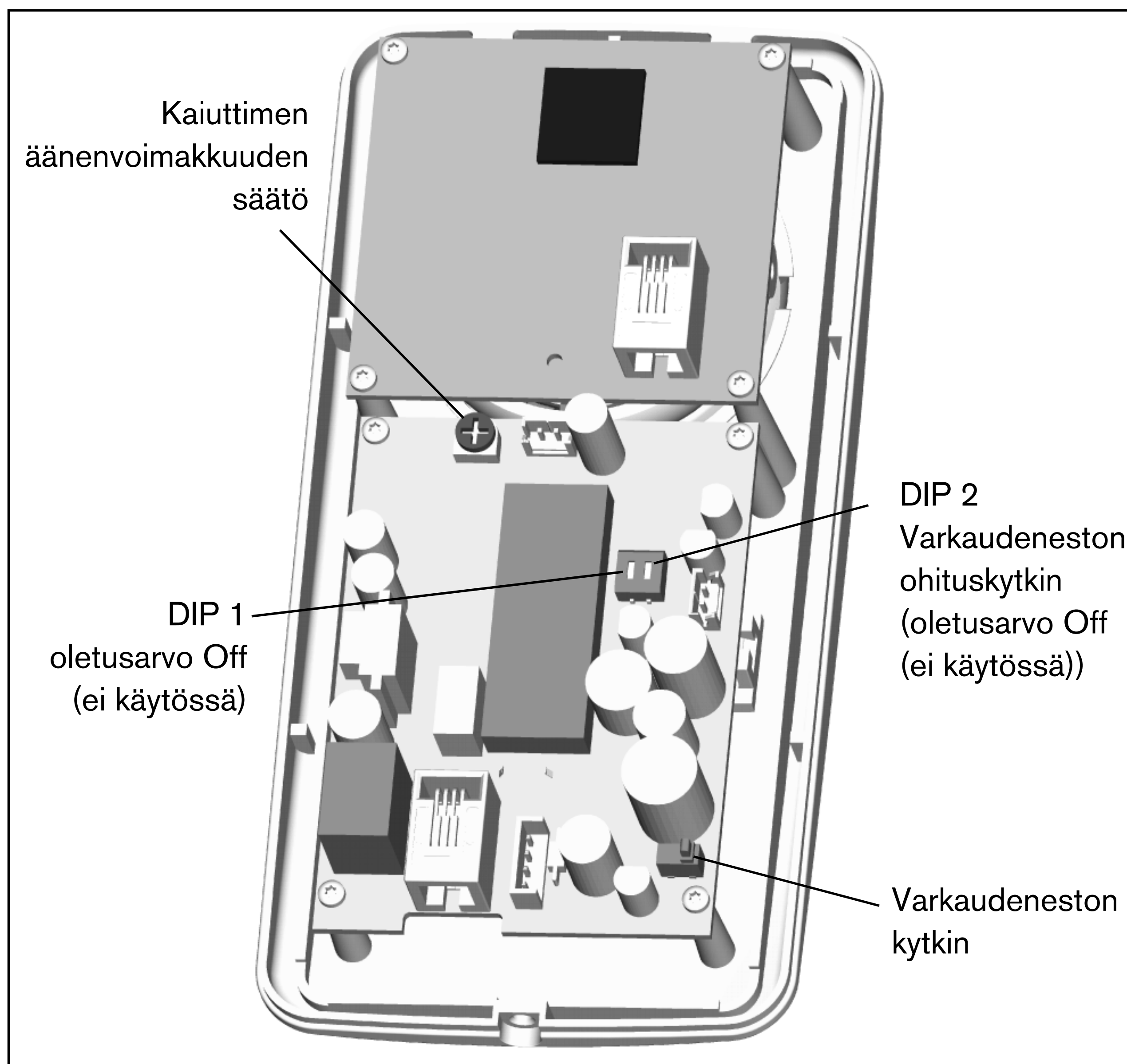




VAROITUS:
Valvontajärjestelmän liitäntöjen mitat vastaavat vakiopuhelinliitäntöjä. Älä milloinkaan kytke tavallista puhelinta videokameralla varustettuun Eazeo-ulko-ovipuhelimeen tai järjestelmämonitoriin.

Säädöt ja kytkimet

Painetulla piirilevyllä on potentiometri kaiuttimen äänentason säätöön, kaksi DIP-kytkintä ja hälyttimen varkaudenestokytkin.



Varkaudenestokytkimen ohitus

Kun yksikkö poistetaan asennuslaatikosta, varkaudenestokytkin kytkee hälytyksen, joka näkyy monitorissa. Tämä hälytys voidaan ottaa pois käytöstä huollon ajaksi asettamalla varkaudenestokytkimen ohituskytkin asentoon On (käytössä). Muista kytkeä hälytys päälle asettamalla varkaudenestokytkimen ohituskytkin asentoon Off (ei käytössä).

Tarkentaminen

Laitteessa oleva linssi tuottaa terävintä mahdollista kuvaa välillä 0,25 m ja ääretön (kentän syvyys). Tarkennus on valmiiksi määritetty. Lisäsäätöjä ei tarvita.

Käyttö

Kun videokameralla varustettu Eazeo-ulko-ovipuhelin on kytkettynä Eazeo-tarkkailujärjestelmälaitteeseen ja järjestelmä on päällä, ovipuhelimen kuva ilmestyy näyttöön. Säädä tarvittaessa järjestelmämonitorin näyttökuvaa muuttamalla kontrasti-, kirkkaus- ja/tai väriasetusta (järjestelmämonitorin View Settings (Näyttöasetukset) -valikosta).

Kun ovipuhelimen merkkivalo palaa vihreänä, laite on toimintavalmis.

Puhelimessa olevaa painiketta käytetään merkinantokellona. Tätä painiketta painettaessa sekä monitorin että puhelimen summeri pitää ääntä. Ovipuhelimen kameran kuva ilmestyy ruutuun. Laitteen merkkivalo palaa oranssina: vierailija voi nyt puhua. Puheääni kuuluu järjestelmämonitorista.

Kun haluat vastata vierailijalle, paina TALK (Puhe) -painiketta. Laitteen merkkivalo palaa nyt punaisena. Järjestelmämonitori ei vastaanota puhetta ovipuhelimelta merkkivalon palaessa punaisena. Puheääni kuuluu ovipuhelimesta.

Mikäli et tee mitään kolmeen minuuttiin, laite palaa automaattisesti edelliseen tilaansa (esimerkiksi automaattinen kamerajakso jatkuu).

4. Hoitovihjeitä

Puhdistaminen

Kameran ulkopinta voidaan puhdistaa kostealla nukkaamattomalla liinalla tai säämiskäliinalla.
Kameran linssi on puhdistettava erityisellä linssiliinalla. ÄLÄ KOSKAAN puhdista valvontakameraa alkoholilla, ammoniakilla tai muilla vastaavilla puhdistusaineilla.
Älä koskaan koske valvontakameran linssiin, jotta sen herkkä pinnoite ei vahingoittuisi.
Älä anna kameran kastua.

5. Tekniset tiedot

VSS7915/00T	PAL	Integroitu objektiivi
VS79155T	NTSC	Integroitu objektiivi

Lisävarusteet

Laitteeseen on saatavilla seuraavia lisävarusteita:

- jatkokaapelit (silmukkaresistanssi enintään 16 Ω, 100 m)
- virta- ja järjestelmäkaapelit sisältävä jatkojohtorasia, jolla videokameralla varustettu Eazeo-ulko-ovipuhelin voidaan kytkeä kauas (enintään 300 m:n päähän).

EMC-ominaisuudet

Tämä laite täyttää EMC-direktiivin seuraavien standardien vaatimukset:
EN50130-4, EN55022
Yhdysvallat: FCC part 15, class B
Australia: AS/NZS 3548

Turvaluokitus

Täyttää EN60065- ja USA UL6500 -standardien vaatimukset.

Käyttöympäristövaatimukset:

Käyttölämpötila	-20 - 50 °C
Säilytyslämpötila	-25 - 70 °C
Suhteellinen ilmankosteus (ei-tiivistyvä)	0 - 95 %
Käyttöjännite	24 VDC
Virrankulutus	< 3,5 W
Paino	0,51 kg
Mitat	80 x 163 x 65 mm (LxKxS)

Jos laitteen asennuksessa tai käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

1. Les gjennom disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Ta hensyn til alle advarsler.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør kun med tørr klut.
7. Installeres i samsvar med produsentens instruksjoner.
8. Må ikke installeres i nærheten av varmekilder, som radiatorer, sentralvarmeanlegg, ovner eller annet varmeproduserende utstyr (inkludert forsterkere).
9. Bruk bare det tilbehøret/tilleggsutstyret som anbefales av produsenten.
10. All service må utføres av kvalifisert servicepersonale. Service er nødvendig hvis apparatet blir skadet på et eller annet vis, f.eks. ved skade på strømledningen eller støpslet, hvis det er sølt væske eller du har mistet gjenstander inn i apparatet, hvis apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, ikke fungerer som normalt eller har falt mot hard flate.
11. Apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut.
12. Ikke prøv å utføre reparasjoner på produktet selv. Du utsetter deg for farlig spenning eller andre farer hvis du fjerner dekslene.
13. Når eventuell service eller reparasjoner er utført på produktet, bør du spørre teknikeren om å utføre sikkerhetstester for å finne ut om produktet fungerer ordentlig.



Advarsel

For å redusere risikoen for brann eller elektriske støt bør dette apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet, og gjenstander fylt med vann, for eksempel blomstervaser, bør ikke plasseres på apparatet.

1. Innledning

Denne Eazeo utendørs videointercom-enheten er utformet for bruk kun sammen med fargesystemet Bosch Observation Systems. Denne intercom-enheten omfatter et fargekamera med høy kvalitet for visuell identifisering av besøkende, en trefarget statusindikator og toveis stemmekommunikasjon.

2. Standardpakken omfatter

- Eazeo utendørs videointercom-enhet
- Monteringsboks
- Rammeplate (mal)
- Kant for hevet montering
- Beskyttelsesglass
- Alarm-/actionboks
- To doble tvunnede parkabler – 15 meter
- Disse installeringsinstruksjonene
- Veske til tilleggsutstyr
  - En innbruddssikker skrue 3 x 10 mm
  - Sikkerhetsskrutrekker
  - Metallmalje med låsemutter
  - Gummimalje
  - Fire innbruddssikre skruer 4 x 50 mm med klips
  - Fire 3,5 x 25 mm skruer med plugger
  - Fire korte skruer
  - En kabelkontakt
  - En monteringsenhet for navnplate

3. Installering

Du oppnår best resultater med den nye Eazeo utendørs videointercom hvis du leser grundig gjennom disse instruksjonene før bruk. Ta vare på håndboken for fremtidig bruk.

Denne håndboken beskriver installeringen av Eazeo utendørs videointercom. Hvis du ønsker mer detaljert informasjon om installering og drift av systemmonitoren, bør du slå opp i håndbøkene for monitoren.

Merk: Når systemkonfigurasjonen endres, må systemmonitoren kontrollere og registrere kameraene og tilleggsutstyret som er koblet til inngangene. Dette gjøres automatisk når strømmen slås på (bakre bryter).

Plassering

Først må du avgjøre hvor intercomenheten skal installeres. Bildesensorene i moderne CCD-kameraer er svært følsomme og krever spesiell behandling for å kunne gi riktig ytelse og lang levetid. Følg disse retningslinjene for å få optimale resultater fra kameraet:

- Må ikke utsettes for direkte sollys eller skarpe lyskastere ved bruk eller oppbevaring.
- Unngå skarpt lys i kameraets synsfelt.

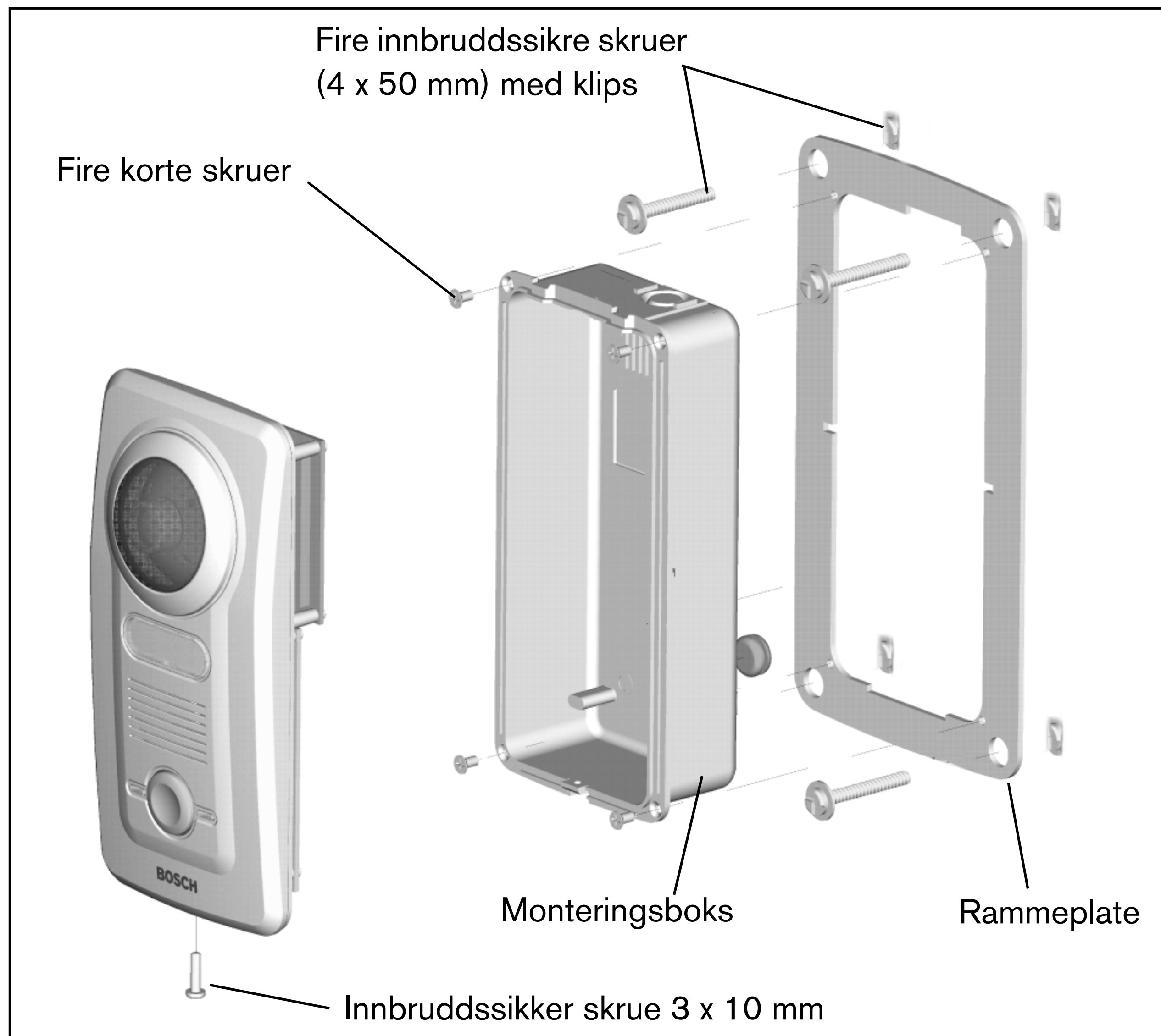
Skarpt lys gir en "utglidende" effekt, som vises som hvite streker over og under lyset. Skarpt lys kan føre til bleking av sensorens fargefiltre. Dette vil vises som fargeflekker i bildet, og kan ikke rettes opp.

Montere enheten

Velg en av følgende monteringsmetoder:

- Nedsenket montering
- Hevet montering

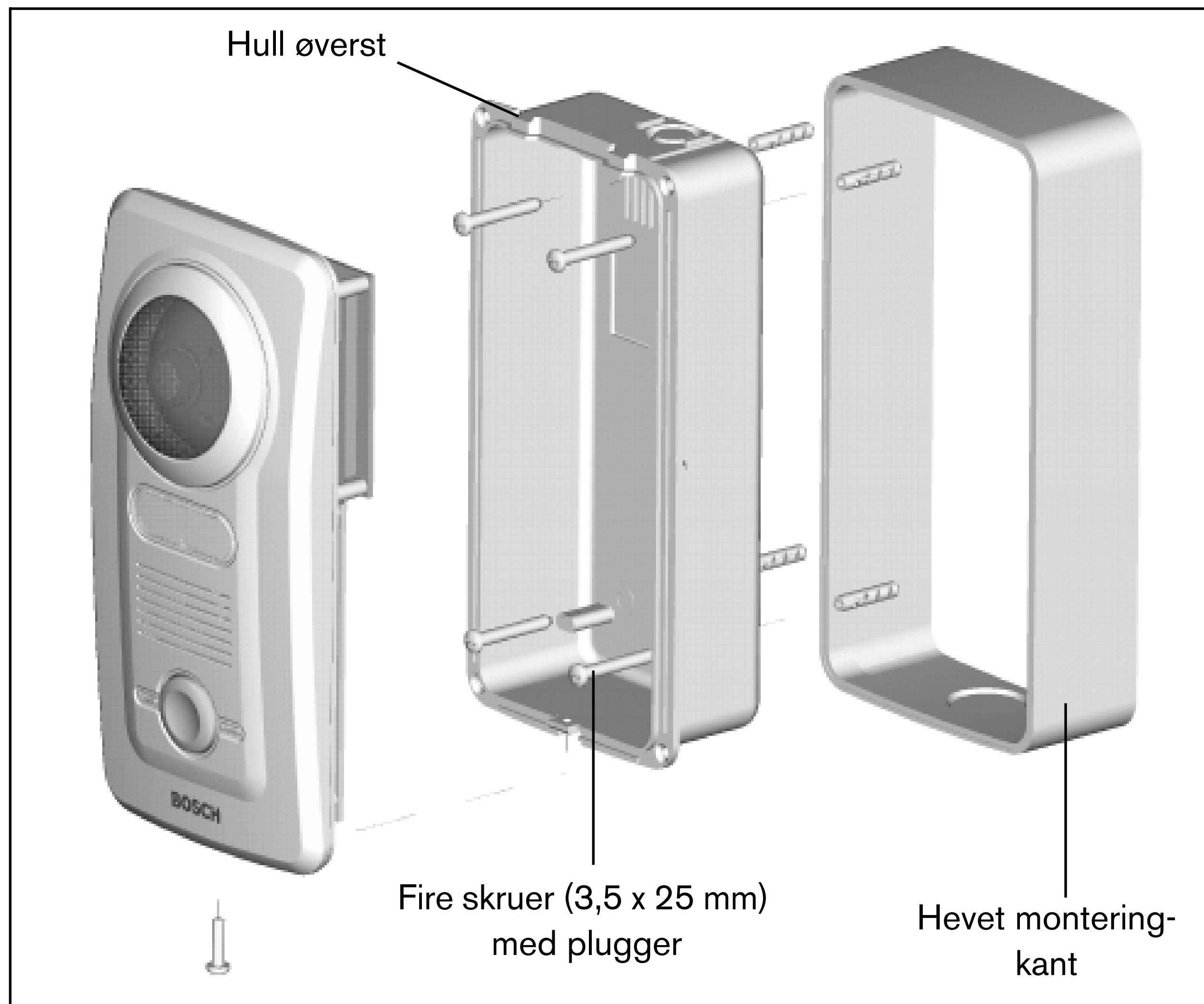
Nedsenket montering



- Bruk innsiden av rammeplaten som mal, og merk av plasseringen av hullet som trengs for enheten.
- Skjær ut senterhullet.
- Bruk de fire innbruddssikre skruene (4 x 50 mm) og klipsene til å feste rammeplaten til underlaget (bruk de ytre hullene).
    - Hvis du i stedet vil montere moteringsboksen direkte på en vegg, bryter du av de fire tappene på monteringsboksen og borer hull for de fire skruene (3,5 x 25 mm) (bruk plugger hvis det er nødvendig).

- Finn toppen på monteringsboksen (hullet til den innbruddssikre skruen er i bunnen).
- Finn ut hvilket av hullene bak (stort eller lite) du vil bruke til kabelen, og bryt av den tilsvarende tappen på monteringsboksen.
- Monter metallmaljen som følger med (hvis du har valgt det lille hullet, bruker du gummimaljen som følger med).
- Træ koblingskabelen gjennom maljen og la det være igjen cirka 15 cm utenfor, og fest metallmaljen.
- Bruk de fire korte skruene til å feste monteringsboksen til rammeplaten.
- Fest kontakten som følger med, på kabelen (se delen om systemkabel).

Hevet montering



- Finn toppen på monteringsboksen og toppen på kanten for hevet montering (det øverste kabelhullet er plassert litt til høyre).
- Finn inngangspunktet (øverst, nederst eller bak) for kabelen og bryt av de tilsvarende tappene på monteringsboksen og (hvis det er nødvendig) på kanten for hevet montering.
- Bryt ut de fire skruehullene bak på monteringsboksen og bruk disse hullene til å merke plasseringen før du borer hull i overflaten.
- Fest monteringsboksen til kanten for hevet montering.
- Fest maljen.

- Træ koblingskabelen gjennom maljen og la det være igjen cirka 15 cm utenfor (hvis du går inn fra toppen, bør du la det være igjen 20 cm) og fest maljen.
- Bruk de fire skruene (3,5 x 25 mm) (med plugger hvis det trengs) for å feste disse to enhetene til underlaget.
- Fest kontakten som følger med, på kabelen (se delen om systemkabel).

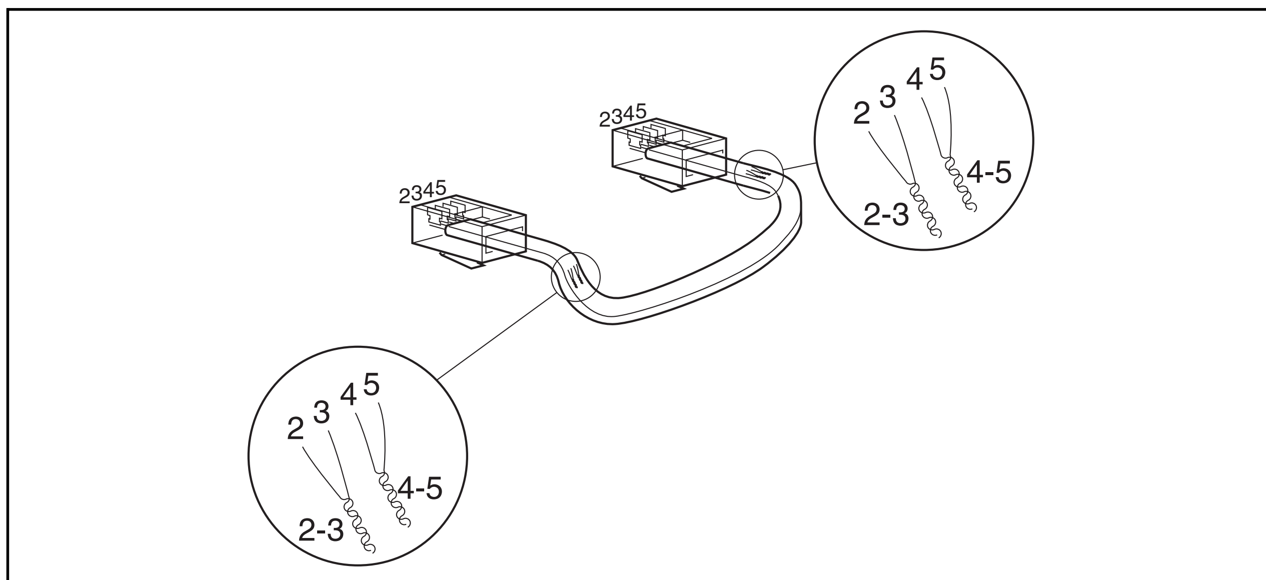
Feste intercomenheten

Intercomenheten er nå klar til å festes på monteringsboksen.

- Koble kabelen til enheten.
- Fest toppen på enheten på de øverste hakkene i monteringsboksen.
- Bruk en finger for å bøye kabelen tilbake langs siden av kontakten til midten av det trykte kretskortet. (Hvis kabelen kommer inn fra toppen, må du kontrollere at den først er godt festet i kabellederen på monteringsboksen.)
- Sett enheten på plass og fest den i underkant med de innbruddssikre skruene (3 x 10 mm).
- Hvis det er nødvendig (og uten å berøre linsen), kan du justere kameraposisjonen (sjekk bildet på skjermen).
- Beskyttelsesglasset kan ikke fjernes etterpå, så du må kontrollere at du er helt fornøyd med kameraposisjonen før du skyver glasset på plass.
- Fyll ut navnekortet og skyv det på plass med det gjennomsiktige dekselet.

Systemkabel

Til tilkobling mellom systemmonitoren og Eazeo utendørs videointercom er det vedlagt en systemkabel på 15 m. For å oppnå optimal bilde- og lydkvalitet bør du alltid bruke en 4-tråders tvunnet parkabel hvis du trenger skjøteledning. Største tillatte kabellengde er 200 m. Pass på at koblingene er festet til kabelen som vist i figuren.



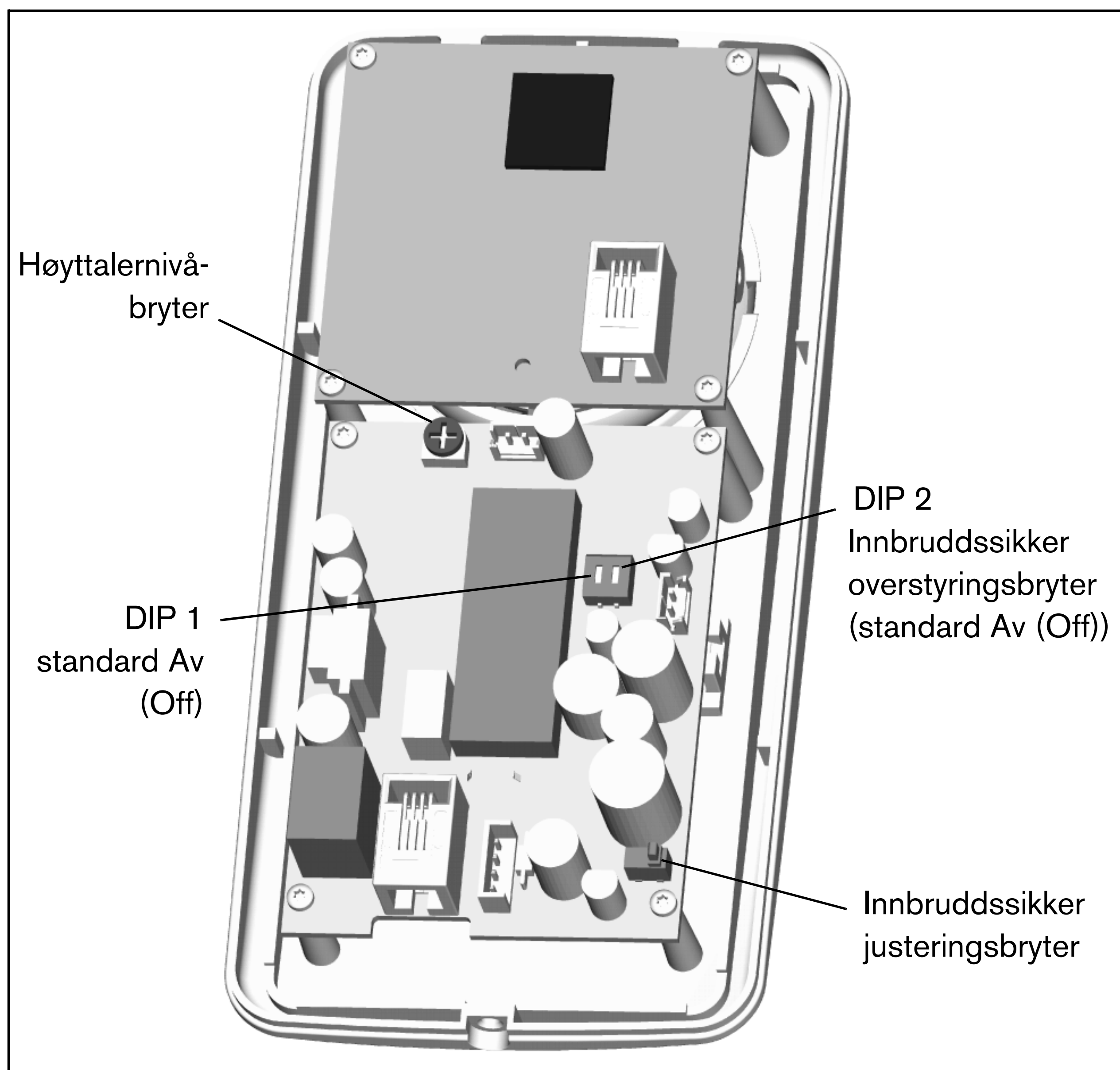


FORSIKTIG:

Støpslene som brukes til observasjonssystemet, har samme dimensjoner som standard telefonstøpsler. Koble aldri en telefon til Eazeo utendørs videointercom eller systemmonitoren.

Justeringer og brytere

Det trykte kretskortet har et potensiometer for høyttalernivå, to DIP-brytere og en innbruddssikker alarmbryter.



Innbruddssikker overstyringsbryter

Når enheten fjernes fra monteringsboksen, utløser den innbruddssikre bryteren en alarm på monitoren. Når du vil stanse denne alarmen ved service på systemet, kan du sette den innbruddssikre overstyrings-DIP-bryteren i på-stilling. Ikke glem å reaktivere den innbruddssikre bryteren ved å sette overstyringsbryteren i av-stilling.

Fokus

Den innebygde linsen gir en optimal bildeskarphet på objekter mellom 0,25 m og uendelig (dybde på felt). Fokus er forhåndsdefinert. Du trenger ikke å utføre andre justeringer.

Drift

Når Eazeo utendørs videointercom er koblet til Eazeo observasjonssystem og systemet er slått på, vises intercombildet på monitoren. Om nødvendig justerer du kontrast, lysstyrke og farge (se menyen visningsinnstillinger (View Settings) på monitoren) for å optimalisere bildet på systemmonitoren.

Når indikatorlampen på intercomenheten lyser grønt, er intercomenheten klar.

Knappen på intercomenheten brukes som dørklokke. Når den trykkes inn, høres det en lyd i monitoren og i intercomenheten. Monitoren bytter til bildet fra intercomkameraet. Indikatorlampen på intercomenheten lyser oransje – vedkommende ute kan snakke. Systemmonitoren reproduserer lyden som mottas fra intercomenheten.

Hvis du vil snakke tilbake til vedkommende, trykker du på knappen SNAKK (TALK). Indikatorlampen på intercomenheten lyser rødt. Systemmonitoren mottar ikke lyd fra intercomenheten når lampen lyser rødt. Lyden som mottas av mikrofonen på systemmonitoren, reproduseres av intercomenheten.

Hvis du ikke reagerer i løpet av 3 minutter, går monitoren tilbake til foregående status (for eksempel at den automatiske kamerasekvensen fortsetter).

4. Råd om vedlikehold

Rengjøring

Du kan rengjøre utsiden av den utendørs videointercom-enheten med en fuktig, lofri klut eller et pusseskinn.
Når du rengjør kameralinsen, bør du bruke en spesiell renseklut.
IKKE bruk rensevæsker med alkohol, denaturert sprit, ammoniakk osv.
Ikke berør glasset på kameralinsen. Det kan skade det ømfintlige belegget på linsen.
Unngå direkte kontakt med vann.

5. Spesifikasjoner

VSS7915/00T	PAL	Integrert linse
VS79155T	NTSC	Integrert linse

Tilleggsutstyr

Følgende tilleggsutstyr er tilgjengelig:

- Skjøteledninger (sløyferesistans maks. 16 Ω ved 100 m).
- Skjøteledning/grensesnittboks for ekstra strøm- og kabellengdekompensering til Eazeo utendørs videointercom ved store avstander (opptil 300 m).

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

Dette utstyret overholder det europeiske EMK-direktivet og standardene:
EN50130-4, EN55022
Standard for USA: FCC del 15, klasse B
Australia AS/NZS 3548

Sikkerhet

Overholder europeisk standard EN60065, USA UL6500

Miljøforhold

Driftstemperatur	-20 °C +50 °C
Uakseptable temperaturer	-25 °C +70 °C
Relativ fuktighet, ikke-kondensert	0 % til 95 % RF
Inngangsstrøm, via tp-inngang	24 VDC
Strømbruk	< 3,5 W
Vekt	0,51 kg
Mål	80 x 163 x 65 mm (BxHxD)
	3,1 x 6,4 x 2,5 tommer (BxHxD)

Kontakt forhandler ved eventuelle problemer.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
2. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
3. Λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με στεγνό πανί.
7. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8. Η εγκατάσταση δεν πρέπει να γίνεται κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, θερμάστρες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
9. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα πρόσθετα/προαιρετικά εξαρτήματα που ορίζει ο κατασκευαστής.
10. Αναθέτετε όλες τις εργασίες συντήρησης σε εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης. Συντήρηση απαιτείται όταν η συσκευή έχει υποστεί οποιεσδήποτε ζημιές, όπως για παράδειγμα όταν έχει υποστεί ζημιές το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα, όταν έχει χυθεί υγρό ή έχουν πέσει αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής, όταν η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, όταν δεν λειτουργεί κανονικά ή ύστερα από πτώση.
11. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε πτώση σταγόνων υγρού ούτε να καταβρέχεται.
12. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν καθώς η αφαίρεση των καλυμμάτων μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνη τάση ή άλλους κινδύνους.
13. Με τη ολοκλήρωση τυχόν συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν, ζητήστε από τον τεχνικό να πραγματοποιήσεις ελέγχους ασφαλείας, ώστε να βεβαιωθεί ότι το προϊόν βρίσκεται σε κανονική κατάσταση λειτουργίας.



Προειδοττοίηοη

Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε υγρασία, ενώ αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως τα βάζα, δεν πρέπει να τοποθετούνται επάνω στη συσκευή.

1. Εισαγωγή

Το Σύστημα βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με τα έγχρωμα συστήματα παρακολούθησης Bosch Observation Systems. Αυτό το σύστημα ενδοεπικοινωνίας διαθέτει ενσωματωμένη μια έγχρωμη κάμερα υψηλής ποιότητας για την οπτική αναγνώριση επισκεπτών, ένδειξη κατάστασης τριών χρωμάτων και αμφίδρομη φωνητική επικοινωνία.

2. Ο βασικός εξοπλισμός περιλαμβάνει

- Μονάδα βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους
- Κουτί στερέωσης
- Πλαίσιο στήριξης (πρότυπο)
- Πλαίσιο για επίτοιχη στερέωση
- Προστατευτικό θόλο
- Κουτί ειδοποίησης/ενεργειών
- Διπλό καλώδιο συνεστραμμένου ζεύγους - 15m / 45ft
- Τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης
- Συνοδευτικό σάκο
  - Έναν απαραβίαστο κοχλία 3 x 10mm
  - Κατσαβίδι ασφαλείας
  - Μεταλλικό δακτύλιο στερέωσης με περικόχλιο σύσφιξης
  - Δακτύλιο από καουτσούκ
  - Τέσσερις απαραβίαστους κοχλίες 4 x 50mm με κλιπ
  - Τέσσερις κοχλίες 3,5 x 25mm με υποδοχές
  - Τέσσερις κοντόλαιμους κοχλίες
  - Συνδετήρα καλωδίου
  - Μια πλάκα ονόματος

3. Εγκατάσταση

Για να επιτύχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα από το νέο σας Σύστημα βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν το χρησιμοποιήσετε. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Το εγχερίδιο αυτό περιγράφει την εγκατάσταση του Συστήματος βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία της οθόνης του συστήματος, συμβουλευθείτε τα εγχειρίδια της οθόνης.

Παρατήρηση: Όταν τροποποιείτε τις ρυθμίσεις του συστήματος, η οθόνη του συστήματος πρέπει να ελέγξει και να αποθηκεύσει τις κάμερες και τα προαιρετικά εξαρτήματα που είναι συνδεδεμένα στις εισόδους της. Αυτό γίνεται αυτόματα όταν ενεργοποιείται ο διακόπτης τροφοδοσίας (διακόπτης στην πίσω πλευρά).

Τοποθέτηση

Πρώτα πρέπει να καθορίσετε τη θέση εγκατάστασης του συστήματος ενδοεπικοινωνίας. Οι αισθητήρες εικόνας στις σύγχρονες κάμερες CCD είναι εξαιρετικά ευαίσθητοι και απαιτούν ιδιαίτερη φροντίδα προκειμένου να έχουν υψηλή απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής. Ακολουθήστε τις οδηγίες, ώστε η κάμερά σας να έχει τη βέλτιστη απόδοση:

- Σε καμία περίπτωση να μην εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή ισχυρές φωτεινές πηγές, ανεξάρτητα από το εάν βρίσκεται ή όχι σε λειτουργία.
- Αποφύγετε την ύπαρξη ισχυρών φωτεινών πηγών στο οπτικό πεδίο της κάμερας.

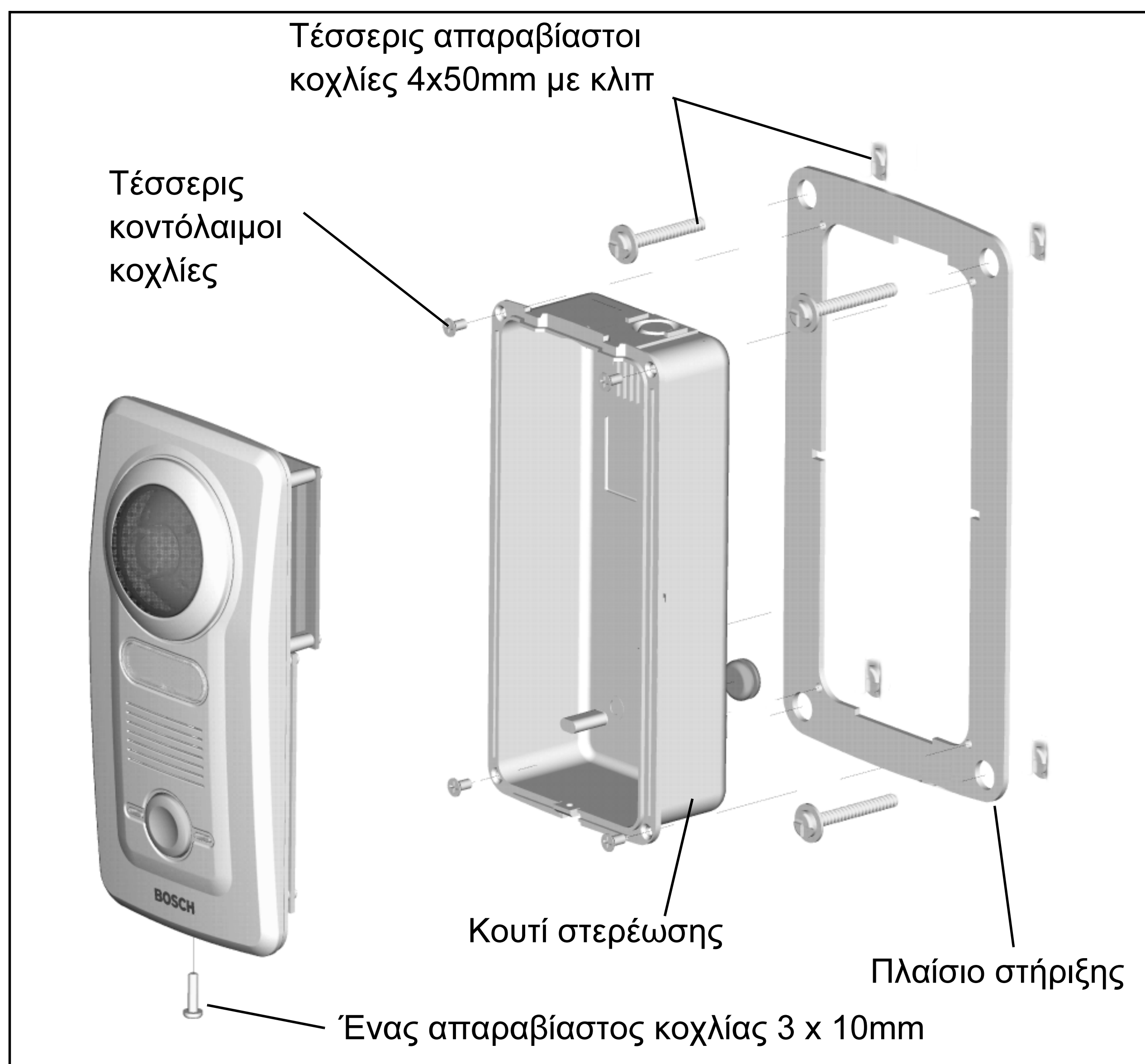
Η ύπαρξη τέτοιων πηγών μπορεί να προκαλέσει "θάμπωμα", το οποίο γίνεται αντιληπτό ως λευκές γραμμές πάνω και κάτω από το είδωλο της φωτεινής πηγής. Η ύπαρξη ισχυρών φωτεινών πηγών μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό των φίλτρων χρώματος των αισθητήρων. Αυτό γίνεται αντιληπτό ως έγχρωμες κηλίδες στην εικόνα, φαινόμενο που δεν είναι αναστρέψιμο και κατά συνέπεια δεν μπορεί να διορθωθεί.

Τοποθέτηση μονάδας

Επιλέξτε από τις διαθέσιμες μεθόδους τοποθέτησης:

- Εντοιχισμένη τοποθέτηση
- Επίτοιχη τοποθέτηση

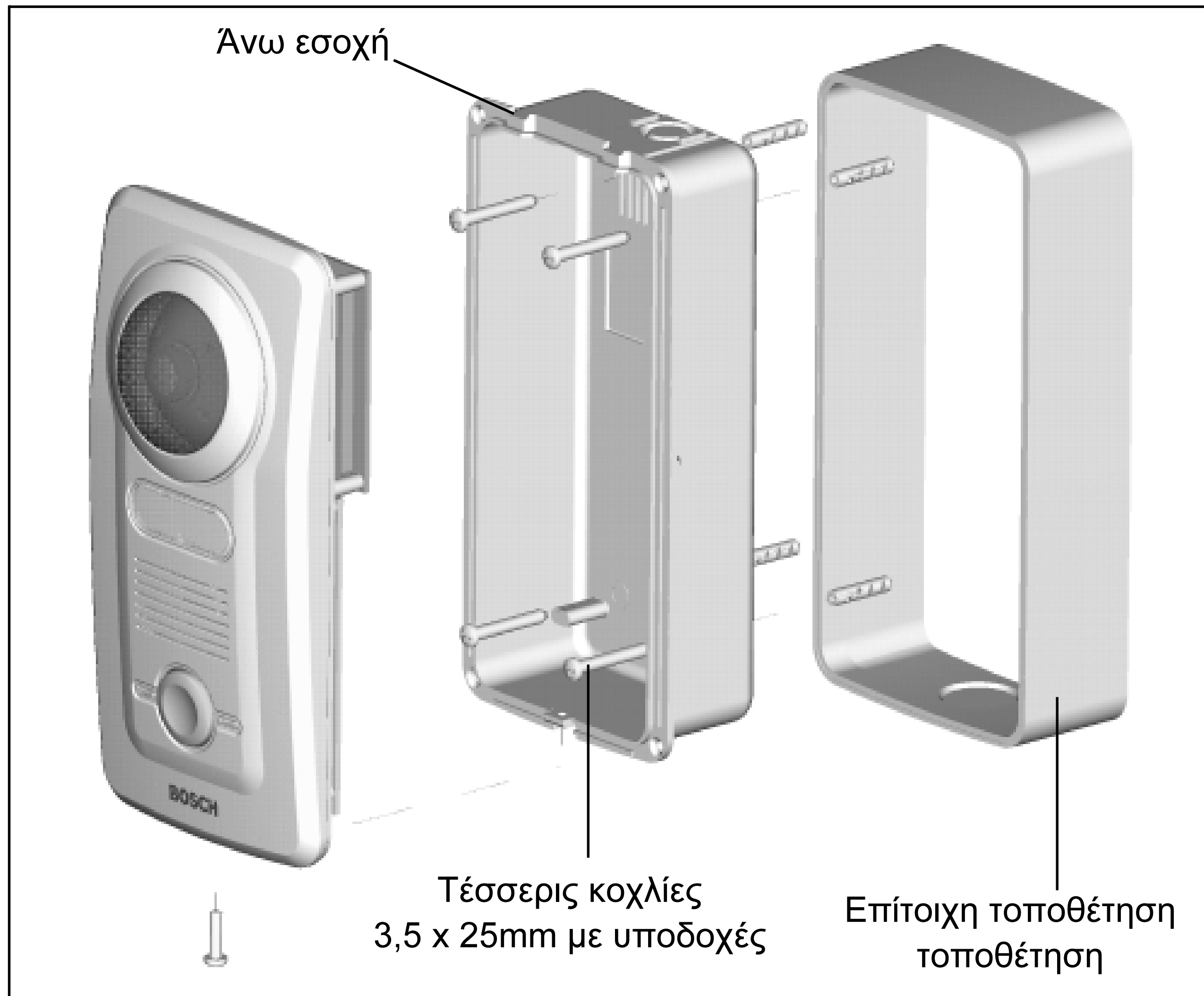
Εντοιχισμένη τοποθέτηση



- Χρησιμοποιήστε το εσωτερικό του πλαισίου στήριξης ως πρότυπο για να σημειώσετε τη θέση των οπών που θα ανοίξετε για να στερεώσετε τη μονάδα.
- Ανοίξτε τις τρύπες και καθαρίστε το εσωτερικό τους.

- Χρησιμοποιήστε τους τέσσερις απαραβίαστους κοχλίες (4x50mm) και τα κλιπ για να στερεώσετε το πλαίσιο στήριξης στην επιφάνεια (χρησιμοποιήστε τις εξωτερικές τρύπες).
  - Εναλλακτικά, εάν θέλετε να τοποθετήσετε το κουτί στερέωσης απευθείας σε έναν τοίχο, βγάλτε τις τέσσερις γλωττίδες από το κουτί στερέωσης και ανοίξτε τρύπες για τους τέσσερις κοχλίες 3,5 x 25mm (χρησιμοποιήστε τις υποδοχές εάν χρειάζεται).
- Αναγνωρίστε την άνω πλευρά του κουτιού στερέωσης (το σπείρωμα του απαραβίαστου κοχλία είναι στο κάτω μέρος).
- Αποφασίστε ποια τρύπα εισόδου στην πίσω πλευρά (μεγάλη ή μικρή) θα χρησιμοποιήσετε για το καλώδιο και βγάλτε την αντίστοιχη γλωττίδα από το κουτί στερέωσης.
- Στερεώστε τον παρεχόμενο μεταλλικό δακτύλιο στερέωσης (εάν έχετε επιλέξει το μικρότερο σημείο εισόδου της πίσω πλευράς, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο δακτύλιο από καουτσούκ).
- Περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τον δακτύλιο, αφήνοντάς το να εξέχει περίπου 15 εκατοστά και σφίξτε τον μεταλλικό δακτύλιο.
- Χρησιμοποιήστε τους τέσσερις κοντόλαιμους κοχλίες για να στερώσετε το κουτί στερέωσης στο πλαίσιο στήριξης.
- Συνδέστε τον παρεχόμενο συνδετήρα με το καλώδιο (δείτε την ενότητα "Καλώδιο συστήματος").

Πλαίσιο για επίτοιχη



- Εντοπίστε την άνω πλευρά του κουτιού στερέωσης και την άνω πλευρά του πλαισίου επίτοιχης στερέωσης (η άνω οπή εισόδου του καλωδίου ξεκινά από τα δεξιά).
- Επιλέξτε σημείο εισόδου (επάνω, κάτω ή πίσω) του καλωδίου, βγάλτε τις αντίστοιχες γλωττίδες από το κουτί στερέωσης και (εφόσον χρειάζεται) το πλαίσιο επίτοιχης τοποθέτησης.
- Ανοίξτε τέσσερις τρύπες για τους κοχλίες στο πίσω μέρος του κουτιού στερέωσης και χρησιμοποιήστε τις ως σημείο αναφοράς για τη διάτρηση της επιφάνειας.
- Τοποθετήστε το κουτί στερέωσης στο πλαίσιο επίτοιχης τοποθέτησης.
- Στερεώστε τον δακτύλιο.

- Περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τον δακτύλιο, αφήνοντάς το να εξέχει περίπου 15 εκατοστά (εάν το περάσετε από την άνω πλευρά, αφήστε το να εξέχει 20 εκατοστά) και σφίξτε τον δακτύλιο.
- Χρησιμοποιήστε τους κοχλίες 3,5 x 25mm (με υποδοχές εάν απαιτείται) για να στερεώσετε αυτές τις δύο μονάδες στην επιφάνεια.
- Συνδέστε τον παρεχόμενο συνδετήρα με το καλώδιο (δείτε την ενότητα "Καλώδιο συστήματος").

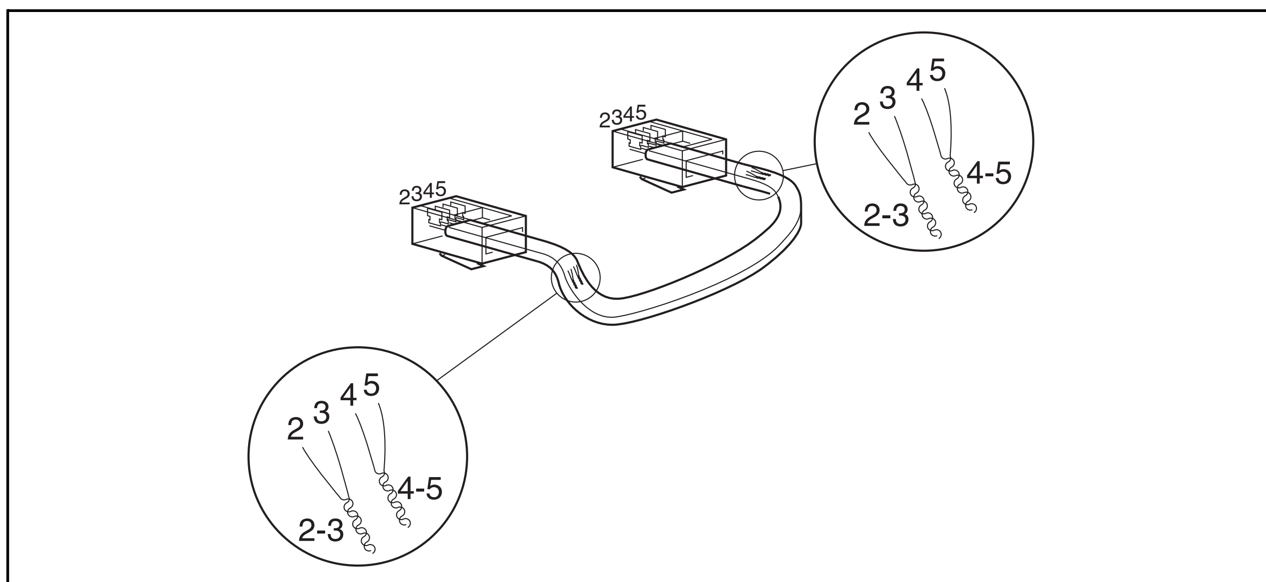
Τοποθέτηση μονάδας ενδοεπικοινωνίας

Η μονάδα ενδοεπικοινωνίας είναι έτοιμη να τοποθετηθεί στο κουτί στερέωσης.

- Συνδέστε το καλώδιο στην μονάδα.
- Τοποθετήστε το άνω μέρος της μονάδας στις άνω εσοχές του κουτιού στερέωσης.
- Με το χέρι σας διπλώστε το καλώδιο προς τα πίσω κατά μήκος της πλευράς του συνδετήρα του και προς το κέντρο της πλακέτας του τυπωμένου κυκλώματος. (εάν περάσετε το καλώδιο από την άνω πλευρά, βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι καλά ασφαλισμένο στον οδηγό καλωδίου του κουτιού στερέωσης).
- Χαμηλώστε την μονάδα μέχρι να εισέλθει στη θέση της και ασφαλίστε τη στο κάτω μέρος με τον απαραβίαστο κοχλία 3 x 10mm.
- Εάν χρειάζεται (και χωρίς να ακουμπάτε το φακό), ρυθμίστε τη θέση της κάμερας (δείτε την εικόνα στην οθόνη).
- Ο προστατευτικός θόλος δεν θα μπορεί να αφαιρεθεί αργότερα, γι'αυτό βεβαιωθείτε ότι είστε ικανοποιημένοι με τη θέση της κάμερας πριν τον ασφαλίσετε στη θέση του.
- Συμπληρώστε την κάρτα με το όνομα και τοποθετήστε την στο διαφανές κάλυμμά της.

Καλώδιο συστήματος

Για τη σύνδεση της οθόνης του συστήματος και του συστήματος βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους παρέχεται καλώδιο συστήματος 15m/45ft. Για βέλτιστη ποιότητα εικόνας και ήχου πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε ένα 4-κλωνο καλώδιο διπλού ζεύγους συνεστραμμένων συρμάτων για την επέκταση της σύνδεσης. Το μέγιστο επιτρεπτό μήκος καλωδίου είναι 200m/600ft. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδετήρες είναι συνδεδεμένοι στο καλώδιο, όπως φαίνεται στην εικόνα.



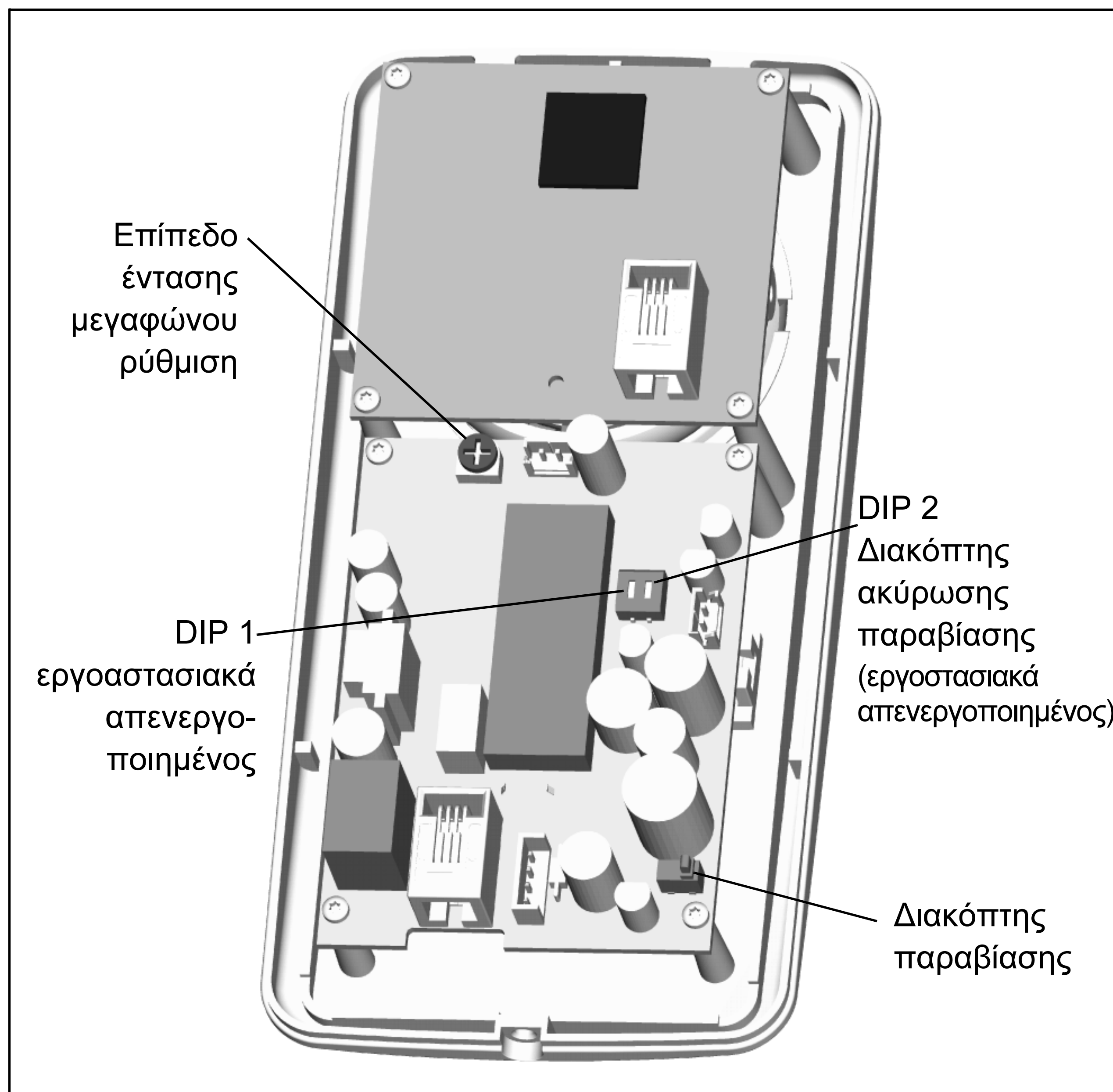


ΠΡΟΣΟΧΗ:

Τα βύσματα που χρησιμοποιούνται για το σύστημα παρακολούθησης έχουν διαστάσεις ίδιες με αυτές των κοινών τηλεφωνικών βυσμάτων. Ποτέ μην συνδέετε συσκευή τηλεφώνου στο Óýóôçìá âßíôåï åíäïåðéêïéíùíßáò Eazeo ãéá åîùôåñéêïýò ÷þñïõò ή στην οθόνη του συστήματος.

Ρυθμίσεις και διακόπτες

Η πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος διαθέτει ρυθμιστή τάσης επιπέδου μεγαφώνου, δύο διακόπτες DIP και έναν διακόπτη συναγερμού παραβίασης.



Ακύρωση διακόπτη παραβίασης

Μόλις η μονάδα αφαιρεθεί από το πλαίσιο τοποθέτησης, ο διακόπτης παραβίασης ενεργοποιεί στην οθόνη μια ένδειξη συναγερμού. Για να ακυρώσετε τον συναγερμό κατά τη συντήρηση του συστήματος, θέστε τον διακόπτη DIP ακύρωσης παραβίασης στη θέση "On". Μην ξεχάσετε να ενεργοποιήσετε ξανά τον διακόπτη παραβίασης θέτοντάς τον στη θέση "Off".

Εστίαση

Ο ενσωματωμένος φακός παρέχει τη βέλτιστη ευκρίνεια εικόνας για αντικείμενα από 0,25m/0,82ft έως το άπειρο (βάθος πεδίου). Η εστίαση είναι προ-ρυθμισμένη. Δεν απαιτείται πρόσθετη ρύθμιση.

Λειτουργία

Όταν το Σύστημα βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους είναι συνδεδμένο στο Σύστημα παρακολούθησης Eazeo και το σύστημα είναι ενεργοποιημένο, η εικόνα της ενδοεπικοινωνίας εμφανίζεται στην οθόνη. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την αντίθεση, τη φωτεινότητα και τα χρώματα [βλ. μενού "Ρυθμίσεις προβολής" (View Settings) στην οθόνη] για να βελτιστοποιήσετε την εικόνα στην οθόνη του συστήματος.

Όταν η ενδεικτική λυχνία της ενδοεπικοινωνίας ανάβει με πράσινο και η ενδοεπικοινωνία είναι σε κατάσταση αναμονής.

Το κουμπί στην ενδοεπικοινωνία λειτουργεί ως κουδούνι κλήσης. Όταν πατηθεί, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα στην οθόνη και στην ενδοεπικοινωνία. Η οθόνη εμφανίζει την εικόνα της κάμερας ενδοεπικοινωνίας. Η ενδεικτική λυχνία της ενδοεπικοινωνίας ανάβει πορτοκαλί - ο επισκέπτης μπορεί να μιλήσει. Η οθόνη του συστήματος αναπαραγάγει τον ήχο που λαμβάνει από την ενδοεπικοινωνία.

Για να μιλήσετε στους επισκέπτες σας, πατήστε το κουμπί ΟΜΙΛΙΑ (TALK). Η ενδεικτική λυχνία της ενδοεπικοινωνίας ανάβει κόκκινη. Η οθόνη του συστήματος δεν μπορεί να λάβει ήχο από την ενδοεπικοινωνία όταν η ενδεικτική λυχνία της ενδοεπικοινωνίας ανάβει με κόκκινο. Ο ήχος που λαμβάνεται από το μικρόφωνο της οθόνης του συστήματος αναπαράγεται από την ενδοεπικοινωνία.

Εάν δεν ανταποκριθείτε εντός 3 λεπτών, τότε η οθόνη επιστρέφει στην προηγούμενη κατάστασή της (για παράδειγμα, συνεχίζει η αυτόματη ακολουθία της κάμερας).

4. Συμβουλές συντήρησης

Καθαρισμός

Μπορείτε να καθαρίζετε εξωτερικά τη μονάδα βίντεο ενδοεπικοινωνίας για εξωτερικούς χώρους με ένα υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή με δέρμα σαμουά.
Για τον καθαρισμό του φακού της κάμερας πρέπει να χρησιμοποιείτε ειδικό πανί καθαρισμού. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού με βάση την αιθυλική αλκοόλη, την μετουσιωμένη αλκοόλη, την αμμωνία, κλπ. Μην αγγίζετε ποτέ το γυαλί του φακού της κάμερας, για να αποφύγετε βλάβες στην ευαίσθητη επίστρωσή του.
Αποφεύγετε την άμεση επαφή με νερό.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

VSS7915/00T	PAL	Ενσωματωμένος φακός
VS79155T	NTSC	Ενσωματωμένος φακός

Προαιρετικά εξαρτήματα

Διατίθενται τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Καλώδια προέκτασης συστήματος (μέγιστη αντίσταση βρόγχου 16 Ω στα 100m).
- Κιβώτιο καλωδίου προέκτασης για επιπλέον ισχύ και αντιστάθμιση του μεγάλου μήκους καλωδίου για το Σύστημα βίντεο ενδοεπικοινωνίας Eazeo για εξωτερικούς χώρους σε μεγάλες αποστάσεις (έως 300m/ 900ft.).

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Αυτός ο εξοπλισμός ανταποκρίνεται στα πρότυπα της ευρωπαϊκής οδηγίας για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:
EN50130-4, EN55022
Πρότυπο ΗΠΑ: Τμήμα 15 των κανόνων της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Τηλεπικοινωνιών (FCC), κλάση B.
Αυστραλία AS/NZS 3548

Ασφάλεια

σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN60065, ΗΠΑ UL6500

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C +50°C (-4°F +122°F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25°C +70°C (-13°F +158°F)
Σχετική υγρασία χωρίς συμπύκνωση	0% έως 95%
Τάση εισόδου μέσω εισόδου tp	24VDC
Κατανάλωση ισχύος	< 3,5W
Βάρος	0,51 kg / 1,12 lbs
Διαστάσεις	80 x 163 x 65 mm (ΠxΥxΒ) 3,1 x 6,4 x 2,5 ίντσες (ΠxΥxΒ)

Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Ludwig-Bölkow-Allee
85521 Ottobrunn
Germany
www.bosch-sicherheitssysteme.de

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002
5600 JB Eindhoven
The Netherlands
www.boschsecuritysystems.com

3128 125 20751

BOSCH